

IMPERIAL APPRECIATION: MAGNIFICENT TREASURES FROM THE COURT

恭造——宫廷御瓷珍玩

CHINA GUARDIAN HONG KONG 10TH ANNIVERSARY AUTUMN AUCTIONS 2022

中國嘉德香港2022秋季十週年慶典拍賣會

7 Oct, 2022 | 2022年10月7日



嘉
10th Anniversary
CHINA GUARDIAN
Hong Kong
德

Imperial Appreciation: Magnificent Treasures from the Court

恭造—宫廷御瓷珍玩



CHINA GUARDIAN HONG KONG 2022 AUTUMN AUCTIONS

中國嘉德香港2022秋季拍賣會

「福壽吉慶、萬代如意」





端莊典雅
頗具宋官古器神韻





中國嘉德香港2022秋季十週年慶典拍賣會

China Guardian Hong Kong 10th Anniversary Autumn Auctions 2022



地點Venue: 香港會議展覽中心展覽廳5FG | 香港灣仔博覽道一號

Hall 5FG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre | 1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

	3/10 (一Mon)	4/10 (二Tue)	5/10 (三Wed)	6/10 (四Thu)	7/10 (五Fri)	8/10 (六Sat)	9/10 (日Sun)
觀想 — 中國書畫四海集珍 Fine Chinese Paintings and Calligraphy					拍賣Auction 10am		
大巧若拙 — 竹月堂藏瓷 Sublime as if Rudimentary: The Zhuyuetang Collection					拍賣Auction 10:30am		
瓷緣 — 達文堂藏明清御密瓷器 Serendipity: The Dawentang Collection of Ming and Qing Imperial Porcelain					拍賣Auction 11:30am		
軒華六帝 — 懷海堂藏清代御密瓷器 Exalted Opulence: The Huaihaitang Collection of Qing Imperial Porcelain					拍賣Auction 12pm		
恭造 — 宮廷御瓷珍玩 Imperial Appreciation: Magnificent Treasures from The Court					拍賣Auction 1pm		
應物希古 — 中國古代陶瓷 Ancient Chinese Ceramics from The Tang to The Song Dynasty					拍賣Auction 3pm		
觀古I — 瓷器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Part 1					拍賣Auction 4pm		
佛洒樓藏畫 The Fo Sa Lou Collection		預展Preview 10am-8pm				拍賣Auction 10am	
璧光盈袖III — 居易書屋暨海外名家 珍藏玉器 Masterpieces of Ancient Chinese Jades: The Ju-Yi Scholar's Studio Collection III and Other Overseas Private Collections						拍賣Auction 11am	
玄禮四方 — 暫集軒珍藏中國古代玉器 Masterpieces of Ancient Chinese Jades: The Zan Ji Xuan Collection						拍賣Auction 1:30pm	
觀想 — 中國古代書畫 Classical Chinese Paintings and Calligraphy					預展 Preview 10am-6pm	拍賣Auction 2pm	
觀古II — 玉器金石文房藝術 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Part 2						拍賣Auction 3:30pm	
珍秦琳瑯 — 珍秦齋藏歷代古璽印及銅器 Important Ancient Seals and Bronze Wares from the Zhenqin Zhai Collection							拍賣Auction 11am
亞洲二十世紀及當代藝術 Asian 20 th Century and Contemporary Art						預展 Preview 10am-6pm	拍賣Auction 2pm
觀華 — 古典家具及工藝品 Classical Furniture of The Ming and Qing Dynasties							拍賣Auction 4pm

* 各專場預展或至該拍賣會開始前 Exhibition will be closed prior to the auctions

同步代拍服務 Live Auction Platform

- 本專場將開通同步代拍服務
This auction will provide Live Auction Platform
- 競買人須於拍賣日二十四小時前登錄中國嘉德官方網站 (www.cguardian.com) 或 App，完成網絡競投帳戶的註冊，並交納保證金
Please register the Live Auction Platform account and pay a deposit on the China Guardian official website (www.cguardian.com) or App 24 hours ahead of the auction
- 詳情請諮詢客戶服務部
Please feel free to contact our Client Services Department for more details
+852 2815 2269 | +852 3959 5400 | +86 195 1870 1282 | +86 159 1080 7786



下載體驗同步代拍服務
Download to experience
the Live Auction Platform

重要通告

IMPORTANT NOTICE

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下稱為“本公司”）舉辦的拍賣活動均依據本圖錄中所附之買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向本公司索取之賣家業務規則進行，參加拍賣活動的競投人須仔細閱讀並予以遵守。該等業務規則及規定可以公告或口頭通知之方式進行修改。

拍賣品之狀況

競投人應於拍賣前之展覽會上審看拍賣品，並對自己的競投行為承擔法律責任。如欲進一步了解拍賣品資料，請向業務人員諮詢。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第五條）。

受限制物料

(一)附有⊙符號之拍賣品於編制圖錄當時已識別為含有受限制物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便競投人查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第三十條）。

(二)香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》已於2018年6月8日作出相應的立法修訂，以履行2016年《瀕危野生動植物物種國際貿易公約》修訂中對黃檀屬所有種的規定。修訂列明的新物種包括黃檀屬所有種將受許可證管制。新管制措施將於2018年11月1日生效，該條例規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有列明物種的標本或衍生物，均須事先申領漁農自然護理署發出的許可證。

(三)《2018年保護瀕危動植物物種（修訂）條例》已於2018年1月30日通過，旨在加強管制進口及再出口象牙及象牙狩獵品。禁止進口及再出口象牙狩獵品及《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）的規定已經實施。在領有許可證情況下，為商業目的而管有的《公約》前象牙及《公約》後象牙可進行本地貿易。為了保護文物，古董象牙（指1925年7月1日前發生《修訂條例》規定情況的象牙）可獲豁免。但進口及再出口古董象牙需領有進出口許可證及《公約》前證明書。自2021年12月31日起，禁止為商業目的管有任何象牙，包括《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）。

電器及機械貨品

所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

語言文本

本公司買家業務規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件以及本圖錄中拍賣品之描述，均以中文文本為準，英文文本僅為參考文本。

版權

本公司已盡一切合理努力查找、聯繫和確認版權擁有者。如本圖錄內未有包含適當確認版權擁有者的資訊，本公司鼓勵版權擁有者通知本公司。本公司亦歡迎任何信息，以澄清被展示圖文的版權的擁有者。

本圖錄版權屬本公司所有。未經本公司書面許可，不得以任何形式對本圖錄的任何部分進行複製或進行其他任何形式的使用。

The auction to be held by China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as the "Company") will be conducted in accordance with the Conditions of Sale, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment contained in this Catalogue as well as the Conditions of Business for Sellers which are available from the Company, and Bidders wishing to participate in the auction must carefully read and comply therewith. Such Conditions and rules may be revised by way of an announcement or verbal notification.

Condition of the Auction Properties

The Bidder should view the Auction Properties at the pre-auction exhibition, and will be legally liable for his or her bidding. For more information on the Auction Properties, please consult our business staff. The absence of a description of the condition of an Auction Property in the Catalogue does not mean that the Auction Property is free of flaws or defects (please refer to Article 5 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

Restricted materials

(1) Auction Properties marked with a symbol were identified as containing restricted materials at the time of compiling the Catalogue, and the relevant materials may be subject to import and export restrictions. The relevant information is provided for the convenience of Bidders, and the absence of such a symbol on an Auction Property does not ensure that it is not subject to import and export restrictions. For items made of or containing botanical or animal materials (coral, crocodile, whale bone, tortoise shell, rhinoceros horn and Brazilian Rosewood, etc.), regardless of their year or value, may require application for permits or certificates before exportation outside Hong Kong, and application for other permits or certificates may be required when importing into countries outside Hong Kong. Please note that the securing of an export permit or certificate does not ensure that an import permit or certificate can be secured in another country, and vice versa. The Bidder should enquire about the regulations for the import of wild flora and fauna to the relevant government before participating in an auction. Buyers are responsible for obtaining any export or import permits/certificates and any other documents required (please refer to Article 30 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

(2) The corresponding legislative amendments have been made to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 ("the Ordinance") in Hong Kong on 8 June 2018, concerning the amendments to Appendices of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora ("the CITES") which has been adopted in 2016. The newly scheduled species include Dalbergia Species will be subject to licensing control. The new controls will become effective on 1 November 2018. According to the Ordinance, unless exempted or otherwise specified, the import, introduction from sea, export, re-export or possession of endangered species or its derivatives, requires a license issued by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

(3) The Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Amendment) Ordinance 2018 ("Ordinance") was enacted on 30 January 2018, which aims to enhance regulation on import and re-export of elephant ivory and elephant hunting trophies. New control measures banned the import and re-export of all elephant hunting trophies and pre-Convention ivory and post-Convention ivory items. The commercial possession of pre-Convention ivory and post-Convention ivory items are allowed to conduct local trading, which subject to licensing control. As a measure to protect culture relics, the trade in antique ivory (ivory that occurred before 1 July 1925 with the circumstances as prescribed by the Ordinance) will continue to be allowed. Import and re-export of antique ivory require a License to Import/ Re-export and a Pre-Convention Certificate. The possession for commercial purpose of all ivory (save for antique ivory) including pre-Convention ivory and post-Convention ivory will be prohibited from 31 December 2021.

Electrical appliances and mechanical goods

All electrical appliances and mechanical goods are sold as is, and should not be assumed to be in working order. Before use, electrical appliances must be inspected and approved by a qualified electrical technician.

Language

The Chinese versions of the Conditions of Business for Buyers, Conditions of Business for Sellers, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms, etc. contained in the Catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue, as well as of the descriptions of the Auction Properties in this Catalogue shall prevail, and the English versions are for reference only.

Copyright

Every reasonable effort has been made to locate, contact and acknowledge copyright owners. If any proper acknowledgement has not been included here, copyright owners are encouraged to notify the Company. The Company also welcomes any information that clarifies the copyright ownership of any material displayed.

The copyrights in this Catalogue vest in the Company. Without the written permission of the Company, no part of this Catalogue may be reproduced or otherwise used in any manner.

競投登記須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT BIDDING REGISTRATION

一、閣下參與競投登記時須填寫競投人登記表格並提供有關身份證明文件，繳納保證金，以辦理登記手續。

二、競投登記時須提供之文件：

- 1、個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
- 2、公司客戶：公司註冊證書以及股東證明文件。
- 3、代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。敬請注意，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司不接受第三方付款，此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司僅接受委託人之付款。
- 4、新客戶以及未在中國嘉德國際拍賣有限公司集團投得拍賣品的客戶，須提供銀行發出之信用證明。建議首次參與競投的新客戶於拍賣會前至少24小時辦理登記，以便有充足的時間處理登記資料。

三、本場拍賣會保證金為港幣伍拾萬元，如閣下是首次參與競投，或曾在本公司拍賣會辦理過競投登記手續，但尚未成功競投者，保證金為港幣一百萬元。（中國嘉德國際拍賣有限公司自2012年5月1日實施“嘉德註冊客戶計劃”，此計劃同樣適用於本場拍賣會。）閣下亦可透過本公司認可的同步代拍服務參與競投，並按指示繳納保證金。

四、所有保證金必須以電匯或信用卡/銀聯卡以港幣付款（閣下必須親自使用您名下的信用卡/銀聯卡）。

如閣下未能投得任何拍賣品，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將安排在拍賣結束後十四個工作日內退回閣下已付的保證金（不包含利息）。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司可用保證金抵銷閣下在中國嘉德國際拍賣有限公司集團的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。

五、本公司有權要求競投人提供財務狀況證明、擔保、存款證明及/或本公司可絕對酌情要求競投人為其有意競投的拍賣品提供的其他抵押。本公司保留調查競投人資金來源的權利。

I. When you register to bid, you must fill in a Bidder Registration Form, provide the relevant identity document, and pay a deposit in order to carry out the registration formalities.

II. Documents that must be provided at the time of bidding registration:

- (1) Individuals: identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.
- (2) Corporate clients: a certificate of incorporation and proof of shareholding.
- (3) Agent: identity document of the agent, identity document of the Bidder represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder. Please note that China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. does not accept payment from third parties, and this also applies to agents. If you bid on the behalf of another, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will only accept payment from the principal.
- (4) New clients and clients who have yet to successfully bid on an Auction Property under the auspices of the China Guardian Auctions Co., Ltd. group must provide a proof of creditworthiness issued by a bank. We would recommend that new clients who are to bid for the first time register at least 24 hours before the auction so as to allow sufficient time for processing of the registration materials.

III. Deposit for this auction is HKD500,000. If you are our new client or you have not won the bid in the past, the deposit is HKD1,000,000. (China Guardian Auctions Co., Ltd. implemented the “Guardian Registered Client Programme” on May 1st, 2012. The programme is applicable to this auction.) You can also attend the auction through Live Auction Platform authorized by the Company and pay deposit as require.

IV. All deposits must be paid in HK dollars by electronic transfer or credit card/UnionPay Card (you must yourself use the credit card/UnionPay Card issued in your name).

If you fail to successfully bid on any Auction Property, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will arrange to refund your deposit (without interest) within 14 working days after conclusion of the auction. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. may use the deposit to offset any amounts that you may have outstanding with the China Guardian Auctions Co., Ltd. group. Any losses or charges relating to conversion of the refund will be borne by you.

V. The Company has the right to require the Bidder to provide proof of his or her financial standing, security, proof of bank deposit and/or other collateral that the Company may, at its absolute discretion, require the Bidder to provide for the Auction Property that he or she intends to bid for. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

財務付款須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT PAYMENT

- 一、拍賣成交後，買家應支付落槌價、佣金以及任何買家之費用。拍賣成交日起七日內，買家應向本公司付清購買價款並提取拍賣品。

買家佣金比率

每件拍品落槌價適用佣金比率之級距	佣金比率
HK\$ 5,000,000或以下之部分	20%
逾HK\$ 5,000,000至HK\$ 20,000,000之部分	17%
逾HK\$ 20,000,000之部分	14%

- 二、自拍賣成交日起的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣800元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險和運輸費，其他額外費用將會另行收取。

- 三、本公司接受以下幾種付款方式：

電匯 付款方式可以以電匯的方式直接轉入本公司的銀行賬戶。港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

1. 開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
香港中環皇后大道中1號

銀行賬號：652-050303-838

收款銀行代碼：HSBCHKHHKHKH

2. 開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司

香港中環花園道3號中國工商銀行大廈

銀行賬號 (HKD): 861-520-139849

銀行賬號 (USD): 861-530-172854

收款銀行代碼：UBHKHKHH

請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。

信用卡/銀聯卡 買家如以信用卡、銀聯卡方式支付購買價款，則需按銀行規定承擔相當於付款金額一定百分比的銀行手續費，且買家本人須持卡到本公司辦理。本公司接受信用卡付款之上限為港幣1,000,000元（每一場拍賣），但須受有關條件與條款約束。

支票 本公司接受以香港銀行港元開出之個人支票與公司支票及銀行本票，但請留意買家須於支票或銀行本票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付款。

現金 如以現金繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一筆或多次付款形式用現金支付超過港幣80,000元或同等價值外幣之款項。

- 四、所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一工作日公佈的港幣與該貨幣的匯價折算，並以本公司所發出之單據上所列之匯率為準。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

- 五、本公司將向競投人登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得轉移。

- 六、本公司不接受除買家外的任何第三方支付。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。

- I. After a successful bid, the Buyer shall pay the Hammer Price, Buyer's Commission and any Buyer's Expenses. The Buyer shall pay the purchase price to the Company in full and collect the Auction Property within 7 days from the Sale Date.

BUYER'S COMMISSION RATES

Portion of Hammer Price Subject to Applicable Commission Rate	Applicable Commission Rate
Up to and including HK\$ 5,000,000	20%
Above HK\$ 5,000,000 up to and including HK\$ 20,000,000	17%
Above HK\$ 20,000,000	14%

- II. Where an Auction Property has not been collected, the Buyer must pay a storage Fee at the rate of HKD800 per lot per month starting from the 31st day following the Sale Date. For any period of storage of less than one month, the Storage Fee for a whole month must nevertheless be paid. The Storage Fee does not include other additional charges, such as insurance and freight, which shall be charged separately.
- III. The Company accepts the following payment methods:

Electronic transfer: the preferred method of payment is electronic transfer, with the payment transferred directly into the Company's bank account.

HKD and USD accounts:

Account Name: China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

1. Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.
1 Queen's Road Central Hong Kong

Account No.: 652-050303-838

SWIFT CODE: HSBCHKHHKHKH

2. Bank: Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.
ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No. (HKD): 861-520-139849

Account No. (USD): 861-530-172854

SWIFT CODE: UBHKHKHH

Please submit the remittance instruction together with your name and paddle number or invoice number to the bank.

Credit Card/UnionPay Card: if the Buyer opts to pay the purchase price by credit card or UnionPay Card, he or she shall be required to bear the bank service charges in an amount equivalent to a certain percentage of the payment in accordance with the bank's regulations, and the Buyer must carry out the payment by presenting himself or herself in person at the Company with the card. The Company accepts payments by credit card up to a maximum of HKD1,000,000 per auction sale, subject to the relevant terms and conditions.

Cheque: the Company accepts personal and company cheques and cashier order drawn in HK dollars in Hong Kong banks, but please keep in mind that the Auction Property may be collected only after such a cheque or cashier order has been cleared. The Company does not accept payment by traveller's cheque.

Cash: if payment is made in cash, the Auction Property may be collected immediately. However, the Company does not accept sums exceeding HKD80,000 (or an equivalent amount in foreign currency) paid in cash either in a single or multiple installments.

- IV. All payments shall be made in Hong Kong Dollars. If the Buyer makes payment in a currency other than the Hong Kong Dollar, the conversion shall be made at the rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate between the Hong Kong Dollar and the currency in question posted by The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd. on the working day preceding the date of payment by the Buyer, and the exchange rate indicated on the document issued by the Company will prevail. All of the bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

- V. The Company will send an invoice for the sold Auction Property in the name and to the address indicated on the Bidder Registration Form, and the registered name and address may not be transferred.

- VI. The Company does not accept payment from any third party other than the Buyer. This provision applies to agents as well. If an agent bids on the behalf of another, we will only accept payment from the principal. In addition to accepting payment from the Buyer, the Company reserves the right to refuse payment from other sources.

瓷器工藝品
專家團隊及拍賣查詢
Ceramics and Works of Art
Specialists and Auction Enquiries

查詢 General Enquiries: woa@cguardian.com.hk + 852 2815 2269



王晶
瓷器工藝品部
總經理及資深專家

Wang Jing
General Manager,
Senior Specialist
Ceramics and Works of Art
richardwang@cguardian.com.hk



傅麗葉
瓷器工藝品部
高級業務經理

Freya Fu
Senior Manager
Ceramics and Works of Art
freya fu@cguardian.com.hk



張叢輝
瓷器工藝品部
業務經理

John Chong
Manager
Ceramics and Works of Art
johnchong@cguardian.com.hk



孫維詩
瓷器工藝品部
業務經理

Esther Sun
Manager
Ceramics and Works of Art
esthersun@cguardian.com.hk



朱洛瑤
瓷器工藝品部
業務秘書

Natalie Che
Secretary
Ceramics and Works of Art
natalieche@cguardian.com.hk

本圖錄印刷成本為港幣 350 元



中國嘉德香港
微信公眾平台

Catalogue Printing Cost : HKD 350



中國嘉德
微信公眾平台

恭造一宮廷御瓷珍玩

2022年10月7日 星期五 下午1:00

拍賣品1075－1135號

香港會議展覽中心 | 展覽廳5FG

IMPERIAL APPRECIATION: MAGNIFICENT TREASURES FROM THE COURT

Friday, October 7, 2022 1:00 pm

Lot 1075 to 1135

Hong Kong Convention and Exhibition Centre | Hall 5FG



張鈴先生(中間)

本場第 1075 與 1076 號拍賣品，為香港著名收藏團體「求知雅集」之成員張鈴先生（1923–2012 年）雅蓄。

「求知雅集」成立於一九七九年，由一批熱愛中國文化藝術、喜好中國文物的工商界及專業人士組織而成，初創會員約三十餘人。1981 年，張鈴與葛士翹、燕笙波、羅桂祥、楊永德、張宗憲、曲桂流等「求知雅集」會員一同籌辦了於香港中文大學文物館舉行的《求知雅集珍藏中國古陶瓷展》，反響熱烈，影響深遠。

Zhang Ling (1923–2012), formerly a member of Kau Chi Society of Chinese Art.

1075

清 · 雍正

青花三多紋雙繫蓋罐

A BLUE AND WHITE 'FLORAL' JAR AND COVER

Qing Dynasty, Yongzheng Period (1723-1735)

10 cm. high

Provenance:

Zhang Ling (1923-2012) collection, acquired in the 1980s/1990s

HKD: 30,000-50,000

USD: 3,900-6,400

張鈴先生(1923–2012 年) 舊藏, 20 世紀 80/90 年代
購於香港

《求知雅集珍藏——中國古陶瓷展》, 香港中文大學
文物館, 1981 年, 頁 63 (永樂)





直口，短頸，鼓腹，平底露胎，肩部設雙繫裝飾，帶蓋，上有寶珠紐。胎體白淨細潤，釉質溫潤，以青花為飾。蓋形圓潤，蓋沿繪卷草紋，蓋頂繪放射形蓮瓣紋；罐身外壁繪折枝三多紋：桃、荔枝及石榴，果實飽滿，花盛葉蔓，生機勃勃。整體青花發色細膩深沉，濃微暈散。三多紋，為傳統吉祥紋飾，以佛手諧意福，以桃子諧意壽，以石榴暗喻多子，即多壽、多福、多子之意，亦稱福壽三多。

此罐為雍正仿永樂青花的傑出之作，其原型可見明永樂·青花纏枝番蓮小蓋罐，是雍正時期官仿官的精品。清雍正時瓷土選料精細，燒製技術高，因而胎胚堅白細潤，成型工整，器體輕薄，小器愈加玲瓏，清秀典雅。



1076

清 · 康熙

鬥彩歲寒三友圖蓋罐

「大清康熙年製」六字二行楷書款

A DOUCAI 'THREE FRIENDS OF WINTER' JAR AND COVER
Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662-1722)

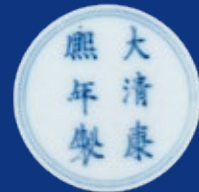
16 cm. high

Provenance:

Zhang Ling (1923-2012) collection, acquired in the 1980s/1990s
Sotheby's Hong Kong, 8 October 2013, lot 3271

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,200-25,500



款識

張鈴先生(1923–2012年)舊藏, 20世紀80/90年代
購於香港

香港蘇富比, 2013年10月8日, 拍品編號 3271





直口，短頸，豐肩，肩下漸收，內挖圈足，帶弧形蓋，上設寶珠鈕，子母口，器型秀美，小巧可愛，並具清新雅淡之趣。頸部和脛部繪青花弦紋，罐身腹部以歲寒三友圖為飾，畫面以翠藍色的青花繪枝幹、以色彩清亮的紅彩、綠彩分飾梅花、枝葉。釉下青花勾線，釉上填繪各種色彩，均填彩準確，且追求色彩的變化，反映了康熙鬥彩製作工藝已經相當成熟。蓋面亦繪歲寒三友圖，與器身相呼應。

歲寒三友是明清瓷器中常見的一種裝飾題材。松樹長青不老，竹有君子之風，梅花凌霜傲雪，古代文人騷客多以松竹梅的高風亮節自喻。清雅的題材，疏朗的構圖，簡潔醒目，襯托出器物高貴典雅的風姿，更顯得清新婉約，底雙圈內書青花「大清康熙年製」雙行六字楷書款。

1077

清 · 雍正

鬥彩靈芝紋杯

「大明成化年製」六字二行楷書款

A DOUCAI 'LINGZHI' CUP

Qing Dynasty, Yongzheng Period (1723-1735), Chenghua mark

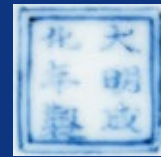
7.1 cm diam.

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired in the 1990s, thence by descent within the family

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,200-15,300



款識

撇口，深腹，圈足。外壁通體鬥彩裝飾。腹部四面畫團形靈芝紋，周圍繪對稱的花草紋。外底署青花楷書「大明成化年製」雙行六字款，周邊青花雙方欄。此杯胎薄體輕，紋飾新穎別致，構圖疏朗，以紅、黃、綠、黑等釉上彩裝飾，色彩搭配協調。由於團形靈芝遠看似一團祥雲，故名「靈雲杯」。此杯為清雍正時期景德鎮御窯廠仿明成化形制所製，其畫風、紋飾、造型與成化器相似，但畫工更加精細。

香港私人舊藏，購於 20 世紀 90 年代，現由家族後人釋出

《故宮博物院藏古陶瓷資料選萃》，卷二，頁 167，圖 144

《故宮博物院藏文物珍品大系—五彩·鬥彩》，商務印書館，1999 年，頁 257，圖 235



1078

清 · 雍正

鬥彩靈芝紋杯一對

「大明成化年製」六字二行楷書款

A PAIR OF DOUCAI 'LINGZHI' CUPS

Qing Dynasty, Yongzheng Period (1723-1735), Chenghua marks

Each, 7.1 cm diam.

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired in the 1990s,
thence by descent within the family

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,200-25,500



款識

成對，杯，敞口微撇，深腹，圈足。其質薄胎堅，杯體勻薄，白釉清透，外壁以鬥彩繪飾如意靈芝紋，團狀靈芝紋分為四組兩兩相對，上下間以對稱的花草紋，構圖簡潔大方，以青花雙勾而成，青花典雅青翠，紅黃彩填飾其中，翠嫩淡雅，明快勻淨，頗具清朗之氣。本品外壁四處靈芝紋的設色，均上下交替飾以黑彩，質地幽亮泛紫，令畫面色彩靜穆深沉，古意悠然。圈足內有青花書「大明成化年製」楷書款。此杯仿成化形制，玲瓏可愛，俊秀纖細，不僅再現成化鬥彩之淡雅之美，更有雍正內廷宮造之氣，堪稱雍正御窯雋品。

香港私人舊藏，購於 20 世紀 90 年代，現由家族後人釋出

《故宮博物院藏古陶瓷資料選萃》，
卷二，頁 167，圖 144

《故宮博物院藏文物珍品大系—五彩·鬥彩》，商務
印書館，1999 年，頁 257，圖 235



1079

清 · 雍正

鬥彩雞缸杯

「大明成化年製」六字二行楷書款

A DOUCAI 'CHICKEN' CUP

Qing Dynasty, Yongzheng Period (1723-1735), Chenghua mark

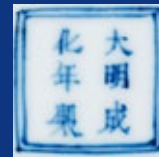
9 cm diam.

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, 4 & 5 November 1997, lot 1499

HKD: 500,000-700,000

USD: 63,700-90,000



款識

撇口，弧腹，臥足，底以青花書「大明成化年製」寄託款。胎壁細薄似紙，以鬥彩為飾，一面繪庭院之中雄雞獨立回首，眼睛圓睜若熠熠有光芒，與雌雞相呼應，周邊散見小雛雞，歡快覓食，淘憨可喜；另一面則洞石玲瓏，兩旁薔薇橫欹而出，盈盈展姿，花妍香逸。其構圖疏朗極見清新之氣，青花勾畫若隱若現，細似遊絲，敷設諸彩淡雅稀薄，尤其淺黃一色將雛雞茸毛之質感表露無遺，可見畫手水準甚高，擅於設色，狀物有神，畫得成窯遺韻。

清代康熙時期，成化鬥彩雞缸杯極受重視，於當時程哲所著《蓉槎蠹說》、劉廷幾《在園雜記》、孫承澤《硯山齋雜記》、高士其《高江村集》等筆記內皆有記述，其中高士其更作《成窯雞缸歌》贊詠。在此社會風氣影響下，景德鎮御窯廠多有仿製，有落本朝款，也有落寄託款。

香港蘇富比，1997年11月4/5日，拍品編號1499

中國嘉德，2014年5月18日，拍品編號3572

《故宮博物院藏文物珍品大系—五彩·鬥彩》，商務印書館，1999年，頁256，圖234







1080

清 · 雍正

鬥彩團菊紋碗

「大清雍正年製」六字二行楷書款

A DOUCAI 'CHRYSANTHEMUM' MEDALLION BOWL
Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)

10.6 cm diam.

Provenance:

Christie's Hong Kong, 28 May 2014, lot 3459

HKD: 1,000,000-1,500,000

USD: 128,000-192,000



款識





敞口，弧腹，圈足，底書「大清雍正年製」款。形體秀美，白釉晶瑩。外壁以鬥彩繪團菊紋樣為主體，口沿下與圈足上的空白處設有折枝花卉，上下呼應。其繪畫筆觸細膩，氣韻柔和雅致，佈局疏密得體，為清雍正期官窯鬥彩類之精品。

鬥彩發展到雍正時期，進入了一個更高的階段，從紋飾佈局到色彩配合，以及填彩的工整，比明代更進一步。雍正時期，在過去釉下青花和釉上五彩結合工藝的基礎上，發展了釉下青花和釉上粉彩相結合的工藝，使得整體紋樣更顯清逸。

香港佳士得，2014年5月28日，拍品編號3459

《中國民間收藏陶瓷大系·香港、澳門、台灣卷》，
2019年，頁266

1081

清 · 乾隆

唐英製粉彩山水詩文雙耳杯

AN INSCRIBED IMPERIAL FAMILLE ROSE 'LANDSCAPE' HEXAGONAL CUP

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

11 cm wide

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, 27 April 2003, lot 177

China Guardian (Hong Kong), 8 October 2020, lot 403

HKD: 1,200,000-1,800,000

USD: 153,000-230,000

香港蘇富比, 2003年4月27日, 拍品編號 177

中國嘉德(香港), 2020年10月8日, 拍品編號 403

《莊紹綏收藏中國瓷器》, 香港, 2009年, 圖版 101





<another view>



來源圖：
香港蘇富比，2003年4月27日，拍品編號177



參閱圖：
《莊紹綏收藏中國瓷器》，香港，2009年，圖版101

瓷杯八方，雙螭龍耳，造型玲瓏，又別有復古風韻。雙耳飾以礬紅金彩，與杯體潔白胎質形成鮮明對比。杯身七面以粉彩繪山居圖。山巒迭起，春山如笑，青綠之中有胭脂點點，遠山如黛，在雲霧中若隱若現。山坳處數間茅舍掩映其間，平添山野情趣。山石以披麻皴擦出陰陽向背，與青綠之色共同呈現了山巒層疊的豐富層次。遠處江水波光粼粼，水天相接處蒼茫一片。杯體一面題寫行書「水心雲影閒相照，林下泉聲靜自來」詩句，取自北宋詩人程顥的記遊詩《遊月陂》，描繪了恬靜清新秋色秋意，與杯上畫片相呼應，字體雋秀，有風流之韻。以詩寫畫，以畫釋詩，詩畫相應，恬淡超然之意境油然而生。鈐有朱印三枚，引首章為「片月」，後鈐紅彩「陶」、「鑄」篆體聯珠印，集詩書畫印於方寸之間，盡顯文人雅趣。

唐英為景德鎮著名的督陶官，其在瓷器上的成就斐然，而唐英私物不僅體現了當時製瓷的高超成就，在審美上更具唐英個性化的美學追求。唐英善書畫，晚年在督陶之餘，親自設計並將自己的詩書畫印描繪在陶坯上製成瓷器，此杯當屬此類。唐英自稱「陶人」，「鑄」字本義冶煉，於此延伸為燒造，故推知其義應是陶人所造之意。「陶」、「鑄」是唐英在瓷器上最常用的印章，屬於唐氏獨有，此杯應為督陶官唐英自製之器。

此杯製作規整精緻，粉彩設色柔美，無論技法、設色、佈局或畫面，幾乎都細緻入微，點染皴擦，近景及遠景漸次展開，技法嫺熟，意境高遠，若虛若實，渾然天成。小杯方寸之間，頗具文人意蘊，是唐英監製作品中不可多得之物。與此杯畫片相類，見《莊紹綏收藏中國瓷器》，香港，2009年，圖版101。





1082

清 · 雍正

鬥彩三多紋杯一對

「大清雍正年製」六字二行楷書款

A PAIR OF DOUCAI 'THREE ABUNDANCES' CUPS
Yongzheng Six-Character Marks and of the Period (1723-1735)

Each, 7.2 cm diam.

Provenance:

Marchant, London

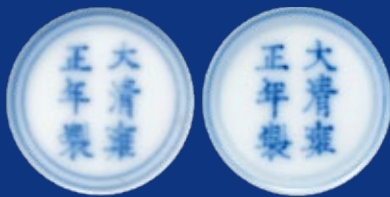
T. T. Tsui collection

Christie's Hong Kong, 27 November 2007, lot 1705

Christie's Hong Kong, 3 December 2008, lot 2555

HKD: 2,900,000-3,200,000

USD: 370,000-408,000



款識

馬錢特, 倫敦

在望山莊徐展堂舊藏

香港佳士得, 2007年11月27日, 拍品編號 1705

香港佳士得, 2008年12月3日, 拍品編號 2555

《天民樓藏瓷》, 香港, 1987年, 圖版 98 號

《美哉陶瓷. 鬥彩名瓷》, 冊 6, 葉佩蘭, 台北, 1993年, 圖版 78

《中國瓷器—莊紹綏收藏》, 朱湯生, 香港, 2009年, 圖版 49



成對，撇口，收腹，圈足，器物造型小巧別緻，胎體輕薄，釉色潔白瑩潤。通體施白釉，外壁鬥彩為飾，先以青花淡描勾邊，繪折枝佛手、壽桃和荔枝，再填以紅、綠、黃、紫彩，結合平塗和點染等技法，表現果實成熟的嬌嫩質感，綠葉以兩種濃淡不同的綠彩渲染以表現其陰陽向背，淡雅柔麗。杯心青花雙圈內繪折枝薔薇，紅花富貴綺麗，綠葉清新自然，花開兩朵照相呼應，其一綻放，另一枝含苞待放，並以紅彩點綴枝刺，凸顯繪工細膩。底足青花雙圈書「大清雍正年製」六字楷款。

中國自古便有圖必有意，意必吉祥一說，杯壁所飾折枝佛手，荔枝，仙桃，為「三多」題材有多福，長壽，多子美好之意。三多紋是瓷器裝飾中的吉祥圖案，佛手相諧意為「福」，桃子多壽而諧意「壽」，石榴多子而諧意「多子」，表現多福多壽多子的頌禱，稱為「福壽三多」，典故源於《莊子·外篇·天地》：堯觀於華封，華封人祝曰：「使聖人壽，使聖人福，使聖人多男子」，表現多福多壽多子的頌禱。

「三多」樣式源自成化朝（1465-1487年）四折枝瑞果紋盤。台北故宮博物院藏一成化鬥彩團花果碗，錄於《成化瓷器特展圖錄》，台北，2003年，編號151，應為此器之原型。雍正鬥彩是對成窯鬥彩的摹仿，但細觀之下可發覺在摹仿之上更是一種繼承和發展，雍正鬥彩更有其獨具的意蘊。雍正仿古創新，整器畫片寓意吉祥，填彩簡練，妙筆生輝，圖案栩栩動人，色彩柔和，相配殊妙，成雙成對，實為雍正仿古逸品。







1083

清 · 雍正

青花纏枝茶花紋小盤

「大清雍正年製」六字二行楷書款

A BLUE AND WHITE 'CAMELLIA' DISH

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)

13 cm diam.

Provenance:

A French private collection

Jean-Marc Delvaux Auction, Paris, 11 March 2015, lot 194

China Guardian (Hong Kong), 2 October 2018, lot 566

HKD: 260,000-300,000

USD: 33,200-38,300



款識

拍品紋飾題材及繪畫風格，在清代官窯中甚為少見，相似題材風格作品參照上海博物館藏清康熙青花纏枝牡丹紋蓋盒（參見《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，上海博物館、兩木出版社，1998年，頁31，圖22），兩件花卉紋飾均以濃淡不同色階的青花相描繪結合，花朵內不見筆觸，只有淡淡青花渲染，增強了花卉的層次，使瓷器上的畫面呈現出水墨丹青的韻味，較之傳統纏枝花卉紋的作品，更顯清新淡雅，與眾不同。

盤形規整，撇口淺腹，胎質細膩，白釉滋潤，底心青花書「大清雍正年製」款。盤心、口沿內及外壁均以青花纏枝茶花紋為飾，布局疏密得當，繪畫工整，筆觸纖細，暈染精巧，青花發色淡雅，整體畫風秀麗怡人，堪稱雍正青花的代表作。

法國私人收藏

法國巴黎讓·馬克·德爾沃拍賣，2015年3月11日，拍品編號194

中國嘉德（香港），2018年10月2日，拍品編號566

：

《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，上海博物館、兩木出版社，1998年，頁31，圖22



1084

清 · 雍正

青花纏枝花卉紋小太白罐

「大清雍正年製」六字二行楷書款

A BLUE AND WHITE 'FLORAL' JAR

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)

10.5 cm high

Provenance:

China Guardian (Hong Kong), 2 October 2018, lot 567

HKD: 350,000-450,000

USD: 44,600-57,400



款識





拍品式樣與北京故宮博物院藏青花纏枝蓮紋罐相同，為清雍正時期以永樂青花器為樣本而製，繼承中蘊含創新，其中部分花卉、枝蔓的畫法與北京故宮博物院藏明永樂青花纏枝花卉紋罐相類（參見《故宮博物院藏明初青花瓷》上冊，紫禁城出版社，2002年，頁51，圖21），紋飾風格極為罕見，具有濃烈的西亞氣息。

此罐小器大樣，把手可玩，形制為雍正一朝所獨有，以後官窯不復燒製。雍正七年《各作成做活計清檔》中載：「四月十一日，郎中海望持出青花白地小圓罐一件，奉旨著照樣燒造幾件，再別款式小器皿每樣燒造幾件，配百事件用，不必多燒造，欽此。於四月十四日隨交年希堯家人鄭旺持去訖」。或為拍品此類器物之燒造記錄，可知當時燒造數量不多，故同類器傳世較少，頗為珍貴。

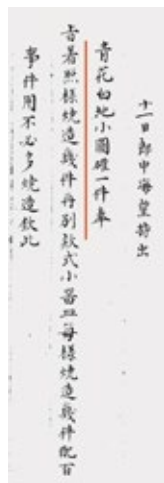
唇口短頸，弧腹，淺圈足，胎質細密，釉白瑩潤。肩部繪卷草紋，下承垂頭如意紋一周。腹部滿繪纏枝花卉紋，紋飾布局嚴謹，繁而不亂，青花發色清麗淡雅，有朦朧氤氳之感，頗具永樂朝特色，品相保存良好，可堪珍藏。

中國嘉德（香港），2018年10月2日，拍品編號567

：

《故宮博物院藏清雍正青花瓷器》，故宮出版社，2017年，頁252，圖161

《故宮博物院藏明初青花瓷》上冊，紫禁城出版社，2002年，頁51，圖21



（左）雍正七年《各作成做活計清檔》中記載

（右）北京故宮博物院藏明永樂青花纏枝花卉紋罐

1085

清 · 道光

青花纏枝蓮紋渣斗

「大清道光年製」六字三行篆書款

A BLUE AND WHITE 'LOTUS' JAR, ZHADOU

Daoguang Six-Character Sealmark and of the Period (1821-1850)

8.4 cm high

Provenance:

The Tianminlou collection, Hong Kong

China Guardian, 23 March 2019, lot 3526 (Bonded property)

Literature:

Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection, Chang Foundation Museum, Taipei, 1992, p.226-227, cat.no.96

Exhibited:

Chang Foundation Museum, *Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection*, Taipei, 1992

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,200-25,500



款識





喇叭口，鼓腹下收，圈足外撇，胎質潔白，釉汁晶瑩，器形小巧，敦實可人。渣斗外壁通飾青花紋飾，口沿處圍一圈如意雲頭紋，其下繪有圈纏枝花卉紋飾帶，肩部圍一圈變形回紋，下方亦圍一圈如意雲頭紋。肩腹之間少許留白，其下又飾纏枝花卉紋飾帶，佈局得當，主次分明，足底施白釉，中央書「大清道光年製」六字三行青花篆書款。

渣斗，古之望族居家設宴必備之物，用於盛裝食物殘渣，小型者亦用於盛載茶渣，故名。元人筆記有載「宋季大族設席，幾案間必用筋瓶、渣斗」。明清兩代渣斗常被放置於床邊和幾案上，以備存納微小廢棄之物。道光一朝，國力衰微，御瓷已無力創新，燒造數量也遠遜前朝，但傳統式樣瓷器燒造依然在水準之上，此渣斗青花發色亮麗，畫工精緻，不遜前朝。

香港天民樓舊藏

中國嘉德，2019年3月23日，拍品編號3526（保稅）

《天民樓青花瓷特展》，鴻禧藝術文教基金會編，鴻禧美術館，1992年，第226、227頁，圖96

鴻禧美術館，《天民樓青花瓷特展》，鴻禧藝術文教基金會編，1992年

1086

清 · 光緒

青花竹石芭蕉圖玉壺春瓶

「大清光緒年製」六字二行楷書款

A BLUE AND WHITE VASE, YUHUCHUNPING

Guangxu Six-Character Mark and of the Period (1875-1908)

29.2 cm high

Provenance:

The Tianminlou collection, Hong Kong

China Guardian, 23 March 2019, lot 3530 (Bonded property)

Literature:

Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection, Chang Foundation Museum, Taipei, 1992, p.234-235, cat.no. 100

Exhibited:

Chang Foundation Museum, *Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection*, Taipei, 1992

HKD: 500,000-700,000

USD: 63,700-90,000



款識





撇口，束頸，圓腹下垂，圈足微外撇，造形豐腴優雅。瓶胎質堅細，釉質滋潤，青花發色豔麗。瓶腹主體通景繪製竹石芭蕉圖，畫面以翠竹、洞石、芭蕉為主體，三者相互搭配，層次分明，錯落有致，背景點綴花草、欄杆。整個畫面構圖疏密得當，筆意嫺熟，意境清雅。瓶頸部、肩部及足牆分別以蕉葉紋、忍冬紋、如意雲頭紋、蓮瓣紋和朵花紋等圖案作為輔助紋樣。瓶底心青花書「大清光緒年製」六字雙行楷書款。

玉壺春瓶大約創燒於北宋時期，由長頸瓶演變而來，相傳因詞句「玉壺先春」而得名。玉壺春瓶在出現之初作為酒器使用，後因其線條勻稱，器形優美，受到世人激賞，逐漸轉作陳設之用，是中國瓷器的經典造型之一。清代，玉壺春瓶為皇家所鍾愛，成為宮廷陳設之名品。將竹石芭蕉圖繪於玉壺春瓶之上始見於明初洪武、永樂官窯，至乾隆時成為御窯定式，並一直延續燒造至清末。本拍品可稱同類器之佼佼者，且品相良好，是為收藏光緒瓷器的首選。

香港天民樓舊藏

中國嘉德，2019年3月23日，拍品編號3530（保稅）

《天民樓青花瓷特展》，鴻禧藝術文教基金會編，鴻禧美術館，1992年，第234、235頁，圖100

鴻禧美術館，《天民樓青花瓷特展》，鴻禧藝術文教基金會編，1992年

《清代瓷器賞鑒》，錢振宗主編，中華書局（香港）有限公司、上海科學技術出版社，1994年，第265頁，圖350





1087

清 · 乾隆

青花內歲寒三友圖外仕女嬰戲圖盤

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A BLUE AND WHITE 'THREE FRIENDS OF WINTER' DISH
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

18 cm diam.

Provenance:

Fook Shing Hong Arts Company, Hong Kong, 19 April 1978
The Tianminlou collection, Hong Kong
China Guardian, 23 March 2019, lot 3518 (Bonded property)

HKD: 180,000-220,000

USD: 23,000-28,100



款識

撇口，淺弧腹，下承圈足。通體以青花裝飾，口沿內壁及盤心各圍雙行弦紋，盤心繪「松竹梅」歲寒三友圖，畫面中松樹、臘梅依圓形開光構圖作向內曲折之姿，松枝飽滿，梅樹繁花滿枝，中間翠竹依玲瓏湖石相伴而生，三兩成組點綴其間。盤外壁繪仕女嬰戲圖，畫中一仕女端坐於庭院中小憩，二童子正於草地上作鬥草遊戲。庭院中柳樹濃蔭，勾欄嚴整，湖石嶙峋。盤底施白釉，中央書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

1978年4月19日購自於福成行，香港

香港天民樓舊藏

中國嘉德，2019年3月23日，拍品編號3518（保稅）

《徐氏藝術館——陶瓷IV·清代》，徐氏藝術館，
1995年，圖79







大清乾隆御製

1088

清 · 乾隆

青花花卉紋壯罐

A BLUE AND WHITE 'FLOWERS' JAR AND COVER

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

28 cm high

Provenance:

Fook Shing Hong Arts Company, Hong Kong, 30 December 1977

The Tianminlou collection, Hong Kong

China Guardian, 23 March 2019, lot 3520 (Bonded property)

HKD: 500,000-700,000

USD: 63,700-90,000

1977年12月30日購自於福成行，香港

香港天民樓舊藏

中國嘉德，2019年3月23日，拍品編號3520（保稅）

《江西瓷器全集·清代(上)》，鐵源主編，朝華出版社，

2005年，第199頁





直口，短直頸，折肩，直腹如筒，下承圈足，子母口，配圓拱形蓋，寶珠鈕。罐外壁上下各飾海浪紋與纏枝花卉，腹部主體等距裝飾數個角星，角星之中繪卷枝花，並將角星外廓直線分別延長，彼此交錯分割出各式幾何區塊，並於幾何區塊中各自填飾大小花卉、葉片、波濤紋。蓋外壁裝飾與罐身外壁相呼應，都是以中心向外分割輻出各式幾何形區塊，並以花卉、波濤填飾其中。造型工整，紋飾繁而不亂。

此器仿自明永樂時期名品，參見故宮博物院藏一件明永樂「青花錦地花卉壯罐」。據學者考證，本器器型源自伊斯蘭陶器或金銀器，而其外壁紋飾與十四世紀敘利亞馬木路克王朝時期玻璃金彩唾壺相似。乾隆時期大量仿製明永樂宣德時期作品，其中也包括此類壯罐，《活計檔》乾隆十一年記載「唐英照樣燒得清花白地有蓋壯罐二件…等件，持進交太監胡世傑呈覽，奉上曰俱各留下…」。

1089

清 · 乾隆

內礬紅五蝠捧壽圖外粉彩八寶紋盤

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A FAMILLE ROSE 'BATS AND EIGHT BUDDHIST EMBLEMS' DISH
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

16.3 cm diam.

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, 24 May 1978, lot 264
The Tianminlou collection, Hong Kong
China Guardian, 23 March 2019, lot 3554 (Bonded property)

HKD: 300,000-500,000

USD: 38,300-63,700



款識

侈口，淺弧腹，下承圈足。盤心以礬紅彩書一篆書「壽」字，四周圍以五只蝙蝠，組成「五蝠捧壽」，寓意福壽吉祥。盤外壁口沿及腰足相接處各圍一圈礬紅如意雲頭紋，中間夾粉彩八寶。盤底施白釉，中央書「大清乾隆年製」六字三行青花篆書款。

佛教八寶，象徵佛教威力的八種物象，由法螺、法輪、寶傘、白蓋、蓮花、寶瓶、金魚、盤長組成。乾隆崇信藏傳佛教，在許多瓷器設計中融入八寶紋飾，此盤即為一例。此盤造型端莊，釉色明豔鮮亮，胎質精細，紋樣吉慶，形態雋秀，繪工純熟流暢，是為清代御瓷佳器。

香港蘇富比，1978年5月24日，拍品編號 264

香港天民樓舊藏

中國嘉德，2019年3月23日，拍品編號 3554（保稅）







1090

清 · 乾隆

青花纏枝蓮托八吉祥紋鋪首耳尊

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A FINE AND LARGE BLUE AND WHITE 'BAJIXIANG' VASE, ZUN
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

49 cm high

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, 29 November 1977, lot 206
The Tianminlou collection, Hong Kong
Sotheby's Hong Kong, 2 April 2019, lot 16

Literature:

Liu Liang-yu, *A Survey of Chinese Ceramics, Vol.5: Ch'ing Official and Popular Wares*, Taipei, 1991, p.156
Blue and White Porcelain from the Collection of Tianminlou Foundation, Shanghai, 1996, no.89
Auspicious Emblems: Chinese Cultural Treasures - 45th Anniversary Exhibition of the Min Chiu Society, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 2005, cat. no.212.

Exhibited:

Hong Kong Museum of Art, *Chinese Porcelain in the S.C. Ko Tianminlou Collection*, Hong Kong, 1987
Chang Foundation Museum, *Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection*, Taipei, 1992
Shanghai Museum, *Tianminlou Qinghua Ci Tezhan [Special Exhibition of Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection]*, Shanghai, 1996
Hong Kong Museum of Art, *Auspicious Emblems: Chinese Cultural Treasures - 45th Anniversary Exhibition of the Min Chiu Society*, Hong Kong, 25 November 2005 to 19 July 2006

HKD: 8,000,000-12,000,000

USD: 1,020,000-1,530,000



款識



香港蘇富比 1977 年 11 月 29 日, 拍品編號 206

香港天民樓舊藏

香港蘇富比, 2019 年 4 月 2 日, 拍品編號 16

劉良佑,《中國歷代陶瓷鑑賞》,卷 5:《清官窯及民窯》,台北,1991 年,頁 156

《天民樓珍藏青花瓷器》,上海,1996 年,編號 89

《千祥雲集:中國吉祥圖案文物—敏求精舍四十五週年紀念展》,香港,2005 年,編號 212

香港藝術館,《天民樓藏瓷》,香港,1987 年

鴻禧美術館,《天民樓青花瓷特展》,台北,1992 年

上海博物館,《天民樓青花瓷特展》,上海,1996 年

香港藝術館,《千祥雲集:中國吉祥圖案文物—敏求精舍四十五週年紀念展》,香港,2005 年 11 月 25 日至 2006 年 7 月 19 日

滿清皇室奉行「明修長城清修廟」,對藏傳佛教格外尊崇。乾隆皇帝尤為篤信,不僅自稱佛心天子,完成恢弘巨製的滿漢大藏經雕印,還於紫禁城及各處行宮內興建各類佛堂寺廟以精誠禮佛。由此,與藏傳佛教相關的器物與紋樣盛行於清宮,開創乾隆官窯新氣象。

本品即為此中精品,其形恢巨雄偉,敦碩沉穩,應源自古銅器。周身以藏傳佛教傳統紋樣纏枝蓮托八寶為主題,貼塑傳統鋪首銜環,以西洋巴羅克式卷草紋、海水紋帶等襯托。所飾青花濃鬱明快,翠妍欲滴,呈現永宣效果,製作精良無比,盡顯皇家風範,為乾隆朝青花御瓷少有之雋品。

此式青花鋪首尊始見於雍正朝,盛於乾隆朝,道光以後不見,依不同尺寸可分大小兩類,小尺寸者較為多見,如本品之大尺寸者,因體量碩大,製作難度高,需強盛國力支撐,故乾隆朝以後燒造逐漸斷絕。南京博物院尚存一例雍正朝作品(錄於《清瓷萃珍:清代康雍乾官窯瓷器》,香港,1995 年,編號 44),《明清瓷器鑒定》收錄一道光作例。本品存世稀少,公私著錄中,類品見有上海文物商店藏品(附圖一),錄於《清代瓷器賞鑒》,香港、上海,2005 年,頁 133,圖 163,二者造型、紋樣均同,應為同時之作。又一件類同作例,展出於《中國文物集珍:敏求精舍銀禧紀念展覽》,香港,1985 年,編號 185;另一例售於香港蘇富比 1991 年 10 月 29 日,編號 152,載於《香港蘇富比二十周年 1973-1993》,香港,1993 年,圖版 179。中國國家博物館藏一例(附圖二),錄於《中國國家博物館館藏文物研究叢書——瓷器卷·清代》,頁 117,圖 78,裝飾紋帶略有差異。另見一瓶,飾類同壽字蓮紋,無年款,刊於林業強,《機暇清賞:懷海堂藏清代御瓷器》,香港,2007 年,編號 97。此外,同類鋪首尊器形尚見有黃地琺



附圖一:上海文物商店藏品



附圖二:國家博物館藏品







附圖三：唐英所作團壽蓮紋與本品對比

琿彩品種，《博古存珍：敏求精舍千禧紀年展》頁328，圖185，香港藝術館，2010年。

八寶紋源自藏傳佛教，最早現於元代瓷瓶、罐，多做為邊界紋飾，如玫茵堂藏品，錄於《玫茵堂中國陶瓷》卷2，編號640。八寶紋自此逐漸發展為瓷盃、盤之主體紋飾，且多與蓮紋搭配，如天民樓藏一盃，錄於《天民樓珍藏青花瓷器》，編號46，及敏求精舍展覽，《日升月騰：從敏求精舍藏品看明代》，香港，2015-2016年，編號122。至清代，蓮托八寶紋復見於各類陳設瓷器中。

相比乾隆朝其他纏枝蓮托八寶紋樣，本品所繪極有特色，其蓮心處多一團壽。此團壽蓮紋與乾隆五年、六年唐英為北京東直門外地藏王菩薩殿、北京東壩天仙聖母廟供奉的青花花觚上（附圖三-1，錄於《中國國家博物館館藏文物研究叢書——瓷器卷·清代》，頁115，圖76）的蓮花紋飾一致，與另一例銘唐英供文，紀年乾隆六年之瓷觚（附圖三-2，香港蘇富比，2007年4月8日，編號508）亦甚為相似，由此觀之，本品當出自乾隆御窯之唐窯，為乾隆前期著名督陶官唐英順應皇帝慕古崇佛之意所作。

乾隆御窯素以唐窯所出最為上乘，本品造型或以東漢晚期青銅壺為原型（參考蘇芳淑，《Eastern Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections》，紐約，1995年，編號51），或以西漢漆壺為本，如《湖北出土戰國秦漢漆器》，香港，1944年，編號71A、71B，氣質古雅雄渾，裝飾雜糅傳統鋪首銜環與佛教蓮托八寶，表現手法又模仿明初「蘇麻離青」效果，堪稱時代之集大成者。品相完美無瑕，更為珍稀。

1091

明 · 宣德

青花纏枝四季花卉紋碗

「大明宣德年製」六字單行楷書款

A BLUE AND WHITE 'FLOWERS' BOWL

Xuande Six-Character Mark and of the Period (1426-1435)

28 cm diam.

Provenance:

Tai Sing Fine Antiques Ltd., Hong Kong, 1985

The Tianminlou collection, Hong Kong

Sotheby's Hong Kong, 3 April 2019, lot 9

Literature:

Chinese Porcelain in the S.C. Ko Tianminlou Collection, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1987, cat. no.26

Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection, Chang Foundation, Taipei, 1992, cat.no.42

Blue and White Porcelain from the Collection of Tianminlou Foundation, Shanghai, 1996, no.43

Exhibited:

Hong Kong Museum of Art, *Chinese Porcelain in the S.C. Ko Tianminlou Collection*, Hong Kong, 1987

Chang Foundation Museum, *Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection*, Taipei, 1992

Shanghai Museum, *Tianminlou Qinghua Ci Tezhan [Special Exhibition of Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection]*, Shanghai, 1996

HKD: 3,300,000-3,800,000

USD: 421,000-485,000



大明宣德年製

大明宣德年製





大成古玩有限公司, 香港, 1985 年

香港天民樓舊藏

香港蘇富比, 2019 年 4 月 3 日, 拍品編號 9

《天民樓藏瓷》, 香港藝術館, 香港, 1987 年, 編號 26

《天民樓青花瓷特展》, 鴻禧美術館, 台北, 1992 年, 編號 42

《天民樓珍藏青花瓷器》, 上海, 1996 年, 編號 43

香港藝術館, 《天民樓藏瓷》, 香港, 1987 年

鴻禧美術館, 《天民樓青花瓷特展》, 台北, 1992 年

上海博物館, 《天民樓青花瓷特展》, 上海, 1996 年





附圖一：北京故宮藏品



附圖二：台北故宮博物院藏品



附圖三：香港天民樓舊藏，香港蘇富比
2019年4月3日，編號7，
成交價為2417.5萬港幣



附圖四：瑞士玫茵堂舊藏，香港蘇富比
2011年10月5日，編號13，
成交價為1074萬港幣

宣窯青花素為名品。彼時政局穩定，經濟繁盛，宣德帝重視窯業，派官宦專門前往景德鎮御窯廠督陶，並「以諸匠之精藝者為之」，使得御窯廠大幅增產，質臻藝絕，佳作頻出。諸多宣窯器中，青花更是「開一代未有之奇」，其發色濃重，色調深沉，格調高妙，品質上乘，不僅為本朝人贊頌，更成後世效仿之典範。明王士性《廣志繹》中稱「本朝，以宣（宣德）、成（成化）二窯為佳，宣窯以青花勝，成窯以五彩。」清人朱琰《陶說》更直言：「故論青花，以宣窯為最。」

本品為宣窯御瓷經典品類，造型敦實端莊，胎體厚重堅致，口沿平切，棱角明顯，宣德時期尚見灑藍釉暗刻龍紋鉢和青花雲龍紋鉢與本品相近（附圖一，見故宮博物院藏品，刊載於《故宮博物院藏文物珍品大系—青花釉裏紅》（上），2000年，頁132，圖124），皆以厚胎平口著稱，形製頗為珍罕。外壁以蘇麻離青繪製纏枝四季花卉紋，除冬茶夏荷外，還有象徵秋天的菊花、月季、芍藥、石榴及朱槿。妙繪朵妍，枝葉相纏，筆意細膩流暢，展盜匠畫功，又色澤濃妍，幽菁瑰麗，盡顯宣窯雅風。

此式碗於宣德時期尤為盛行，除沿下皆書宣德年款外，尚可見多樣紋飾，如纏枝花卉紋、折枝花卉紋、纏枝靈芝紋、蓮托八吉祥紋、歲寒三友紋等，存世數量罕少，散見於世界各大公私收藏機構。景德鎮珠山明代御器廠遺址曾有折枝瑞果紋和歲寒三友圖殘器出土，錄於《景德鎮出土明宣德官窯瓷器展》，高雄，1998年，頁118，圖119。其形製或傳承自洪武、永樂御窯，洪武作例見1994年出土於景德鎮珠山東門頭之青花纏枝四季花卉紋蓮子淺碗，一永樂無年款月季花紋作例錄於《玫茵堂中國陶瓷》，倫敦，1994–2010年，卷4，編號1654。

與本品相類者有台北故宮博物院所藏（附圖二），圖見《故宮藏瓷大系：宣德之部（上）》，台北，2000年，圖版52。北京故宮亦館藏一例，收錄於《中國陶瓷全集》，上海，2000年，卷12：明（上），圖版64。私家著錄中以香港葛氏天民樓收藏此類大碗最盛，涵括五類圖案，而本品正為天民樓藏品，所繪四季花卉屬其中一類。香港蘇富比2019年4月3日曾拍出天民樓另一例同類碗（附圖三），飾纏枝番蓮紋，編號7，成交價為2417.5萬港幣。瑞士玫茵堂藏一例折枝花果紋作例（附圖四），於香港蘇富比2011年10月5日拍出，編號13，成交價為1074萬港幣。又見有Eugene Bernat 伉儷藏盤，曾展於《Exhibition of Blue-Decorated Porcelain of the Ming Dynasty》，費城美術館，美國費城，1949年，圖版62以及Palmer舊藏，刊於迦納爵士，《Oriental Blue and White》，倫敦，1973年，圖版26a。

本品因迥異於平常碗式，其功用文獻失載，後世眾說紛紜，一說為「骰碗」，專為宮中博奕擲骰所用，蓋因其壁厚，不易破損之故。一說為「果碗」，專供宮廷盛水果之用。又有「蟋蟀鬥盆」之說，因宣德帝酷嗜促織之戲。台北故宮學者在《故宮瓷器選萃續輯》中將此類器物稱為「圓洗」，或為宮廷書案洗筆之用。無論功用如何，此器形只於宣德年間短暫燒製，其選料、製樣、畫器、題款無一不精，品格超群，堪稱收藏之佳品，且未見明清複燒者，更顯其珍。





1092

明 · 永樂

青花纏枝蓮紋折沿洗

AN EXCEPTIONALLY FINE AND RARE BLUE AND WHITE 'LOTUS' BASIN

Ming Dynasty, Yongle Period (1403-1425)

25.5 cm diam.

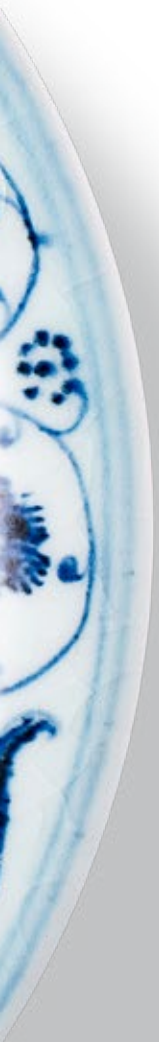
HKD: 30,000,000-40,000,000

USD: 3,822,000-5,100,000

洗,寬折沿,深直壁,近底處微微外撇,平底,整體敦厚。其器型明顯有別於中國傳統瓷器造型,整體棱角分明,曲直有道,別樹一幟。與同期無當尊、雙繫大扁壺、八方燭臺、方流執壺等器型,屬明初永樂時期(1403-1424年)景德鎮御窯廠受西亞、中東器物啟發而燒製的器皿。整體以青花為飾,採用裝飾帶層層展開的構圖,內外壁與口沿繪有中式典型的纏枝花卉紋樣,洗心繪輪花紋,採用放射形幾何構圖,首見於中國瓷器裝飾,成八瓣,瓣尖結合了中國傳統如意雲頭,別緻新穎,中西結合,獨特而罕珍,見證了明朝(1368-1644年)景德鎮御窯廠將西亞元素融入傳統陶瓷製作的重要革新。







Provenance:

J.J. Lally, New York, 1986
The Tianminlou collection, Hong Kong
Sotheby's Hong Kong, 3 April 2019, lot 3

Literature:

Chinese Porcelain in the S.C. Ko Tianminlou Collection, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1987, cat. no.13
Selected Treasures of Chinese Art: Min Chiu Society Thirtieth Anniversary Exhibition, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1990-1991, cat.no.129
Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection, Chang Foundation Museum, Taipei, 1992, cat. no.29
Tianminlou Qinghua Ci Tezhan [Special Exhibition of Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection], Shanghai Museum, Shanghai, 1996
The Radiant Ming 1368-1644 through the Min Chiu Society Collection, Hong Kong Museum of History, Hong Kong, 2015-2016, cat.no.61
Treasures of Hong Kong: The 20th Anniversary of Hong Kong's Handover, Capital Museum, Beijing, 2017, cat.no.115

Exhibited:

Hong Kong Museum of Art, *Chinese Porcelain in the S.C. Ko Tianminlou Collection*, Hong Kong, 1987
Hong Kong Museum of Art, *Selected Treasures of Chinese Art: Min Chiu Society Thirtieth Anniversary Exhibition*, Hong Kong, 1990-1991
Chang Foundation Museum, *Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection*, Taipei, 1992
Shanghai Museum, *Tianminlou Qinghua Ci Tezhan [Special Exhibition of Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection]*, Shanghai, 1996
Hong Kong Museum of History, *The Radiant Ming 1368-1644 through the Min Chiu Society Collection*, Hong Kong, 16 December 2015 to 11 April 2016
Capital Museum, Beijing, *Treasures of Hong Kong: The 20th Anniversary of Hong Kong's Handover*, 2017

藍捷理, 紐約, 1986 年

香港天民樓舊藏

香港蘇富比, 2019 年 4 月 3 日, 拍品編號 3

《天民樓藏瓷》, 香港藝術館, 香港, 1987 年, 編號 13

《歷代文物萃珍: 敏求精舍三十週年紀念展》, 香港藝術館, 香港, 1990–1991 年, 編號 129

《天民樓青花瓷特展》, 鴻禧美術館, 台北, 1992 年, 編號 29

《天民樓青花瓷特展》, 上海博物館, 上海, 1996 年

《日昇月騰: 從敏求精舍藏品看明代》, 香港歷史博物館, 香港, 2015–2016 年, 編號 61

《香江雅集: 香港回歸祖國二十周年特展》, 首都博物館, 北京, 2017 年, 編號 115

香港藝術館, 《天民樓藏瓷》, 香港, 1987 年

香港藝術館, 《歷代文物萃珍: 敏求精舍三十週年紀念展》, 香港, 1990–1991 年

鴻禧美術館, 《天民樓青花瓷特展》, 台北, 1992 年

上海博物館, 《天民樓青花瓷特展》, 上海, 1996 年

香港歷史博物館, 《日昇月騰: 從敏求精舍藏品看明代》, 香港, 2015 年 12 月 16 日至 2016 年 4 月 11 日

首都博物館, 《香江雅集: 香港回歸祖國二十周年特展》, 北京, 2017 年



永樂年間，朝廷大力發展外交，留有鄭和七下西洋的佳話。彼時，明朝與西亞、中東各國關係密切，朝廷多次遣使西亞，掀起了中西交流的高潮。伴隨著頻繁的外交往來，漢人得以接觸各式域外珍寶。曾五次出使西域的陳誠將其於西域所見所聞寫成《西域行程記》，成為當時皇室與達官貴人瞭解西域的視窗。除了人員的往來，大量異域風情的器物通過朝貢體系或商業貿易流入中原，受到宮廷與達官顯貴的青睞，景德鎮御窯廠工匠奉旨仿製，一系列取材波斯、敘利亞、埃及等地金屬器器型的中國瓷器應運而生。這些來自西域的資訊和奇珍異寶對官窯瓷器產生了深遠的影響，極大豐富了中國陶瓷的圖譜。

我們通過實物對比得知，本拍品器型源自十三至十四世紀馬穆魯克蘇丹國（Mamluk 王朝，現埃及 / 敘利亞地區）所流行的黃銅嵌金銀折沿洗與玻璃折沿洗。寬折沿，深腹，直壁，近足處外撇，平底，器型特徵明顯。如，大英博物館藏馬穆魯克·黃銅嵌金銀折沿洗，館藏編號：1851.1-4.1，其上嵌刻馬穆魯克王朝蘇丹 Al-Nasir Muhammad Qalawun 的名字（在位時間為 1293 -1294, 1299 -1309, 以及 1310 -1341）（附圖一）。據此，我們得以確認這類作品創作於十三世紀晚期到十四世紀早期。另見，法國盧浮宮博物館藏馬穆魯克·黃銅嵌金銀折沿洗（又稱「路易十三的洗禮盆」，Baptistère de Saint Louis），館藏編號：LP 16（附圖二）；大都會藝術博物館藏馬穆魯克·黃銅折沿洗，藏品編號：91.1.589（附圖三）；以及大都會藝術博物館藏馬穆魯克·玻璃彩繪折沿洗，藏品編號：91.1.1532（附圖四）。

永樂青花折沿洗，其器型與馬穆魯克原型如出一轍，存世極少。北京故宮博物院藏有兩例，其一口沿以海浪紋為飾，器心綴六瓣輪花，瓣葉曲捲婉麗（附圖五）；另一口沿畫石竹，器心繪八葵瓣，花瓣較尖，形如蕉葉，其內分飾八寶（附圖六）。台北故宮博物院亦藏有兩例，器心紋樣與北京故宮博物院所藏六瓣輪花紋相同，其一口沿以水波紋為飾（附圖七），另一口沿繪石竹紋（附圖八）。南京博物館另藏一例，參見《中國南京博物館所藏 - 復蘇的南遷文物》，東京，1998 年，頁 34，圖版 6 號；另有一例可見《世界陶磁全集 14 明》，東京，1976 年，頁 166，圖版 151 號。

宣德者，台北故宮藏明宣德·青花波濤花卉紋折沿洗，無款，詳見《適於心：明代永樂皇帝的瓷器》，台北故宮博物院，2017 年；日本大和文華館藏一例帶「大明宣德年製」款，見《大和文華館所藏品圖版目錄 7：中國陶磁》，奈良，1977 年，編號 134。

雖然永樂青花折沿洗的器型與其原型十分接近，卻在裝飾構圖與紋樣上，發展出一套獨有的風格。馬穆魯克折沿洗多嵌金銀，富麗華麗，腹部採用開光佈局，在折沿、內壁與外壁多以阿拉伯文字或西方故事人物裝飾，佈局緊湊，內容豐滿。而以本拍品為代表的明代永樂青花折沿洗，則採取紋飾帶的佈局，層層展開，紋樣以中式傳統圖案為主，融合西方元素，完美詮釋了異域器物的本土化過程。

構圖上，延續了元青花的裝飾風格，採用多層紋飾帶構圖，紋飾有纏枝花卉紋、折枝花卉紋、海浪紋等傳統紋飾。本器折沿上所繪的石竹花紋與纏枝花卉紋則是典型的中國傳統題材，但在此處，石竹花卉結合了點飾而成的小花與銀杏式葉片，少了一分傳統，多了一分創新；內壁與外壁的纏枝花卉紋則單繪纏枝蓮紋，而非常見的纏枝四季花卉紋；盆外壁折沿下方均勻分佈小花，而非常見的折枝花卉。



附圖一：大英博物館藏：馬穆魯克·黃銅嵌金銀折沿洗



附圖二：法國盧浮宮博物館藏：馬穆魯克·黃銅嵌金銀折沿洗與器心



附圖三：大都會藝術博物館藏：馬穆魯克·黃銅折沿洗與器心



附圖四：大都會藝術博物館藏：馬穆魯克·彩繪折沿洗與器心



附圖五：北京故宮博物院藏：明永樂·青花纏枝花卉紋如意雲頭折沿洗與器心



附圖六：北京故宮博物院藏：明永樂·青花纏枝花卉紋蕉葉紋折沿洗與器心



附圖七：台北故宮博物院藏明永樂·青花波濤花卉紋折沿洗與器心



附圖八：台北故宮博物院藏明永樂·青花纏枝花卉紋折沿洗與器心

此洗器心邊緣的百合花飾（附圖九）屬典型西方紋樣，在西方文明被廣泛使用，在美索不達米亞的印章、埃及的浮雕以及此折沿洗的起源地馬穆魯克王朝的錢幣上均能找到其身影。器心的主體紋飾，輪花圖紋，則是從馬穆魯克玻璃彩繪折沿洗器心的幾何圖案演化而來（附圖十）。在馬穆魯克，當時的匠人們已經掌握圓規及直尺等輔助工具，得以精確地描繪此類幾何圖案，但習慣以腕運筆的中國匠人並不熟練幾何繪圖技法，他們在西亞放射性幾何紋樣的原型上，融合中式的如意雲頭作為花瓣的瓣尖，並融入了貫套紋的概念，創造出極具時代特色的中式輪花圖案，並運用在多種器型之上，如同屬明永樂名品的台北故宮博物院藏：明永樂·青花幾何花卉紋葫蘆扁壺（附圖十一）。

同類器，器心輪花圖案不盡相同，有曲瓣、尖葉之分，有六瓣、八瓣之別。本拍品器心巧綴瓣葉八片，相互交鎖、連貫、錯落有致，以中央花蕊為原點，向外輻射，如一朵綻放的寶相花，極為獨特，即便在同類器中，也別無他例。

雖然我們至今未能確定這類折沿洗燒造的目的。曾有學者推測，或用作國禮送予中東君主，但根據傳世情況可知，此批折沿洗似乎未曾大量流入西方，現存多見於兩岸故宮收藏，海外僅伊斯坦堡的托普卡比宮藏有一件，見《伊斯坦堡托普卡比宮博物館之中國陶瓷》，John Ayer 及 Regina Krahl，卷 2，倫敦，1986 年，頁 561，圖版 611 號。可以推測這類器皿雖仿製西域形製，或為中國達官顯貴而製作。

此洗，係出名門，為永樂御窯力作，傳承有序，經美國 J. J. Lally，香港天民樓遞藏，並曾被多次出版，包括《天民樓藏瓷》，香港藝術館，香港，1987 年，圖版 17。其胎質細滑而厚重，器型曲直有道，可鑒當時工藝之精；畫工流暢工整，青花發色濃艷，品格超群，盡顯皇家氣象。



附圖十一：台北故宮博物院藏：明永樂·青花幾何花卉紋葫蘆扁壺



附圖九：百合花飾



附圖十：輪花紋



1093

清 · 乾隆

青釉暗刻水波紋花口折沿碗

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

AN INCISED CELADON-GLAZED 'WAVES' BOWL
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

26 cm diam.

Provenance:

Christie's Hong Kong, 26 September 1989, lot 676

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,200-15,300



款識

花口，折沿，斜腹微弧，圈足。碗身通施青釉，腹部內外壁均暗刻水波紋。此類碗造型源自宋代的斗笠碗，清代雍、乾官窯將斗笠碗的口沿改作花口折沿的造型，並將圈足的比例稍加放大，形成此種折沿花口碗。足底寫青花「大清乾隆年製」款。

香港佳士得，1989年9月26日，拍品編號 676

《宮廷珍藏——中國清代官窯瓷器》南京博物院編，上海文化出版社，2003年，第329頁



1094

清 · 乾隆

青釉日月蓋罐

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A CELADON-GLAZED OVOID JAR AND COVER

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

21.2 cm high

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,200-25,500



款識

直口，短頸，豐肩，鼓腹，腹部兩側飾月牙形紋飾，圈足，子母口，配扁圓蓋。罐通體施豆青釉，釉層凝厚平整，其釉色清潤，釉質凝厚。中央書「大清乾隆年製」六字三行青花篆書款。因腹部兩側模印之月牙形耳，象徵「月」，又因其配有上凸形圓蓋，象徵「日」，故名「日月罐」，又名「月牙罐」，為清代御窯經典樣式。

《飲流齋說瓷》有載：「日月罐，有一種圓罐高可及尺，肩之左右各有凸雕半圈形名曰日月罐。」此類罐為宮廷實用器，因此傳世品狀態多有瑕疵，器蓋尤易損壞，本罐整體狀態完美，特別是器蓋依然保存完好，殊為難得。

《宮廷珍藏—中國清代官窯瓷器》，南京博物院編，上海文化出版社，2003年，第338頁



1095

清 · 乾隆

仿汝釉小口瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A RU-TYPE-GLAZED VASE

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

21 cm high

Provenance:

Property of an Asian Gentleman

Christie's Hong Kong, 28 November 2006, lot 1582

HKD: 900,000-1,300,000

USD: 115,000-166,000



款識

亞洲紳士舊藏

香港佳士得, 2006年11月28日, 拍品編號 1582





小唇口，細長頸，豐肩斂腹，圈足外撇，造型有如少女之亭亭玉立，挺拔端莊。通體施仿汝釉，器身光素不事其他裝飾，釉色粉青空靈，質地腴潤，凝澤失透，寶光內蘊。器底落「大清乾隆年製」青花篆書款。

本品所施汝釉應為唐英於《陶成紀事碑》中記載兩種仿汝釉中的「仿銅骨無紋汝釉」。北宋汝窯瓷，以釉色溫潤，開片優雅而聞名於世。乾隆帝即位後，亦極為推崇，多次下旨仿燒，從《清檔》的記載分析，乾隆一朝燒製仿汝釉瓷器主要集中在乾隆十三年以前，其時常將內府舊藏汝窯實物或製樣發至珠山御窯廠讓唐英臨摹。本器即是當時作品的典型代表，本品穩重之造型與凝潤之釉色相配如天作之合，兩者相得益彰，為乾隆官窯仿各種宋代釉色器的翹楚之作。

1096

清 · 乾隆

仿官釉蒜頭瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A GUAN-TYPE-GLAZED GARLIC-MOUTH VASE

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

18 cm high

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, 9 April 2006, lot 1610

HKD: 900,000-1,300,000

USD: 115,000-166,000



款識

香港蘇富比, 2006年4月9日, 拍品編號 1610





斂口，口下外弧，形如蒜頭，長頸，溜肩，圓弧腹，圈足，型體秀美。此瓶釉色為仿宋官窯青釉，釉水厚潤，釉面瑩潤如玉，極見勻淨雅靚之致，蕩漾著婉約含蓄之氣息。其造型仿自清宮舊藏漢代溫壺，形似蒜瓣的瓶口，細長的頸，飽滿的腹，外撇的足，既勾勒出優美的輪廓曲線，器形雋秀雅致，線條柔美起伏，盡顯迤邐之姿。

蒜頭瓶最早能追溯到漢代青銅蒜頭壺，其典型造型，因瓶口似蒜頭形而得名。瓷質蒜頭瓶，在隋唐以前不多見。而本品造型在追求俊秀古雅之美，於此基礎之上則賦予新的審美風格，宣示皇家的審美品味。將蒜頭形口部化繁為簡，以增其高雅；修飾其頸部線條以增其挺拔。通體上下過渡清晰自然，線條舒展柔美，富有韻律感，瑩潤的釉面盡顯雨過天青之韻，雖不著紋飾，卻有清新柔美之態。底部為青花「大清乾隆年製」六字篆書款，為清代官窯模仿宋代名品製作，造型釉色皆甚得天然意趣，頗具宋官窯遺風。

1097

清 · 雍正

仿哥釉橄欖瓶

「大清雍正年製」六字三行篆書款

A GE-TYPE-GLAZED VASE, GANLANPING

Yongzheng Six-Character Sealmark and of the Period (1723-1735)

35 cm high

Provenance:

Chang Foundation Museum, Taipei
The Yang-he-tang collection

Literature:

Chinese Modern Paintings and Ching Dynasty Ceramics, Yang-he-tang Collection, Idemitsu Museum of Arts, Tokyo, 1987, pl.160

Exhibited:

Idemitsu Museum of Arts, *Chinese Modern Paintings and Ching Dynasty Ceramics, Yang-he-tang Collection*, Tokyo, 1987

HKD: 2,200,000-2,800,000

USD: 281,000-357,000



款識

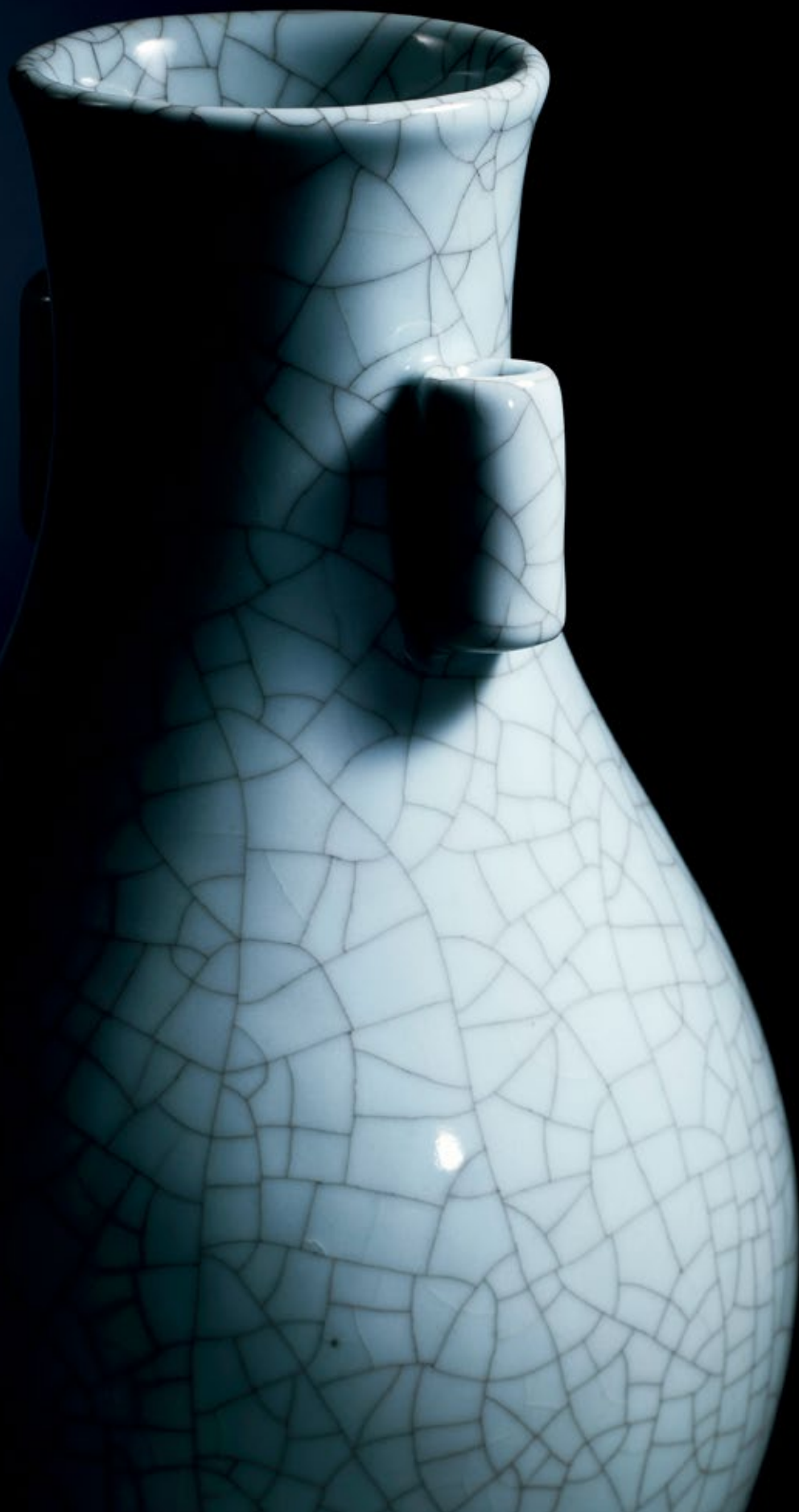
鴻禧美術館, 台北

養和堂, 台北

《中國近代書畫與清朝陶磁展》，出光美術館，
1987年，編號 160

出光美術館，《中國近代書畫與清朝陶磁展》，1987年





本品瓶口微侈，束頸，長腹微鼓，至脛部內收，圈足，足內有青花「大清雍正年製」六字篆書款，工整端莊，頗具宋官古器神韻。本品器形端莊典雅，線條柔美，收放自如，正合雍正瓷器靈秀風韻，觀之確有增一分則拙、減一分則陋之感，設計甚得天然意趣，線條舒展柔美，富有韻律感，通體施仿哥釉，釉面瑩潤凝厚，呈青灰色，器身遍佈疏朗的「金絲」片紋，淳和靜雅。不失為一件雍正時期品質頗高的御窯仿古佳作。

清代前期，特別從雍正開始仿製汝、官、哥、鈞窯的工藝上是很有成就的。《唐英紀事碑》，有「仿鐵骨大觀釉(官)」、「仿鐵骨哥釉」、「仿銅骨魚子紋釉」、「鈞釉仿內發舊器」各條，說明雍正時期御廠官窯已仿製這些釉色。哥窯器在明成化朝已有少量仿製，器型多屬小件碗、盤、洗之類，至清代雍正、乾隆所仿有較大器物，多見葵口碗、琮式瓶以及筆筒、水丞、筆架等文房用具。仿哥器通體由大且深和小而淺的兩種紋片交織而成，俗稱金絲鐵線。

橄欖瓶為清代時期的典型器，始創於順治朝，康熙有燒造，雍正、乾隆時最為常見。本瓶的器形源於青銅酒器，尤與西周的貫耳壺相近，《西清古鑒》卷二十上收錄的周貫耳壺便是這種器形。另參考一件西周中期酒器，著錄於《中國文物精華大辭典—青銅卷》，上海，1995年，134頁，464號。一件定為南宋官窯的海棠式貫耳壺，體形較寬，著錄於《宋官窯特展》，台北故宮博物院，1989年，54號。本瓶與同期雍正朝的無耳橄欖瓶器形非常相近，如一件北京故宮博物院藏雍正青花橄欖瓶，著錄於故宮博物院藏文物珍品大系《青花釉裏紅(下)》，香港，2000年，93頁，79號；北京故宮博物院藏雍正紅釉橄欖瓶，著錄於《清代御窯瓷器》，卷1，北京，2005年，38-9頁，9號；以及北京故宮博物院藏仿官釉橄欖瓶，著錄於前揭書，352-3頁，157號。



出版圖





1098

清中期

茶葉末釉燈籠尊

A TEADUST-GLAZED LANTERN VASE

Mid Qing Dynasty

46.5 cm high

Provenance:

Christie's New York, 19 March 2008, lot 674

HKD: 280,000-320,000

USD: 35,700-40,800



通體呈燈籠狀，撇口，束頸，溜肩，弧腹，圈足外撇，造型典雅規整。整器釉面平淨潤澤，施釉較厚，呈失透狀。釉色偏黃，釉質肥糯細潤。

紐約佳士得，2008年3月19日，拍品編號 674

茶葉末釉是我國古代鐵結晶釉中重要的品種之一，屬高溫黃釉，經高溫還原焰燒成，雍乾兩位皇帝極為推崇，大量燒製。陳瀏《陶雅》記：「茶葉末一種，本合黃、黑、綠三色而成，……雍正官窯則偏於黃矣，而尤以綠色獨多者，最為希罕，蓋乾隆窯也……茶葉末黃雜綠色，妖嬈而不俗，豔於花，美如玉。」

茶葉末釉面呈失透狀，釉色黃綠摻雜似茶葉細末，綠者稱茶，黃者稱末，雍正茶葉末釉偏黃的居多，乾隆茶葉末釉則偏綠的居多。此器古樸典雅，釉色凝重，品相完美。

此尊之原裝日本木盒配有封條，上書「蕎麥丸花瓶」。



1099

清 · 乾隆

窯變釉觶式尊

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A FLAMBE-GLAZED VASE, ZUN

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

13.5 cm high

HKD: 550,000-650,000

USD: 70,100-82,900



款識

直口，短頸，溜肩，橢圓腹，下斂至底，內挖圈足。外壁施窯變釉，紅、靛、紫、月白等多色流淌其中，深淺不一，顏色斑斕，交融幻化。底刻「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

乾隆時期，仿古之風盛行，本品造型仿自青銅器——觶，再輔以窯變釉，慕古創新。本器所施窯變釉，創燒於雍正時期，係仿鈞窯釉色繁衍而來。據清檔記載，清雍正六年（1728），內廷派駐內府員外郎、陶務佐理唐英協理景德鎮御窯廠窯務，七年（1729）會同幕友吳堯圃「杜門，謝交遊，聚精會神，苦心竭力，與工匠同其食息」，終於熟知「物料、火候生克變化之理」，經反復實驗和創新，雍正十三年（1735）「新得窯變」。乾隆時期御窯廠燒造技術在雍正基礎上繼續精進，生產出大量精美窯變釉瓷器。此器造型端莊，胎體厚重，釉汁自然流淌，釉色豔麗，配上端莊秀美的器形，極富美感。

《機暇清賞——懷海堂藏清代御窯瓷瓶》，2007年，頁240&241，第77號



清乾隆
窯變釉小尊

1100

清 · 雍正

仿鈞窯內天藍外玫瑰紫釉乳釘式水仙盆

「一」字款

A JUN-TYPE BLUE-GLAZED NARCISSUS BOWL

Qing Dynasty, Yongzheng Period (1723-1735)

22 cm diam.

Provenance:

A Hong Kong private collection

HKD: 200,000-300,000

USD: 25,500-38,300

香港私人收藏

:

《The Palace Museum Essential Collections, Chinese Ceramic Ware in Monochrome Glaze》, 商務印書館, 2016 年, 頁 141, 第 110 號

《故宮博物館藏文物珍品全集·顏色釉》, 商務印書館, 1999 年, 頁 196&197, 第 178 號

《鈞瓷雅集 -- 故宮博物院珍藏及出土鈞窯瓷器薈萃》, 故宮出版社, 2013 年, 圖 126、127







鼓釘式，圓形，廣口，淺弧腹，器身上下飾凸起鼓釘二周，平底，出台，底承三如意雲頭足，足底澀胎，胎色淺灰，質地堅實緻密。盆內壁呈現天藍色，瑩澤素雅，浩瀚如空，外壁施藍釉，藍中泛紫，明豔攝人，整器釉面光亮，勻淨細潤。底足塗醬褐色釉汁作護胎釉，器底可見九個精整的支釘痕環列一周，支點大小和間距規範統一，一旁戳印「一」字款。

鈞窯因其色彩斑斕、變化萬千的釉色而被後世追仿。雍正皇帝對宋瓷情有獨鐘，不僅拓展宮中收藏，還命景德鎮對其進行仿製，其中以仿鈞器物最為成功。雍正時期督陶官唐英為了仿燒鈞窯瓷器，曾於雍正七年（1729年）三月派廠署幕友吳堯圃親赴鈞州，調查鈞窯釉料配製法。雍正八年（1730年）三月已做得仿鈞窯瓶，十月年希堯呈進仿鈞窯瓷爐大小十二件，受到皇帝的讚賞：「此爐燒造甚好，傳與年希堯照此樣再多燒幾件」。關於仿鈞的燒製過程，《南窯筆記》中有記載：「其鈞窯及法藍、法翠乃先於窯中燒成無釉澀胎，然後上釉，再入窯中複燒乃成，惟藍、翠一火即就，鈞釉則數火乃得流淌各種天然顏色。」無論從器型、釉色、支釘工藝還是款識，此器盡得明鈞之神韻，卻不拘泥於仿古，可謂「參古今之式，動以新意，備儲巧妙」。本拍品不僅釉色優美，造型也渾厚端莊不失優雅，是雍正仿鈞官窯中的精品。



參閱圖

1101

清 · 乾隆

青釉浮雕蒼龍教子圖燈籠瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A MAGNIFICENT AND EXTREMELY
RARE CARVED CELADON-GLAZED 'DRAGON' LANTERN VASE

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

44 cm high

Provenance:

John Sparks Ltd., London (label and recorded in the collection archives)

Ted and Gladys collection (by repute)

A Welsh private collection (descendants of Ted and Gladys)

HKD: 5,000,000-7,000,000

USD: 637,000-900,000

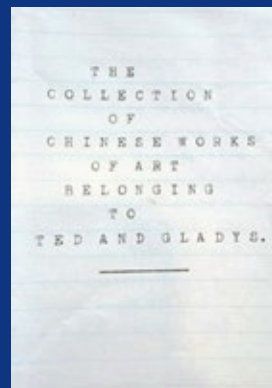


款識

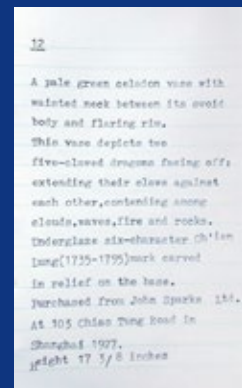
倫敦古董商 John Sparks Ltd. (標籤並記錄在收藏筆記中)

Ted and Gladys 伉儷舊藏(傳)

威爾士私人舊藏 (Ted and Gladys 伉儷後人)



收藏筆記首頁: Ted and Gladys 伉儷舊藏



收藏筆記: 有關拍品的記錄







碧空蒼龍上九天

乾隆一朝，御瓷生產達至歷史頂峰，新品種、新器型層出不窮，單色釉瓷器的生產更是臻於化境，其中青釉拱花作品，堪稱乾隆御窯經典佳作。

本燈籠尊體形碩大，侈口短頸，豐肩長圓腹，下承圈足，微微外撇，比例優美，器駿宏壯，成型極其規整，不見大件器物時有發生的變形現象，隱隱體現出其不凡的檔次。器身通體施以翠嫩粉青釉，釉汁晶瑩，垂涎欲滴。外壁巧工凸雕蒼龍訓子圖，圖中祥雲迤邐，漫天飄飛，蒼龍於雲間騰躍，雙目炯炯，輪廓分明，身披細鱗，五趾分張，穿梭祥雲，翱翔青天，在雲紋的襯托下氣度非凡，大有氣奪千裏之勢。幼龍於驚濤海面中迎蒼龍而起，龍軀盤曲洶湧浪濤之中，昂首相視，教子之殷殷期望躍然於瓷上。整器紋飾繪製生動精美，所見祥雲雖多，卻形態各異，深得迤邐之姿，江崖海水之中波濤洶湧，奇石嶙峋，其中鑷刀狀浪花，極為罕見，細節之處一絲不苟，工藝細膩而嫺熟。粉青釉寶光內斂，瑩潤均勻，仿若明鏡湖水之色。再細觀之，粉青釉在紋飾高低起伏處呈厚薄變化，清晰俐落，淺深明晦，使得紋飾增添了幾分若隱若現的神秘感，彰顯了御窯工匠不俗的製作功力。是次拍品，實屬一件至臻大雅之單色釉瓷，極為難得。

本品所呈形制、雕工、釉色、紋樣，和諧相宜，鬼斧天成，傳世品極少，與拍品相同者未見收錄於海內外公司著錄之中，極為珍罕。紋飾、雕工相同，但釉色不同者可見故宮博物院藏清乾隆松石綠釉凸雲龍紋燈籠尊（館藏編號：故 00154782），載於 1989 年出版《故宮珍藏康雍乾瓷器圖錄》，頁 455，圖版 137 號（附圖一），另參考一件蘋果綠釉凸雕蒼龍教子燈籠尊（附圖二），曾先後售於香港佳士得 2002 年 10 月 28 日，編號 714；2004 年 11 月 1 日，編號 901。並著錄在 2006 年出版《香港佳士得二十周年回顧：中國瓷器及工藝品精選》，168 頁。最後於同一公司 2013 年秋拍售出，成交價 3036 萬港幣。此尊原為一對，紋飾相對如倒影。另一件於香港佳士得 1996 年 11 月拍賣，編號 730，曾展出於香港 2001 年舉辦《好古敏求—敏求精舍四十周年紀念展》編號 187（附圖三）。上述三件不但大小、比例與拍品近似，凸雕龍紋亦相近，甚至風格化的螺旋雲紋，及罕見的鑷刀狀浪花亦相若，實為乾隆朝難得之佳器，存世罕見，堪為稀世之寶。



附圖一：故宮博物院藏 清乾隆 松石綠釉凸雲龍紋燈籠尊



（左）附圖二：香港佳士得，2013 年 11 月 27 日，編號 3207 清乾隆 蘋果綠釉凸雕蒼龍教子燈籠瓶



（右）附圖三：香港佳士得，1996 年 11 月 3 日，編號 730 清乾隆 蘋果綠釉凸雕蒼龍教子燈籠瓶

中國青瓷歷燒四千餘載，一直備受歷代帝王所鍾愛，可惜已佚失元明之間。清雍正時期，在唐英的主持下青釉複燒成功，至乾隆朝青釉的燒製達到了爐火純青的地步，根據色階的不同製出粉青、冬青、豆青等多個品種。如唐英在《陶成紀事碑記》中載「仿龍泉青釉，有深淺二種；仿東青釉，有深淺二種」，本瓶青釉溫潤含蓄，承襲宋代青瓷韻味。然拍品又在青釉下使用模印、淺浮雕工藝裝飾龍紋，此種技法在《清檔》中被稱之為「拱花」，為乾隆御窯追摹龍泉釉下暗刻工藝所創製的裝飾手法。拍品將浮雕工藝與粉青釉合為一體，搭配相得益彰，實為難得珍寶。

如此器凸雕威猛的海水雲龍紋之粉青釉器，可比紐約大都會博物館藏青釉凸雕雲龍紋天球瓶(附圖四)，錄於《東洋陶磁大觀》，卷 11，彩圖 29。還可參考一件清乾隆粉青釉浮雕蒼龍教子圖罐(附圖五)，曾屬英國威爾特郡放山居 (Alfred Morrison)、Margadale 勳爵、東京出光美術館舊藏，後售於香港蘇富比 2014 年秋拍，編號 3901，當時成交價為 9420 萬港幣。另見一相似罐(附圖六)，先後售於香港蘇富比，1987 年 11 月 24-25 日，編號 119、及香港拍賣會 2021 年秋，編號 3501，成交價 5280 萬港幣。拍品與前述諸例雕工相若，螺旋雲紋及鐮刀狀浪花亦十分相似。陶匠利用精巧的雕刻工藝使淺浮雕紋飾各部份巧妙地重迭，突出了龍紋的矯健。紋飾刀法俐落，雖在釉下而絕不顯得含糊。



附圖四：紐約大都會博物館藏 清 18 世紀 青釉凸雕雲龍紋天球瓶



附圖五：香港蘇富比 2014 年 10 月 8 日，編號 3901，清乾隆 粉青浮雕蒼龍教子圖罐 (當時成交價為 9420 萬港幣)



附圖六：香港拍賣會，2021 年 12 月 2 日，編號 3501，清乾隆 粉青浮雕蒼龍教子圖罐 (當時成交價為 5280 萬港幣)





附圖七：故宮博物院藏 清雍正 粉青釉凸雲龍鉢式缸



附圖八：上海博物館藏 清雍正 青釉剔刻雲龍紋缸

其他粉青釉浮雕器，參考一對粉青釉凸雕雲龍紋鉢式缸，雖無款，但均被斷代為雍正，分別收藏在故宮博物院及上海博物館（附圖七、八），載錄於《故宮博物院藏文物珍品大系—顏色釉》，1999年，頁149，圖135；及《上海博物館藏品研究大系：清代雍正—宣統官窯瓷器》，2014年，頁62，圖3-32。史提芬·布紹爾(Stephen Wootton Bushell, 1844-1908)所著《陶說—東方陶瓷藝術》書中，卷四刊載一件乾隆款青釉凸雕雲龍紋天球瓶（附圖九）；天民樓收藏一件乾隆白釉刻龍紋瓶（附圖十），載於1987年出版《天民樓藏瓷·上》，圖版135號，上述藏品其龍紋、雲紋與本尊近似，但沒有鐮刀狀浪花紋，亦可對比參考。

乾隆三十五年八月初六日十一月十九日及乾隆三十七年八月初八日、乾隆三十八年八月初七日，九江關監督伊齡阿、全德分別在《貢檔進單》中進獻：「宋釉蒼龍訓子大鉢盂缸成對（交淳化軒）；宋釉蒼龍訓子天球罇成對（交養心殿內）及翡翠拱花蒼龍訓子一統尊成對（交熱河）；吹淡翡翠拱蒼龍訓子膽瓶成對（交熱河）」（附圖十一至十四）。應為拍品及上述拍品相類型器物之九江關進貢記錄。

通過上述清檔文字可以看出清代御窯瓷器上的蒼龍訓子紋飾以乾隆三十五年至乾隆三十八年最為集中，且均為御窯廠督陶官進貢。不知這是否與乾隆三十八年(1773)，高宗皇帝秘密建儲，決定皇位將來傳給皇十五子顥琰，即後來的嘉慶皇帝這一政治事件有關。蒼龍教子

圖作為清代官窯傳統圖式，此時又予以特殊政治寓意，寄託了高宗皇帝對嘉慶的殷殷期望之情。畫面中高高在上的蒼龍在訓導行雲布雨的幼龍，寓意帝王在傳授為人君之術，具有極為強烈明顯的皇家特徵。世襲的封建帝王均有江山萬代之打算，要實現這一目標就必須傳授為君之道。蒼龍殷切的眼神也折射出乾隆皇帝對顛琰的關切和對大清江山的思慮。

乾隆時期畫有三幅《歲朝圖》，第一幅名《丁觀鵬郎世寧唐岱陳枚孫祐沈源合畫弘曆雪景行樂圖軸》(附圖十五)，繪於乾隆三年(1738)，(館藏編號：新 13904)，為文物局調撥給故宮。第二幅名《清人畫弘曆歲朝行樂圖軸》(附圖十六)，繪於乾隆十三年(1748)，(館藏編號：故 6478)，第三幅名《丁觀鵬郎世寧等合畫弘曆歲朝行樂圖軸》(附圖十七)，(館藏編號：故 6124)，後兩幅畫均為模仿第一幅畫而繪製而成，三幅畫為同一題材，人物、場面、環境、節令、陳設物、手中持物幾乎相同，只是建築佈局不同，但乾隆帝坐在抱廈裏的這一表現形式卻是相同的。^①細觀三幅畫中乾隆帝御座皆為交椅形製，且扶手裝飾完全相同，此應為清宮舊藏紅漆髹金雲龍紋交椅(附圖十八)，這件寶座背板正面同樣雕刻蒼龍訓子圖。海水、螺旋雲紋及龍紋皆與拍品相似，應為同一藍本畫樣中不同的皇家藝術表現形式。附圖十六畫作上方有眾嬪妃，但她們被隔離在另一所院落中，故乾隆帝與皇子皇孫的空間裏沒有其他家庭成員，此圖更能說明「蒼龍訓子」寶座使用的範圍僅限於皇帝與皇子皇孫的活動空間。通過這種方式，寓示著蒼龍與龍子龍孫之間的血脈傳承即正支正脈的遞演關係。

本品體量碩大，氣勢恢宏，如此精雕龍紋之大尊，對於製瓷要求素來最甚，均經周密計量，斟酌考究，所製器皿皆為藝術。透過本品，可見陶工對於色釉技藝凝練革新之卓著成就，凸雕五爪龍紋，象徵至高無上的皇權，帶角的五爪龍為帝皇之徽，更加彰顯高宗皇帝掌朝的威權盛世，所飾「蒼龍訓子」圖正是乾隆皇帝此番「教子」苦心的見證，象徵皇帝教訓太子，傳授為君之道，以保江山萬年，寄寓乾隆皇帝教導大清新一代君主的款款真情。是次拍品實為一件工藝超群、冠絕同類之乾隆御窯佳作，極為難得。

①王子林，《「蒼龍訓子」寶座與皇帝訓子》，《故宮學刊》2019年(總第二十輯)，頁148-149。



附圖九：史提芬·布紹爾 所著《陶說－東方陶瓷藝術》卷四，乾隆款 青釉凸雕雲龍紋天球瓶



附圖十：天民樓藏 清乾隆 白釉刻龍紋瓶

交養心殿內均 釉 蝴蝶 磚 成對
 交養心殿內 宋 釉 蒼龍 訓子 天球 樽 成對
 交養心殿內 翡翠 拱花 一統 樽 成對
 交養心殿內 琺瑯 掐 珠 福如 東海 蓋 罐 成對

漢 銅 青 綠 一統 樽 成 件
 漢 銅 青 綠 花 瓶 成 件
 交養心殿內 福壽 綿長 琺瑯 大 葫蘆 樽 成對
 交養心殿內 宋 釉 蒼龍 訓子 天球 盃 缸 成對
 交養心殿內 琺瑯 鴻福 雙喜 大 漢 樽 成對
 交養心殿內 洋彩 海屋 添壽 一統 樽 成對

交熱河成 窰 五彩 福龍 雙喜 瓶 成對
 交熱河 洋彩 翠地 金線 琺瑯 四喜 花 插 成對
 交熱河 吹淡 翡翠 拱 蒼龍 訓子 膽 瓶 成對
 交熱河 宣窰 青花 四菓 蓋 罐 成對

交熱河 琺瑯 西番 蓮象 耳 響環 瓶 成對
 交熱河 成 窰 青花 如意 響環 瓶 成對
 交熱河 均 釉 雙耳 大 壘 成對
 交熱河 翡翠 拱花 蒼龍 訓子 一統 尊 成對
 交熱河 成 窰 青花 鶴鹿 同春 一統 尊 成對

(左上) 附圖十一：乾隆三十五年八月初六日九江關監督伊齡阿《貢檔進單》中相關記錄
 (右上) 附圖十二：乾隆三十五年十一月十九日九江關監督伊齡阿《貢檔進單》中相關記錄
 (左下) 附圖十三：乾隆三十七年八月初八日九江關監督伊齡阿《貢檔進單》中相關記錄
 (右下) 附圖十四：乾隆三十八年八月初七日九江關監督全德《貢檔進單》中相關記錄



附圖十五：故宮博物院藏 乾隆三年（1738）《丁觀鵬郎世寧唐岱陳枚孫祐沈源合畫弘曆雪景行樂圖軸》（館藏編號：新 13904）（局部）



附圖十六：故宮博物院藏 乾隆十三年（1748）《清人畫弘曆歲朝行樂圖軸》（館藏編號：故 6478）（局部）



附圖十七：故宮博物院藏 《丁觀鵬郎世寧等合畫弘曆歲朝行樂圖軸》（館藏編號：故 6124）（局部）



附圖十八：故宮博物院清宮舊藏 清中期 紅漆髹金雲龍紋交椅及局部圖



1102

清 · 嘉慶

粉彩寶蓋供器

「大清嘉慶年製」六字三行篆書款

A FAMILLE ROSE ALTAR ORNAMENT

Jiaqing Six-Character Sealmark and of the Period (1796-1820)

23.5 cm high

HKD: 50,000-70,000

USD: 6,400-9,000



款識

此粉彩蓮花台供器由兩部分組成，底座呈覆盤式，置
： 變形魚紋支柱，上承以蓮花式座，座置鏤雕黃地粉彩
纏枝蓮紋圓框，內飾瓷塑粉彩「寶蓋」。器座底內凹，
施松石綠釉，中央鑿紅書「大清嘉慶年製」六字三行
篆書款。

此器為八寶供器之一的「寶蓋」，原為貴族和皇室出
巡時的儀仗器具。佛教八寶，為象徵佛教威力的八種
物象，即輪、螺、傘、蓋、花、罐、魚、長，是常見的佛
前供器。歷代滿清皇帝篤信藏傳佛教，製作了大量宗
教器皿供奉佛堂，其數量以乾隆為最，但嘉慶乃至道
光帝時仍有燒造，是重要的宮廷禮佛瓷質供器。

《清宮藏傳佛教文物》，香港，1992年，頁241，圖
125

《故宮博物院藏—清代宮廷繪畫》，文物出版社，
1992年，頁52，圖14



1103

清 · 道光

黃地粉彩纏枝蓮紋碗

「大清道光年製」六字三行篆書款

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE 'LOTUS' BOWL
Daoguang Six-Character Sealmark and of the Period (1821-1850)

16.5 cm diam.

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,200-25,500



款識

撇口，弧腹，圈足。外壁內沿繪一圈纏枝蓮紋飾帶，腹部以黃釉為地，其上繪有纏枝蓮紋，碗心亦繪有纏枝番蓮紋與外壁相呼應，花團錦簇，爭妍鬥芳，色彩斑斕。碗底施白釉，底心礬紅書「大清道光年製」六字三行篆書款。

纏枝蓮紋始見於唐代，是佛教藝術影響的結果，從唐代開始纏枝蓮紋在官式建築工藝品製造中一直流行，此碗上的粉彩勾蓮紋樣是清代御窯瓷器上常見的官式紋樣之一。



1104

清 · 雍正

粉彩花蝶紋碗

「大清雍正年製」六字二行楷書款

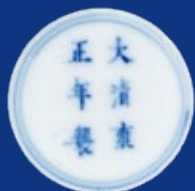
A FAMILLE ROSE 'FLORAL' BOWL

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)

11.2 cm diam.

HKD: 250,000-350,000

USD: 31,900-44,600



款識

敞口，弧腹，圈足，足底書「大清雍正年製」六字雙行青花楷書雙圈款。此碗造型端莊，胎體薄勻而輕盈，胎質細膩潔白，釉面瑩潤油滑，更能突出粉彩裝飾的纖美，色彩柔和。外壁一側以粉彩繪折枝花卉，姿態婀娜，其間枝幹穿插有致，疏密得當，外壁另一側則單繪蝴蝶一隻，其餘部分留白，為畫面平添靈動之氣。雍正官窯粉彩的色彩之豐富為歷朝官窯之最，頗具文雅精緻、含蓄內斂之美。



1105

清 · 乾隆

黃地粉彩花卉紋瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE 'FLORAL' VASE
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

25 cm high

Provenance:

A German private collection, acquired in the early 1900s and thence by descent within the family
Littleton & Hennessy Asian Art, London
An English private collection

Exhibited:

The European Fine Art Fair (TEFAF), Fall 2018, New York

HKD: 400,000-600,000

USD: 51,000-76,500



款識







參閱圖

德國私人收藏，購於 20 世紀初，其後在家族中流傳
Littleton & Hennessy Asian Art，倫敦
英國私人收藏

紐約 TEFAF 展覽，2018 秋

《故宮博物院藏文物珍品大系—琺瑯彩·粉彩》，商務印書館，1999 年，頁 129，圖 112

《中國瓷器 - 莊紹綏收藏》，朱湯生，2009 年，頁 264&265，圖 111



黃地粉彩為乾隆御窯高檔裝飾，常與描金搭配，風格奢華，視覺效果強烈，以富麗堂皇之姿盡顯乾隆朝盛世氣象。

本品體量小巧，侈口細頸，腹部圓潤豐滿，脛部漸收，圈足微外撇，造型端莊秀美。口沿描金，內壁及底施松石綠釉，外壁以黃地粉彩裝飾，腹部繪粉彩纏枝花卉紋，間飾雙魚紋，畫面疏朗，分佈錯落有致，寓意吉祥。頸部為變形蕉葉紋，均裝點華美。頸腹間以萬字紋帶與卷雲紋帶相隔，口沿下一周回紋與卷草紋，脛部飾簡體蕉葉紋和卷草紋。底以紅彩書年款。整器黃釉明妍，粉彩華貴亮麗，細製精工，無處不彰顯乾隆粉彩之皇家風範。

同類品極其稀少，檢閱公私著錄，北京故宮博物院藏一例乾隆朝黃地粉彩花卉魚紋瓶（附圖一），其造型、紋樣、尺寸皆與本品幾近一致，著錄於《故宮博物院藏文物珍品大系—琺瑯彩·粉彩》，上海，1999年，頁129，圖112，與本拍品或為一對。香港蘇富比2003年春拍「乾隆遺珍」專場拍賣一例，成交價387萬港幣，後錄於《中國瓷器—莊紹綏收藏》，2009年，圖111。台北故宮博物院藏兩例乾隆黃地粉彩福壽雙全瓶（見台北故宮官網數據庫，編號：故瓷015348、025349），與本品同為尺寸較小的黃釉粉彩器，風格及紋樣分佈亦近似。

作為明清宮廷瓷器之典範，乾隆御窯粉彩素來質量上乘，精品迭出，本品乃其中精美小巧之作，陳設、把玩均適宜，實為收藏佳作。



附圖一：北京故宮藏品

1106

清 · 康熙

素三彩折枝花蝶暗刻龍紋碗

「大清康熙年製」六字二行楷書款

A FAMILLE VERTE BISCUIT INCISED 'DRAGON AND FLOWERS' BOWL
Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662-1722)

14.8 cm diam.

Provenance:

A North American private collection
Sotheby's New York, 23-24 March 1998, lot 647
Christie's Hong Kong, 28 May 2014, lot 2909
The Ten-Views of Lingbi Rock Retreat collection, no.EK11

HKD: 800,000-1,200,000

USD: 102,000-153,000



款識

撇口，深弧腹，下承圈足。碗內壁白素，外壁暗刻雙龍趕珠紋樣，其龍體身姿矯健，龍爪鋒利，昂首怒視，威風凜凜，其上以嬌黃、嫩綠、絳紫等諸彩繪製折枝花卉，花朵飽滿，枝葉繁茂，極富意趣。足底施白釉，書「大清康熙年製」六字二行青花楷書雙圈款。

素三彩創燒於明成化年間，康熙朝達到鼎盛。此類白地暗刻龍紋素三彩是將釉下暗刻與素三彩結合起來，為康熙時期的特色品種。其製作工藝是先以高溫燒成內白釉外澀胎，然後在外壁瓷胎上雕刻出趕珠龍紋，再用黑彩勾折枝牡丹與飛蝶的輪廓線，以紫、黃、深綠、淡綠等彩填色，而後二次燒成。其工藝繁複，成品精美，為康熙御窯精品。

北美私人收藏

紐約蘇富比，1998年3月23-24日，拍品編號 647

香港佳士得，2014年5月28日，拍品編號 2909

北美十面靈璧山居收藏，編號 EK11

《故宮博物院藏文物珍品大系——雜彩·素三彩》，上海科學技術出版社，2009年，頁 272，圖 221

《宮廷珍藏：中國清代官窯瓷器》，上海文化出版社，2003年，頁 67







1107

清 · 康熙

黃地素三彩人物山水圖花形筆洗一對

「大清康熙年製」六字三行楷書款

TWO RARE YELLOW-GROUND FAMILLE
VERTE 'FIGURE AND LANDSCAPE' LOBED BRUSH WASHERS
Kangxi Six-Character Marks and of the Period (1662-1722)

Each, 14 cm diam.

Provenance:

J. M. Hu collection
The Property of a Gentleman
Christie's New York, 19-20 September 2013, lot 1358

HKD: 1,200,000-1,800,000

USD: 153,000-230,000



款識

胡惠春舊藏

紳士珍藏

紐約佳士得, 2013年9月19-20日, 拍品編號 1358

香港佳士得, 2010年12月1日, 拍品編號 2814, 胡惠春舊藏, 成交價 HKD 2,060,000

北京保利, 2011年6月5日, 拍品編號 7100, 在望山莊徐展堂舊藏, 成交價 RMB 2,875,000

香港蘇富比, 2008-04-11, 拍品編號 3021, 仇炎之收藏, 成交價 HKD 1,447,500



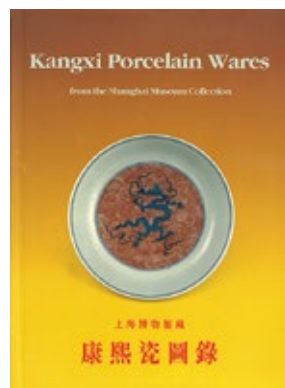




本品成對保存，作花口，胎體厚實緻密，玉璧底，書康熙年款。內外皆施黃釉為地，上以素三彩作畫。外壁繪山水圖景，內心一件繪山水人物圖，人物兩兩作伴游玩，祥和若桃花源，一件繪洗腳圖，一男子坐於池邊，赤腳伸向水面，神情輕鬆自在。筆洗色澤明艷，格調悠然有野趣，頗具康熙朝瓷器獨有品格。

因裝飾獨特，成對保存更屬罕見，同類品極少，近似者可見仇焱之舊藏一例綠地茄皮子釉「鯉躍龍門」圖花口洗，香港蘇富比 2008 年 4 月 11 日拍出，編號 3021。此例後與另一例相同者組成一對，於北京拍賣會 2011 年 11 月 13 日拍出，編號 59，成交價 690 萬人民幣（附圖一）。徐展堂遞藏一五彩花蝶紋花口洗，售於倫敦佳士得 1999 年 11 月 16 日，編號 217。另見康熙朝黑地綠彩山水圖花口洗，與本品同源自胡惠春舊藏，於香港佳士得 2010 年 12 月 1 日拍出，編號 2814。

同造型之花口筆洗，上海博物館藏一天藍釉作例（附圖二），收錄於《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，香港，1998 年，圖版 217。另一例施青釉者，收錄於《The Chinese Scholar's Desk - 17th to 18th Century》，牛津大學阿什莫林藝術與考古博物館，牛津，1979 年，編號 28（後於香港蘇富比 1987 年 5 月 20-21 日拍出，編號 112）。北京故宮博物院藏一例青釉描金洗，著錄於《清代御窯瓷器》卷一上冊，北京，2005 年，頁 300—1，編號 110。同類康熙朝圓口洗則見胡惠春舊藏一例五彩「赤鯉朝日」紋者，香港佳士得 2005 年 11 月 28 日拍出，編號 1374 素三彩以彩料中無紅色而得名，明成化年間已有製作，至康熙朝達到鼎盛，其裝飾技法、圖案紋樣等均取得空前絕後的成就。本品為康熙朝黃地素三彩器，質地、風格均呈現康熙朝典型特色，且成對保存至今，尤為難得。



附圖一：北京拍賣會 2011 年 11 月 13 日拍出，編號 59，成交價 690 萬人民幣

附圖二：上海博物館藏品

1108

清 · 雍正

珊瑚紅地洋彩九秋同慶圖碗一對

「雍正御製」四字二行楷書款

A RARE PAIR OF CORAL-GROUND FAMILLE VERTE 'FLORAL' BOWLS
Yongzheng Four-Character Marks and of the Period (1723-1735)

Each, 13 cm diam.

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, 1 May 2001, lot 554 (2-1)

Sotheby's Hong Kong, 1 May 2001, lot 553 (2-2)

China Guardian, 18 June 2018, lot 2608 (Bonded property)

Hikonobu Ise collection

HKD: 4,500,000-5,500,000

USD: 574,000-700,700



款識



來源圖：香港蘇富比，2001年5月1日，拍品編號 553&554



成對，侈口，深弧腹，下承圈足。器型端莊秀巧，內壁施白釉，溫潤細膩，光素無紋。外壁通體以珊瑚紅為地，釉色勻淨，上以各色彩繪牡丹、秋葵、菊花、蘭花、虞美人、秋海棠、山茶、芍藥、梔子花等九種秋天盛開的花卉，並以綠、墨二色繪枝葉、葉脈，斑斕絢麗，寓意「九秋同慶」，至為吉祥。外底心青花雙方欄內書「雍正御製」四字雙行楷書款。

瓷胎洋彩器中，以「洋花」裝飾最為流行，洋花中又以洋菊和洋蓮最為普遍。清宮西洋風的流行與皇帝的興趣愛好有密切聯繫，康熙皇帝潛心西方格物之學，注重務實，積極吸取外國先進文明。至於雍正皇帝喜好頗豐，自己亦偶爾作西洋裝扮出現於「行樂圖」之中，故雍正朝的洋彩器一小部分亦延續了洋花紋樣。

本品紋飾繪畫技巧高超，構圖巧妙，藉以彩料之濃淡的變化來表現花瓣的陰陽向背，其中藍、黃等色花朵都採用了彩料與玻璃白調和使用的工藝，部分花卉的輪廓線用胭脂紅勾勒，花瓣細部以白料點飾出斑駁光點，令花卉更富立體感。葉片則以深淺綠色表現、轉折所產生之光影明暗，佈局疏密有致，極富西洋風情，更顯風姿綽約。

本品更為獨特之處在於碗底青花雙框內楷書「雍正御製」四字款，為內府標準的宋體，筆道硬朗，端莊周正，青花深沉，緊貼胎骨，彰顯本品不凡的品級。「九秋同慶碗」在康雍乾嘉四朝均有燒造，是一個品級極高的御窯式樣。其中康熙者書「康熙御製」款，雍正時期則存在如本品之「雍正御製」款，亦見「雍正年製」者，其中尤以前者珍罕。

香港蘇富比，2001年5月1日，lot 553（其一）

香港蘇富比，2001年5月1日，lot 554（另一）

中國嘉德，2018年6月18日，lot 2608（保稅）

伊勢彥信先生珍藏

伊勢彥信(b.1962)，日本及美國最大的雞蛋供應商，有「雞蛋大王」之稱。伊勢先生除了商業成功外，亦雅好收藏，一直堅持嚴謹的收藏態度和藝術與學術並行的專業路線，秉承寧缺毋濫的原則。其藏品涵蓋各個時期的精品，在收藏界知名度頗高。2017年，伊勢先生分別於大阪市立東洋陶瓷美術館舉辦《傾世之美——伊勢彥信中國陶瓷藏品展》；法國吉美博物館舉辦《伊勢基金中國陶瓷藝術特展》，引起陶瓷收藏界熱烈反響。

《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，汪慶正主編，上海博物館、兩木出版社，1998年，第141頁，圖95

《中國瓷器一莊紹綏收藏》，朱湯生著，香港，2009年，圖44

《徐氏藝術館—陶瓷IV·清代》，徐氏藝術館，1995年，圖159、160







九秋風華兼容並蓄，宮廷麗色遠勝西洋

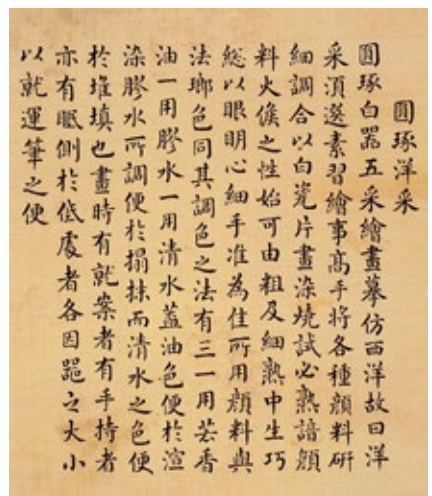
——記「雍正御製」款珊瑚紅地洋彩九秋同慶花卉紋碗

本品成對，侈口微外敞、深弧腹、矮圈足。器型端莊秀巧，器內平素無紋，內壁施白釉，溫潤細膩。外壁通體以珊瑚紅為地，釉色勻淨，上以各色彩繪牡丹、秋葵、菊花、蘭花、虞美人、秋海棠、山茶、芍藥、梔子花等九種秋天盛開的花卉，並以綠、墨色繪枝葉、葉脈，斑斕絢麗，寓意「九秋同慶」，至為吉祥。此對碗紋飾繪畫技巧高超，構圖巧妙，借以彩料之濃淡的變化來表現花葉的陰陽向背，其中藍、黃等色花朵都採用了彩料與玻璃白調和使用的工藝，部分花卉的輪廓線用胭脂紅勾勒，花瓣細部以白料點飾出斑駁光點，令花卉更富立體感；葉片以深淺綠色表現、轉折所產生之光影明暗，佈局疏密有致，極富西洋風情，更顯風姿綽約。器底帶「雍正御製」二行青花楷書雙方框款。相同品種以「康熙御製」年款者為多，「雍正御製」款識者並不多見。

洋彩，過去常被統歸於「粉彩」類，在陶瓷分類上應屬琺瑯彩釉類，它與畫琺瑯雖在釉彩與紋飾均異中有同，有其重疊性與共通性，分辨不易，因又常歸入「瓷胎畫琺瑯」器類中。近年來台北故宮學者們依此類器皿的宮廷原盛裝木匣所刻品名及清宮相關檔案記載，對「洋彩」進行了重新審視與定義。首先洋彩器有擁有專門繪畫風格與技法。雍正十三年（1735）唐英所撰之《陶務敘略碑記》，文中對洋彩定義為：「洋彩器皿，本朝新仿西洋法瑯畫法，人物、山水、花卉、翎毛無不精細入神。」乾隆八年（1743），唐英又在《陶冶圖冊》第十七編《圓琢洋彩》中有更詳細的說明：「圓琢白器，五彩繪畫，摹仿西洋，故曰洋采。須選素習繪事高手，將各種顏料研細調和，以白瓷片畫染試燒，……所用顏料與法瑯色同……」。依此可知，洋彩所用顏料與畫琺瑯相同，所獨特之處在於其繪畫裝飾模仿自西洋。其次，因雍正六年陶督官唐英於景德鎮御窯廠燒造洋彩之前，琺瑯顏料珍藏宮中，磁胎畫琺瑯均在宮中燒造完成，臺灣學者廖寶秀《從色地畫琺瑯與洋彩瓷器談文物定名問題》提出：《活計檔》將清廷造辦處完成者與御窯廠完成者嚴格區分，前者稱為「磁胎畫琺瑯」，後者稱為「磁胎洋彩」。對於清宮舊藏洋彩，另一位關注「洋彩」的臺灣學者余佩瑾發現：「乾隆皇帝降旨整理清宮舊藏和當朝畫琺瑯器時，很可能只針對當朝作品進行「洋彩」和「琺瑯彩」的分類；相對於此，康雍兩朝的作品則一律歸並於「瓷胎畫琺瑯」之下。」因此雍正朝洋彩更多被混淆於瓷胎畫琺瑯之中。因此，除繪畫裝飾不同之外，洋彩器與瓷胎畫琺瑯器其紋飾之取題規範、製作的地點與款識均有所區別，應視為兩類，不應混淆。



清 鄒一桂 花卉畫冊第八開



清 孫祜、周鯤、丁觀鵬合繪《陶冶圖冊》

關於瓷胎洋彩器「摹仿西洋」裝飾特征，學者廖寶秀《乾隆磁胎洋彩綜述》總結：花卉紋樣大量使用洋菊、洋蓮等洋花裝飾；圖案中運用西洋明暗光點繪法、陰影透視法，尤以圖案花紋的細部，多模仿西洋光影畫法，使用琺瑯白料點飾光點，令花紋或物體更富立體感；或在花葉上以渲染白料方式，表現枝葉的光影明暗，與西方繪畫中描畫靜物表現的光影手法同出一轍。這種西洋繪法，即為唐英所稱洋彩器「摹仿西洋」之要旨，也是它區別於大部分「瓷胎畫琺瑯器」的特征。洋彩器上看似很中國的山水繪畫或開光花卉，卻也包藏著無數西洋畫意，亦為東西文化藝術交流之見證。

瓷胎琺瑯彩器與洋彩器的盛行，清宮西洋風的流行，與皇帝的興趣愛好有密切聯繫。從傳世製品看，雍正此類洋彩對碗無論是裝飾風格還是造型、紋樣皆為承襲康熙器而來。由於康熙皇帝對西洋畫琺瑯器的喜愛，不僅引進畫琺瑯製作技術，也於康熙三十二年於宮中造辦處創設「琺瑯作」坊，專門製作各種胎地的琺瑯器，經過不斷試驗終於康熙晚期燒製成功，雍正皇帝和怡親王允祥踵繼康熙皇帝的腳步，仍然持續督促西洋傳教士畫琺瑯，並同樣以突破技術、產燒更精美的琺瑯器為目標。其燒造過程記錄於《活計檔》中，如雍正二年（1724）：「怡親王交填白脫胎酒盃五件、內二件有暗龍、奉旨此盃燒法瑯欵此。（於二月二十三日燒破二件總管太監啟知）怡親王奉王諭：其餘三件爾等小心燒造，遵此。（於五月十八日得白磁畫法瑯酒盃三件）怡親王呈進。」經雍正與乾隆兩朝繼續研發，清宮琺瑯工藝終臻巔峰。

此對碗底款署「雍正御製」，極富於內涵——「御製」顯示此器物之造、燒過程，皆與皇帝本人意誌密不可分。清宮造辦處繪造之釉上彩瓷，底署釉上藍料或胭脂紅料「御製」年款，有別於署書於景德鎮之釉下青花「御製」款。而康熙、雍正兩朝琺瑯彩瓷青花「御製」款之意義和重要性，歷來備受闡釋討論，意味著器物是為皇帝或皇室直接使用而製，但彩繪燒製仍是在景德鎮御窯廠完成。廖寶秀《典雅富麗—台北故宮藏瓷》中研究發現：瓷胎洋彩與瓷胎畫琺瑯器絕大多數陳設並收藏於乾清宮和養心殿，其他宮殿除圓明園外極少陳設。整個琺瑯彩瓷系列的產造及新琺瑯料研製歷程，以及其上「御製」款識的含義，都展現出康、雍、乾三代皇帝汲汲營營開發本土燒造技術，以達「遠勝西洋」之目標，也傳達著他們對自身及清帝國形象的一種積極地、開放型塑造。

康熙朝以降，色地上繪花卉紋樣甚是流行，對比中所凸顯出相得益彰之美深得帝王青睞。由於雍正時期的瓷胎潔白輕薄，在其上用琺瑯料直接繪畫更能突出彩料的玻璃質感和鮮艷色調，因而雍正琺瑯彩瓷大多繪於素白器上，只有少數襲用康熙時期色地裝飾，此件器物系沿襲了康熙琺瑯彩色地的裝飾風格。此碗所施珊瑚紅地格調顯端莊，頗尊貴，為雍正時期御用瓷器之首選。珊瑚紅地，始於康熙盛於雍正、乾隆，屬低溫鐵紅釉，因其呈色紅中閃黃，與珊瑚顏色相似，故名。以吹釉法施彩，施釉薄而細勻，其色調沈著含蓄，光潤艷美。清代康熙朝開始，除生產一色的珊瑚紅盤、碗、瓶外，還用作地色，有珊瑚紅五彩、珊瑚紅地描金、珊瑚紅地粉彩、珊瑚紅地蓋雪等品種。雍



正皇帝本人尤為鐘愛紅地珐瑯器，終雍正一朝，紅地珐瑯彩的製作持續不斷，台北故宮博物院現藏十七件雍正早期「色地畫珐瑯」皆為紅地。對比乾隆朝除磁胎洋彩紅地錦上添花器外基本上極少磁胎紅地畫珐瑯器這一情況，可見雍正皇帝不僅相當關心珐瑯彩瓷，同時也相當重視紅地珐瑯彩瓷的技術，他一再告誡提醒宮廷造器必須「文雅秀氣」，其美學要求可謂「少則美，多則俗」，不容些微差異。雍正四年（1726）他親自對景德鎮御窯廠產燒的兩件「紅磁白裏暗花茶圓」指示：「此茶圓兩件內，淡紅色的更好，燒造時著他仿淡紅色的燒造。茶圓其底不必燒紅色，仍要白底落款，不獨此茶圓，他先帶去的樣內，好款式的盤碟俱燒造些，胎骨俱要精細。」其對紅地珐瑯料亦多要求，雍正四年他降旨將「法瑯花抹紅地」酒圓視為頭等文物，雍正六年九月《活計檔》載：「奉怡親王諭，今配燒珐瑯用的紅料，將玻璃廠佰唐阿著吳書挑選二名學配紅料。」這充分彰顯雍正帝個人鑒賞品味之高，也證明雍正帝對珐瑯紅料的重視，非同一般。雍正九年後，經過提煉、研製，紅料品質大大提升改善，此時紅地器皿不再有早期「釉色帶紫浮泛，釉面厚薄深淺不一，或口足釉色出線不勻」的現象，所呈現的紅料沈穩內斂，清麗不俗，正愜雍正皇帝之意。

通觀九秋花卉紋碗壁上，九種花卉掩映於庭院，次第芳菲，婉轉綻放，其筆觸間對植物生長姿態的細膩觀察與生動描摹，是洋彩器「摹仿西洋」畫風的典型特征。明清時期九秋紋流行於瓷器紋飾中，並漸趨「富貴吉慶」化。古人以農曆七、八、九三個月為秋季，計九十天，故秋季有「九秋」之別稱。三國曹植《七啟》：「九秋之夕，為歡未央。」晉代張協《七命》云：「晞三春之溢露，遡九秋之鳴飈。」在民間「九秋」也漸為盛開於秋季的各色花卉之代稱，如唐代陸暢《催妝五首》之一：「聞到禁中時節異，九秋香滿鏡臺前。」明代以後吉祥圖案中，多選取九種秋季應時花卉，以寓意九秋同慶，共賀豐收。此紋樣運用於瓷器之上，似始於明代成化青花器上，與「三果」「三友」等一並為其常見裝飾圖案。至清代，「九秋同慶」碗在康雍乾嘉四朝成為品級極高的門類，器形、紋樣開始規範化。早期九秋碗多為敦式碗，後期多撇口碗，多以色地配以「九秋同慶」紋樣，形成一種固定搭配。尤其是花中虞美人，是康熙、雍正、乾隆三朝畫珐瑯與洋彩器中最受青睞的「洋花」紋樣，這與當時景德鎮御窯廠督窯官唐英的個人偏愛不無關係。



台北故宮博物院藏品

磁胎洋彩與畫珐瑯器皆為清宮最珍貴也是最受清帝重視的品類，在當時由於釉料、技術等原因，燒製量稀少，與其他品類瓷器不同，宮廷基本上不作為賞賜品，絕大部分珍藏於乾清宮，除少數陳設圓明園，流傳於外者少之又少，足可視為盛世輝煌的龐大國力下極盡人力、物力才能實現的頂級宮廷藝術形式。翻閱清宮檔案，可以看到雍正皇帝親自參與珐瑯彩瓷的設計和製作過程，同時命其弟怡親王統管造辦處，他對使用的原料、繪畫圖案乃至瓷器的樣式、高矮尺寸都要一一過問，常令承作活計的造辦處「往秀氣裏收拾」、「往薄裏磨做」、「往細處收拾」，要求不可謂不嚴格，在其指導影響下，宮廷造辦處、景德鎮御窯廠「日常活計」都有明顯的提高，得雍正一朝藝術創作成就有別於康乾兩朝，起到了承前啟後的作用，不僅如此，其宮廷御用瓷製作之精美，使後世有「明看成化、清觀雍正」之贊譽。雍正皇帝以獨到之美學眼光，畢生追求精緻典雅、宮廷氣質，而延續自康熙朝日漸成熟的珐瑯工藝，亦於雍正朝臻於完美，其煌煌全盛之境界，兼容並蓄之精神，在此件珊瑚紅地洋彩九秋同慶碗上可謂體現淋漓盡致，也最能彰顯三代帝王所追求之「文治功業」「大國氣象」。



台北故宮博物院藏品

1109

清 · 雍正

珊瑚紅地洋彩牡丹紋碗

「雍正年製」四字二行楷書款

A RARE CORAL-GROUND FAMILLE VERTE 'PEONY' BOWL
Yongzheng Four-Character Mark and of the Period (1723-1735)

12 cm diam.

Provenance:

Christie's Hong Kong, 30 November 2011, lot 3101

HKD: 1,000,000-1,500,000

USD: 128,000-192,000



款識

香港佳士得, 2011年11月30日, 拍品編號 3101





雍正年製

侈口，淺弧腹，圈足。此碗器型端莊秀巧，胎質精細。內壁施白釉，胎質溫潤細膩。外壁通體以珊瑚紅為地，釉色勻淨，色澤深沉濃豔，彩繪牡丹紋。牡丹花碩大，花瓣豐滿而層次繁多，四周伸展出婉轉的花藤，有綠芽翻轉，拱衛其旁，又有些許圓圓的花骨朵，點綴其中。牡丹以籃彩填飾，黃色表現花瓣的背面，花蕊以礬紅洗染出由淡到濃的漸變顏色，形成自然的白色勾勒邊線。藤葉以綠色填塗，並在邊緣表現出深淺變化，表現花葉的陰陽向背及立體質感，雍容考究。圈足中央雙方欄內青花書「雍正年製」雙行四字楷書款，字體工整，結構嚴謹。

本品模仿康熙時期瓷胎畫琺瑯的樣式，以色地繪碩大的花朵裝飾，又在色彩暈染上更為細膩，使整器畫面又一定的濃淡變化，與琺瑯彩藝術效果有異曲同工之妙。康熙一朝五彩瓷器盛行，至末年隨著粉彩的出現和使用而漸為減少。本拍品用五彩加洋彩繪牡丹花紋，器形及色調均沿續康熙朝宮造琺瑯彩瓷風格，可推測此碗製於雍正早期景德鎮御窯廠。Hugh Moss 於《By Imperial Command: An Introduction to Ch'ing Imperial Painted Enamels》一書中論述，此類碗應為雍正元年及二年間製於景德鎮。

與本拍品相近者，可參考《金成旭映：清雍正琺瑯彩瓷》，台北故宮博物院，2012年，編號17；上海博物館也藏一例，錄於《中國陶瓷全集》，卷21，京都，1981年，圖版105；另有三例，見《By Imperial Command: An Introduction to Ch'ing Imperial Painted Enamels》，Hugh Moss，香港，1976年，圖版77及78。本碗器型雋秀端雅，畫面構圖飽滿，技法細膩，鮮活靈動，頗富工筆意態，更顯示出其不凡的品級，極為可貴。

1110

清 · 嘉慶

松石綠地洋彩螭龍紋如意耳花口瓶

「大清嘉慶年製」六字三行篆書款

AN EXCEPTIONALLY RARE
TURQUOISE-GROUND FAMILLE ROSE 'CHILONG' RUYI-HANDLED VASE
Jiaqing Six-Character Sealmark and of the Period (1796-1820)

34.5 cm high

Provenance:

China Guardian, 2 June 2019, lot 2723 (Bonded property)

Literature:

China Guardian, *Guardian Tenth Anniversary Collection: Porcelain, Jade Carvings, Furniture and Works of Art*, 2003, p.142

China Guardian Twenty Years Fine Record, Important Chinese Ceramics, 2013, no. 136

HKD: 35,000,000-45,000,000

USD: 4,460,000-5,733,000



款識





翻口，塑如意雲頭一周，長頸微束，溜肩，鼓腹，腹下微撇至足，頸部兩側設如意萬代耳。口沿以黃釉為地，其上隨型彩繪如意雲頭紋，瓶身以松石綠為地，周身洋彩遍繪各色吉祥紋樣。瓶口下，繪製胭脂紅彩倒掛蝙蝠紋樣，下接金彩戟紋，又墜有淡黃彩飾螭龍紋磬。至鼓腹部分，中心主體紋飾為乾隆洋彩常見之五彩銀蓮花，蓮花上生靈芝及壽桃，其下繪主體螭龍紋飾，以胭脂紅料彩繪就，前後兩兩相對，爪握蓮枝，所有紋樣由纏枝花卉相連，構圖飽滿有秩。瓶頸部兩側各飾一如意耳，以藍料彩繪簡化如意雲紋，耳下墜金彩萬字紋磬紅錦帶，錦帶起棱壓線，甚為飄逸，活靈活現，錦帶之上，更以稍深於磬紅色地的紅彩細繪雲紋。瓶口沿為翻口如意頭，黃彩做地，兩色藍彩勾出如意頭邊框，內各繪三瓣花卉紋，口上下均塗一圈金彩，精細之致。底飾松石綠釉為地，與瓶身相呼應，底心留白落「大清嘉慶年製」六字磬紅篆書款。

中國嘉德，2019年6月2日，拍品編號 2723（保稅）

《嘉德十年精品錄 瓷器、玉器、工藝品、傢俱》，
頁 142

《嘉德二十年精品錄 陶瓷卷》，圖版 136



珍寶館位於北京故宮博物院東麓，內陳設有清宮舊藏的各色寶石，閃閃發光的金銀器皿，珍珠翡翠、金絲鳳冠及象牙玉雕，各類珍寶舉世無雙。此館所在宮殿區域名為寧壽宮(附圖一)，明代時這裏只有稀疏的幾座宮殿，是供太後、太妃養老的宮區。到了清康熙年間，康熙皇帝為了讓皇太後頤養天年，於康熙二十二年(1683年)建造了寧壽宮。到乾隆年間，為表示對祖父康熙皇帝的敬仰之情，乾隆皇帝(附圖二)多次表示決不超過祖父六十一年在位的時間。因此，乾隆帝年逾六十歲後，就開始著手為自己的「太上皇」時期準備一個舒適的養老之所。從乾隆三十七年至四十二年(1772-1777)，其共用五年的時間，擴建寧壽宮建築群，耗銀143萬兩，終有現在富麗堂皇的殿宇。

是此拍賣的「清嘉慶 松石綠地洋彩穿花螭龍紋如意萬代耳雲口瓶」，即為乾隆皇帝退居「太上皇帝」後，為寧壽宮定燒的作品。《清宮瓷器檔案全集 卷二十六》(附圖三)有載：「九江官監督全德恭進，……(寧壽宮)……釉裏紅萬福萬壽尊成對(乾隆款)，翡翠地洋彩萬代如意尊成對(嘉慶款)……嘉慶二年十二月十七日全德進單」。「萬代如意」意指瓷器肩部的如意耳及其下墜的萬字紋錦帶。通觀公私收藏的嘉慶年款洋彩「萬代如意」尊，可堪與此條檔案相匹配的，其一為上海博物館(附圖四)藏的「清嘉慶 綠地洋彩螭龍穿枝花卉紋雙耳瓶」(附圖五)，其二即為是此拍品，「清嘉慶 松石綠地洋彩穿花螭龍紋如意萬代耳雲口瓶」，二者恰為一對。



附圖一：寧壽宮匾額



附圖二：乾隆皇帝肖像

進

西
嵌玉如意成枝
各色穿袖四十件
各色小卷五線綴一百五十件
福字綉履一百張
硃錠十匣
湖筆十匣
徽墨十匣

佛
胭脂紅龍五供成分 乾隆款
胭脂紅龍八寶成分 乾隆款
洋紅地洋彩五供成分 嘉慶款
洋紅地洋彩五供養成分 嘉慶款
純金歲輪成對 乾隆款
綠地洋彩寶塔成對 無款

九江關監督全德恭

寧

洋彩紅花寶瓶成對 嘉慶款
成密五彩奔巴壺成對 嘉慶款
洋彩各色盆盃九對 無款

洋彩大古葫蘆瓷片二十件 無款
洋紅地洋彩歌舞昇平一統尊成對 乾隆款
御製詩成密五彩事事如意尊成對 乾隆款
洋彩五穀豐登双喜瓶成對 乾隆款
霽青描金太平尊成對 乾隆款
釉裡紅萬福萬壽尊成對 乾隆款
翡翠地洋彩萬代如意尊成對 嘉慶款
大觀釉獸面双環尊成對 嘉慶款
均釉瓜稜蒜頭瓶成對 嘉慶款
宣密青花大極瓶成對 嘉慶款
天雞紅龍靴盤二十副 乾隆款十件
影青釉靴盤二十件 嘉慶款十件

佛
嘉慶二年十二月十七日全德

進單

附圖三：《清宮瓷器檔案全集 卷二十六》嘉慶二年 九江關進單



附圖四：上海博物館



附圖六：嘉慶皇帝肖像



附圖五：上海博物館藏 清嘉慶 綠地洋彩螭龍穿枝花卉紋雙耳瓶

「清嘉慶 松石綠地洋彩穿花螭龍紋如意萬代耳雲口瓶」，以松石綠為地，周身遍繪各色吉祥紋樣。瓶口下，繪製胭脂紅彩倒掛蝙蝠紋樣（福），下接金彩戟紋（吉），又墜有淡黃彩飾螭龍紋磬（慶）。至鼓腹部分，中心主體紋飾為乾隆洋彩常見之五彩銀蓮花，蓮花上生靈芝及壽桃（壽）。以上紋樣表現「福壽吉慶」一詞。此些再下繪有主體為胭脂紅色的對稱螭龍，爪握蓮枝，《前漢·司馬相如傳》：「蛟龍赤螭」，《註》文穎曰：「螭為龍子」，寓意幼子承托起「福壽吉慶」，似是表達了乾隆皇帝對嘉慶帝（附圖六）的期望。所有紋樣又由纏枝花卉相連，意指循環往復，生生不息。除上海博物館例外，另有一乾隆朝例與是此拍品瓶身所繪圖案基本相同，唯雙耳為蝙蝠與壽桃組成的「福壽」耳，售於香港蘇富比，1999年11月1日，lot 401（附圖七）。

瓶頸部兩側各飾一如意耳，耳下墜金彩萬字紋鑿紅錦帶，錦帶起稜壓線，甚為飄逸，活靈活現。錦帶之上，更以稍深於鑿紅色地的紅彩細繪雲紋，與如意耳和萬字紋一同組成「萬代如意」之意。「萬字紋」為清代皇家的吉祥紋樣，可見於宮廷玉器、漆器上，也可見於宮廷畫作，如台北故宮博物院藏鄒一桂繪《昂春生意》（附圖八），著錄於《百卉清供 瓶花與盆景畫特展》，台北，圖版 38。圖上有乾隆仿哥釉罐，內插淡黃迎春花、山礬，「萬」字節飾系帶寓意「萬代」，合為「春意萬代」，為新春應景盆供。另也可見於乾隆朝清宮造辦處琺瑯作製品，陳設於養心殿冬暖閣寶座前象馱寶瓶，寶瓶內插「如意萬代」綬帶。養心殿冬暖閣為清代皇帝大年初一行開筆式的所在，殿內陳設等級最高，「如意萬代」紋亦為清宮吉祥紋樣中等級最高者之一。

清一代琢器多飾有各式雙耳，雙耳式樣越繁復、越不易燒造，越可見器物品級之高。飾有「萬代如意」耳的公私收藏例有：

- 1、北京故宮博物院藏，清乾隆 粉彩紫地勾蓮紋如意耳瓶(附圖九)，著錄於《故宮博物院文物珍品大系 粉彩琺瑯彩》，圖版 127；
- 2、暫得樓藏，清乾隆 青釉刻花纏枝蓮紋如意瓶(附圖十)，著錄於《暫得樓清代官窯單色釉瓷器》，圖版 43；
- 3、懷海堂藏，清乾隆 粉彩綠地如意萬壽瓶(附圖十一)一對，著錄於《機暇清賞——懷海堂藏清代御窯瓷瓶》，圖版 124；
- 4、松竹堂藏，清乾隆 粉彩福壽萬年紋如意耳瓶(附圖十二)，著錄於《瑯環琳瑯——松竹堂中國御窯瓷器珍藏》，圖版 67；
- 5、及上述上海博物館藏，清嘉慶 綠地洋彩螭龍穿枝花卉紋雙耳瓶，著錄於《上海博物館藏品研究大系 清代雍正—宣統官窯瓷器》，頁 120，圖 3-82。



附圖七：香港蘇富比，1999年11月1日，lot 401



附圖八：台北故宮博物院藏 鄒一桂《早春生意》



附圖九：北京故宮博物院藏 清乾隆 粉彩紫地勾蓮紋如意耳瓶



附圖十：暫得樓藏 清乾隆 青釉刻花纏枝蓮紋如意瓶



附圖十一：懷海堂藏 清乾隆 粉彩綠地如意萬壽瓶



附圖十二：松竹堂藏 清乾隆 粉彩福壽萬年紋如意耳瓶





拍賣市場上也曾經出現過幾例飾有「萬代如意」耳的瓷器，均高價成交，如：

- 1、2003 年秋，中國嘉德，清乾隆 霽藍釉描金寶相花如意耳瓶（附圖十三），lot 1388，人民幣 330 萬元；
- 2、2011 春，紐約蘇富比，清乾隆 霽藍描金開光粉彩花鳥暗刻松石綠釉如意雙耳尊（附圖十四），lot 120，逾美元 1800 萬元；
- 3、2018 秋，北京拍賣行，清乾隆 御製洋彩江山萬代如意耳琵琶尊（附圖十五），lot 5421，逾人民幣 9000 萬元。

瓶口沿為翻口如意頭（雲頭），黃彩做地，兩色藍彩勾出如意頭邊框，內各繪三瓣花卉紋，口上下均塗一圈金彩，精細之致。翻口造型最早出現在 12-13 世紀的鈞窯及磁州窯器上，後被景德鎮窯學習，也出現在青白瓷上，可見於《宋元青白瓷器》，倫敦，2002 年，頁 136-137，圖版 71。另有一明代宣德朝例，藏於台北故宮博物院，著錄於《明代宣德御窯特展》，台北，1998，圖版 13。

是此拍品「清嘉慶 松石綠地洋彩穿花螭龍紋如意萬代耳雲口瓶」之翻口如意頭的造型，為乾隆朝首創，因燒造難度大，廢品率高，博物館藏品中洋彩傳世品僅見極少幾例。如：

- 1、北京故宮博物院藏，清乾隆 粉彩八仙慶壽圖雲口瓶（附圖十六），著錄於《中國陶瓷全集 陶瓷 清（下）》，圖版 35；
- 2、中國國家博物館藏，清乾隆 綠地粉彩福壽吉慶圖折口瓶（附圖十七），著錄於《中國國家博物館館藏文物研究叢書 瓷器卷 清代》，圖版 102；
- 3、及上述上海博物館藏，清嘉慶綠地洋彩螭龍穿枝花卉紋雙耳瓶，著錄於《上海博物館藏品研究大系 清代雍正-宣統官窯瓷器》，頁 120，圖 3-82。

拍賣市場上亦有幾件青花及洋彩翻口「如意頭」例，亦均創高價，如一嘉慶朝洋彩及乾隆朝青花例：

- 1、2010 秋，香港佳士得，清嘉慶 洋彩黃地萬福雲口瓶（附圖十八），lot 2981，逾港幣 9000 萬元。
- 2、2006 春，倫敦佳士得，清乾隆 青花九龍穿花紋雲口尊（附圖十九），lot 142，逾英鎊 62 萬元。

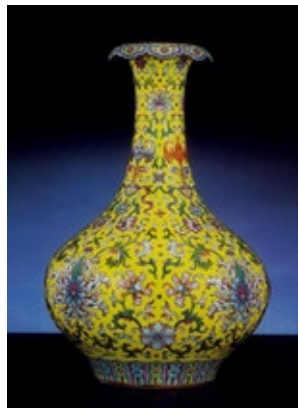
是此拍品「清嘉慶 松石綠地洋彩穿花螭龍紋如意萬代耳雲口瓶」，集盛清珍稀裝飾技法及吉祥紋樣於一體，體態中正，發色極佳，為清代洋彩瓷器中不可多得的極美品。



附圖十三：中國嘉德 2003 年秋季拍賣 lot 1388，成交價人民幣 3,300,000

附圖十四：紐約蘇富比 2011 春 lot 120，成交價逾美元 1800 萬元

附圖十五：北京拍賣行 2018 秋 lot 5421，成交價逾人民幣 9000 萬元



附圖十六：北京故宮博物院藏 清乾隆 粉彩八仙慶壽圖雲口瓶

附圖十七：中國國家博物館藏 清乾隆 綠地粉彩福壽吉慶圖折口瓶

附圖十八：香港佳士得 2010 秋 lot 2981，成交價逾港幣 9000 萬元

附圖十九：倫敦佳士得 2006 春 lot 142，成交價逾英鎊 62 萬元



1111

明 · 永樂

青花輪花紋緩帶耳葫蘆扁瓶

A BLUE AND WHITE MOONFLASK

Ming Dynasty, Yongle Period (1403-1425)

25.5 cm high

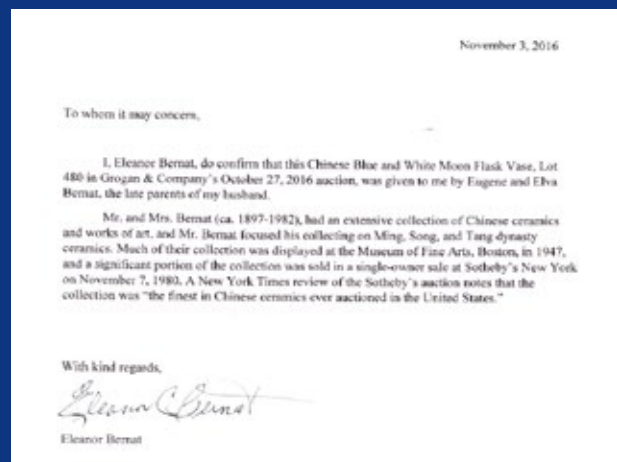
Provenance:

Mr and Mrs Eugene Bernat collection, thence by descent within the family
Grogan & Company, Boston, 27 October 2016, lot 480 (directly consigned by the descendant of Mr & Mrs
Eugene Bernat, with a confirmation letter)

HKD: 2,000,000-2,500,000

USD: 255,000-319,000

Eugene Bernat 伉儷舊藏，其後在家族中流傳
Grogan & Company 拍賣會，波士頓，2016年10月
27日，拍品編號480（由Eugene Bernat 伉儷後人直
接委託，附確認信）



確認信







瓶呈葫蘆形，分上、下兩部分，上部似蒜頭形，頸至肩部兩側各飾一對綬帶耳，下部為扁圓形，腹部略鼓，橢圓形圈足。通體以青花繪製紋飾，口沿外飾雙弦線，葫蘆口中部為一周纏枝花卉紋，扁腹裝飾一周帶狀紋飾，腹部中心繪輪花紋（又稱「佛花」）。所繪筆法精湛細膩，佈局繁密適當，青花發色青翠明快，所用進口青料—蘇麻離青，在青花紋飾中呈現鈷鐵的結晶斑，濃重處凝聚成黑青色，有下凹深入胎骨之感。

永樂時期，由於頻繁的中外文化和貿易交流，使這一時期的瓷器在造型和紋飾上，都受到西亞地區文化的影響，具有伊斯蘭文化特色的瓷器應運而生。此樣式的扁腹綬帶葫蘆瓶亦稱「抱月瓶」或「寶月瓶」，形製仿照西亞阿拉伯銅器燒造而成。造型秀美別致，釉質肥厚晶亮，整體紋飾也帶有濃郁的西亞色彩。永宣青花，極負盛名，可謂獨步一時，冠稱古今，是中國青花瓷歷史上的巔峰時期。明代永樂、宣德兩朝的30餘年裏燒造的青花瓷，在青花瓷燒造歷史上堪稱稀世珍品。其異域風格的造型、濃重明豔的呈色、超凡脫俗的紋飾，被後人讚譽「發曠古之未有，開一代之奇葩」。本品造型別致，紋飾既具有一代新氣，又有西域風情，青花濃豔，為永樂御窯之傑作。

1112

明 · 成化

青花嬰戲圖碗

A SUPERB AND RARE BLUE AND WHITE 'BOYS' BOWL

Ming Dynasty, Chenghua Period (1465-1487)

22.5 cm diam.

Provenance:

Sotheby's London, 23 May 1972, lot 127

Sotheby's Hong Kong, 31 October 1974, lot 69

Sotheby's Hong Kong, 14 November 1989, lot 25

An important overseas private collection

China Guardian (Hong Kong), 8 October 2020, lot 428

Literature:

S.T. Yeo and Jean Martin, *Chinese Blue and White Ceramics*, Singapore, 1978, col.fig.28

Exhibition of Ancient Chinese Ceramics from the Collection of the Kau Chi Society of Chinese Art, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, 1981 cat.no.71

Exhibited:

The Chinese University of Hong Kong, *Exhibition of Ancient Chinese Ceramics from the Collection of the Kau Chi Society of Chinese Art*, Hong Kong, 1981

HKD: 4,500,000-5,500,000

USD: 574,000-700,700





倫敦蘇富比, 1972 年 5 月 23 日, 拍品編號 127

香港蘇富比, 1974 年 10 月 31 日, 拍品編號 69

香港蘇富比, 1989 年 11 月 14 日, 拍品編號 25

海外重要私人珍藏

中國嘉德(香港), 2020 年 10 月 8 日, 拍品編號 428

楊勝德及馬紀恩,《中國青花瓷器》, 新加坡, 1978 年, 圖 28

《求知雅集珍藏中國古陶瓷展》, 香港中文大學, 香港, 1981 年, 編號 71

香港中文大學,《求知雅集珍藏中國古陶瓷展》, 香港, 1981 年

《上海博物館藏品研究大系·明代官窯瓷器》, 上海, 2007 年, 圖版 3-55 及 56

《Ming Ceramics in the British Museum》, 倫敦, 2001 年, 編號 6:2

《玫茵堂藏中國陶瓷》, 卷 4, 倫敦, 2010 年, 圖版 1671

《成窯遺珍: 景德鎮珠山出土成化官窯瓷器》, 徐氏藝術館, 香港, 1993 年, 編號 C72 及 C73



敞口，深弧腹，圈足。碗器形規整，胎質細膩，釉質溫潤如脂，上以青花妙畫童子百子圖，活潑瀟灑，發色淡雅，實乃成化瓷器特色，誠當朝典範。外腹部通景繪園林雅庭，童子錦衣華服，嬉戲其中。有持蓮童子，寓意連生貴子，亦有騎馬童子，寓意馬上得子。

百子圖，寓意兒孫滿堂，負起廟堂祭祖、傳宗接代之責，更望子嗣金榜高中，進仕入朝，從此榮祿無憂。此嬰戲圖飾，流行於明代一朝，最早見於永樂年間，可見《天民樓藏瓷》所藏，香港藝術館，香港，1987年，編號15。成化皇帝十八歲登基，子嗣不旺，尤其偏愛寓意兒孫滿堂的吉祥紋飾。

現存大英博物館之大維德爵士舊藏《古玩圖》，記錄雍正御藏珍器，繪製於雍正六年（1728年），其中共十隻瓷碗與本品相近，見康蕊君，《玫茵堂中國陶瓷》，頁49，圖12。明代官窯多無署年款，因而難以斷代，引起各界爭論。現今看法，此碗應屬成化之器，臻美精工，當屬官窯之器。上海博物館藏兩件瓷碗，與此器相近，皆無年款，斷代為十五世紀中期，錄於陸明華，《上海博物館藏品研究大系·明代官窯瓷器》，上海，2007年，圖版3-55及56。大英博物館亦有一例，著錄於霍淑吉，《Ming Ceramics in the British Museum》，倫敦，2001年，編號6:2，斷代成化，另有玫茵堂所藏，收錄於康蕊君，《玫茵堂藏中國陶瓷》，卷4，倫敦，2010年，圖版1671。另有兩件景德鎮明官窯遺址成化年代地層出土嬰戲碗，錄於《成窯遺珍：景德鎮珠山出土成化官窯瓷器》，徐氏藝術館，香港，1993年，編號C72及C73。





上海博物館藏品







1113

明 · 正德

青花穿花龍紋盤

「正德年製」四字二行楷書款

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH

Zhengde Four-Character Mark and of the Period (1506-1521)

19.6 cm diam.

Provenance:

Bluett & Sons, London

An old German private collection

Eskenazi Ltd., London

The Ten-Views of Lingbi Rock Retreat collection, no.EK247

Literature:

A Selection of Ming and Qing Porcelain, Eskenazi, London, November 2004, no. 5

Exhibited:

Eskenazi, *A Selection of Ming and Qing Porcelain*, London, 5-27 November 2004

HKD: 1,800,000-2,200,000

USD: 230,000-281,000



款識

英國倫敦古董商 Bluett & Sons 舊藏

德國私人藏家舊藏

倫敦埃斯肯納齊舊藏

北美十面靈壁山居收藏，編號 EK247

《A Selection of Ming and Qing Porcelain》，埃斯肯納齊，倫敦，2004年11月，編號5

埃斯肯納齊，《A Selection of Ming and Qing Porcelain》，倫敦，2004年11月5至27日





附圖一：大英博物館大維德基金會藏品

附圖二：瑞士玫茵堂舊藏，香港蘇富比 2012 年 10 月 9 日，編號 19，成交價 314 萬港幣

附圖三：英國裡埃斯科珍藏品，香港佳士得 2013 年 11 月 27 日，編號 3116，成交價 388 萬港幣

正德御窯以青花著稱，據景德鎮珠山明代御器廠遺址發掘報告可知，正德一朝「主要是青花瓷器」（見《江西景德鎮明清御窯遺址發掘簡報》，《文物》，2007 年第 5 期）。其發色不似成化柔和，亦不同於嘉靖艷麗，別有意趣，《景德鎮陶錄》載「有大璫鎮雲南，得外國回青，價倍黃金，知其可燒窯器，命用之。其色古菁，故正窯青花多有佳品。」

本品釉面勻淨，釉質滋潤，盤心及內外壁均滿繪穿花龍紋，圖案縝密，佈局和諧均衡，青花發色淡雅，極具正德御窯風格。底部四字年款結構清秀，「德」字心上無橫，亦為此時官窯款識書寫特色。

穿蓮龍紋可謂正德年間最具代表之紋飾，多見於盃、盤及渣斗等器，堪稱正德御窯官樣典範。北京故宮博物院藏一渣斗、一盤及三盃，均裝飾此類穿蓮龍紋，見《故宮博物院藏文物珍品全集·青花釉裏紅（中）》，上海，2000 年，圖版 57、63 及 69-71，其中一盃以八思巴文代替習見正德年款。玫茵堂亦舊藏一例相類渣斗，錄於《玫茵堂中國陶瓷》卷 2，編號 686。據研究，穿花龍紋當源自永宣時期，台北故宮博物院藏二宣德年製盤與此拍品相似，著錄於《明代宣德官窯菁華特展圖錄》，台北，1998 年，編號 188 及 189。倫敦大英博物館大衛德爵士收藏有相似之成化青花龍紋盤，著錄於《Oriental Ceramics: The World's Great Collections》，東京、紐約、三藩市，1980-82 年，卷 6，彩圖 32。

與本品相類之正德年製盤，除上述北京故宮藏品外，見有大英博物館大維德基金會藏一例（附圖一），尺寸、紋樣皆極似，著錄於《Illustrated Catalogue of Underglaze Blue and Copper Red Decorated Porcelains in the Percival David Foundation of Chinese Art》，2004 年，頁 63，編號 A651。上海博物館有一相似作例，著錄於《上海博物館藏品研究大系：明代官窯瓷器》，上海，2007 年，圖版 3-78。私家著錄中，英國 Eumorfopoulos 收藏中見一例，錄於《The George Eumorfopoulos Collection of Chinese, Korean and Persian Pottery and Porcelain》，倫敦，1925-28 年，卷 4，圖版 VII，編號 D18，售於倫敦蘇富比 1940 年 5 月 29 日，編號 211。香港天民樓藏一例，收錄於《天民樓青花瓷特展》頁 137，編號 51。瑞士玫茵堂舊藏一例（附圖二），於香港蘇富比 2012 年秋季拍賣會「玫茵堂珍藏一重要中國御瓷選萃之四」中賣出，編號 19，成交價 314 萬港幣；香港佳士得 2013 年秋季拍賣會「英國裡埃斯科珍藏重要中國瓷器」亦拍出一例（附圖三），編號 3116，成交價 388 萬港幣，可供參考。



1114

明 · 正德

珊瑚紅釉渣斗

「大明正德年製」六字二行楷書款

A CORAL-GLAZED JAR, ZHADOU

Zhengde Six-Character Mark and of the Period (1506-1521)

14 cm diam.

Provenance:

Madame Maurice Solvay collection, Paris
Frederick J. and Antoinette H. van Slyke collection
Sotheby's New York, 31 May 1989, lot 76
Robert Chang collection, Hong Kong

Literature:

International Exhibition of Chinese Art, Royal Academy of Arts, London, 1935, no. 2705
Christie's London, *An Exhibition of Important Chinese Ceramics from the Robert Chang Collection*, 1993,
p.57, cat.no.21

Exhibited:

Royal Academy of Arts, *International Exhibition of Chinese Art*, London, 1935
Christie's London, *An Exhibition of Important Chinese Ceramics from the Robert Chang Collection*, 1993

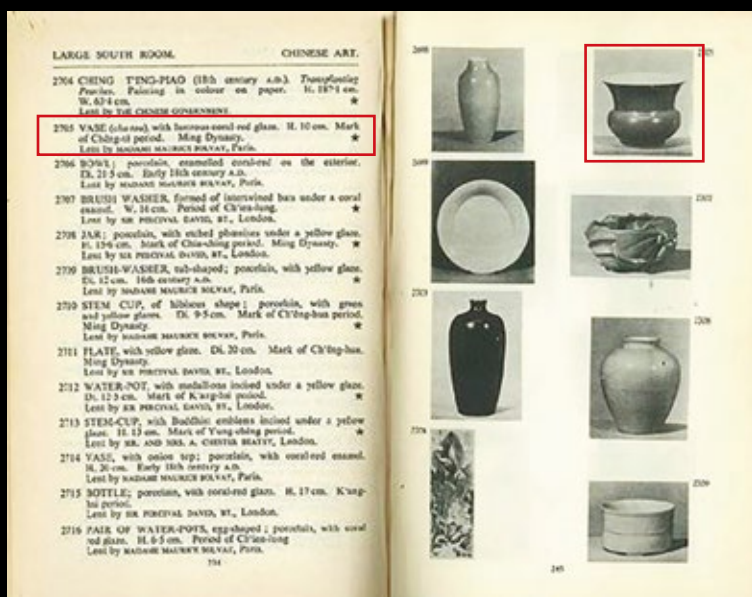
HKD: 1,800,000-2,200,000

USD: 230,000-281,000



款識





《International Exhibition of Chinese Art》，皇家藝術學院，倫敦，1935年，圖 2705

喇叭口，圓鼓腹，圈足外撇。內施白釉，外壁通施珊瑚紅釉，足內施白釉，底心書青花雙圈「大明正德年製」雙行楷書款。胎質精細潤澤，釉質純淨素潔，釉色濃烈奔放。「珊瑚紅」成熟於明朝中後期，是在明初礬紅彩製作基礎上發展演變而來的彩釉。這種紅色因其引發人們尊貴、吉祥的聯想，故以「珊瑚紅」命名。明代正德時期始於 1506 年止於 1521 年，僅僅 16 年，傳世瓷器較為少見。正德在位期間，朝政幾為宦官所壟斷，初置御器場，亦為中官燒造。《江西大志》載，「正德初，置御器廠，專管御器。陶有匠，官匠凡三百餘，而複募；蓋工致之匠少，而繪事尤難也；畫役募人，日給工食」，「正德初，置御器廠，專管御器者，複用中官」。此外正德時瓷器多見青花，黃釉，孔雀綠釉品種，珊瑚紅釉罕見，傳世中具有如此質色與製作水準的作品又更為寥寥。此器釉質潔淨，色彩鮮亮明快，造型端莊、古樸，可謂難得一見之佳器。

Maurice Solvay 夫人，巴黎

Frederick J. and Antoinette H. van Slyke 伉儷舊藏
紐約蘇富比，1989 年 5 月 31 日，拍品編號 76
張宗憲珍藏，香港

《International Exhibition of Chinese Art》，皇家藝術學院，倫敦，1935 年，圖 2705

倫敦佳士得，《雲海閣》，1993 年，頁 57，圖 21

皇家藝術學院，《International Exhibition of Chinese Art》，倫敦，1935 年

倫敦佳士得，《雲海閣》，1993 年



1115

明 · 嘉靖

黃上紅彩魚紋方斗

「大明嘉靖年製」六字二行楷書款

AN IRON-RED-GROUND POLYCHROME-DECORATED 'FISH' SQUARE BOWL
Jiajing Six-Character Mark and of the Period (1522-1566)

12.2 cm wide

HKD: 800,000-1,200,000

USD: 102,000-153,000

方斗形，敞口，四方，斜腹下斂，內凹圈足，底書「大明嘉靖年製」款。內外以釉上紅彩為地，外壁以綠彩繪水藻紋，以黃彩繪魚，內口沿下綠彩捲草紋一周，器心綠彩勾線開光，內亦繪綠草黃魚，與外壁相呼應。觀之本品，造形規整，施彩厚重，顏色對比鮮明，堪為嘉靖瓷器之上乘之作。

嘉靖、萬曆時期的官窯彩瓷，各種色地的彩瓷數量較大。從傳世器物看，有黃地紅彩、紅地綠彩、紅地黃彩、黃地紫彩、黃地綠彩等品種。本拍品，紅地黃彩魚紋方斗，是在素瓷上以整體黃釉為底色，在勾勒出的魚紋外，再罩以紅彩。黃釉在下，紅彩在上，亦稱「黃上紅」，屬嘉靖時期名貴品種。



款識







1116

明 · 萬曆

仿成化鬥彩子午蓮紋碗

「大明萬曆年製」六字二行楷書款

A DOUCAI 'LOTUS' BOWL

Wanli Six-Character Mark and of the Period (1573-1619)

17 cm diam.

Provenance:

Kochukyo & Co., Tokyo, 1966

Bluett & Sons Ltd, London, 1966 (£210)

Roger Pilkington (1928-1969) collection, 1966 (£500)

Sotheby's Hong Kong, 5 April 2016, lot 48

HKD: 1,800,000-2,200,000

USD: 230,000-281,000



款識

壺中居, 東京, 1966 年

Bluett & Sons Ltd, 倫敦, 1966 年 (£210)

羅傑琵金頓 (1928-1969 年) 收藏, 自 1966 年 (£500)

香港蘇富比, 2016 年 4 月 5 日, 拍品編號 48



大明萬曆年製





侈口，深弧腹，圈足，胎質白潤，釉層溫潤泛青。口沿、圈足上部以青花分繪海浪紋、如意紋一周，腹部主體以鬥彩為飾，外壁繪綠葉紅花的纏枝子午蓮紋，枝葉纖細宛轉，流暢柔美，設色清新淡雅，飾佈局簡潔舒朗。底書「大明萬曆年製」款，端莊工整，是為萬曆官窯仿成窯精細上乘之作。

清代康熙、雍正年間的《南窯筆記》記載，「成、正、嘉、萬俱有鬥彩、五彩、填彩三種。先於坯上用青料畫花鳥半體，複入彩料，湊其全體，名曰鬥彩。」由於成化鬥彩瓷器留傳下來的很少，早在明代嘉靖、萬曆時期就很名貴。因此，從明嘉靖時始，多有仿製，萬曆鬥彩傳世多為此類仿成化作品。

1117

清 · 雍正

灑藍地留白花卉紋大盤

「大清雍正年製」六字二行楷書款

A LARGE REVERSE-DECORATED POWDER-BLUE-GROUND 'GARDENIA' DISH
Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)

33.5 cm diam.

Provenance:

A European private collection, acquired between 1950s and 1970s
Christie's London, 14 May 2013, lot 189
An Important Hong Kong private collection

Literature:

Our Encounter with Ceramics, Zhejiang University Press, 2018, p.34, pl.32

HKD: 2,500,000-3,500,000

USD: 319,000-446,000



款識



敞口，淺弧腹，圈足。整體工藝以灑藍釉為底色，花卉紋以堆白的方式裝飾，視覺上，與藍地形成一種強烈的對比，富有層次和立體效果。盤心飾一樹梔子花，內壁和外壁施折枝梔子花，藍白相映，清新別致，深得雅趣風骨。底心青花雙圈內書「大清雍正年製」六字二行楷書款。

此類作品的製作工藝繁複，先堆出纏枝花卉紋並施滿白釉，入窯燒製成瓷胎，再採用吹釉法施上灑藍釉，使釉面佈滿均勻的藍色斑點，二次入窯燒製而成。「灑藍釉」又名「雪花藍釉」，工藝上用管蒙紗吹釉於器上，故又稱「吹青」，以點狀的色斑均鋪來追求顏色、層次的變化，屬於高溫色釉，創燒於明代宣德時期，在康熙時期已經發展成熟，到雍正時期在灑藍釉的技術上添加堆白工藝，使看起來簡單的紋飾更高貴，起到了悅目怡人之效果。

歐洲私人珍藏，購於 20 世紀 50-70 年代
倫敦佳士得，2013 年 5 月 14 日，圖錄編號 189
香港重要私人收藏

《瓷緣》，浙江大學出版社，2018 年，第 34 頁，圖 32

《伊勢彥信藏瓷器》，法國吉美美術館，2017 年 6 月，
頁 166-167，編號 59

《玫茵堂中國陶瓷》，康蕊君，倫敦，1994-2010 年，卷 2，
編號 843





1118

清 · 雍正

青花癩瓜紋大盤

「大清雍正年製」六字二行楷書款

A LARGE BLUE AND WHITE 'MELON' CHARGER

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)

45.4 cm diam.

HKD: 3,000,000-4,000,000

USD: 383,000-510,000



款識

《天民樓青花瓷特展》，頁 182，圖 74，1993 年

《鴻禧集珍》，頁 30，圖 46，鴻禧美術館，1996 年

《雲海閣》，頁 106-107，圖 47，倫敦佳士得，1993 年

《徐氏藝術館》，圖 94，徐氏藝術館，1991 年





折沿，淺弧腹，下承圈足，體量頗豐，造型規整，胎質潔白細膩。內外壁以青花為飾，外壁飾繪折枝瑞果六組，內壁口沿上環繞一周海水紋，內繪纏枝四季花卉紋，寓意「四時報喜」。盤心繪纏枝瓜藤圖，瓜果豐碩，枝葉招展，蔓藤纏繞，繁密而不凌亂，工整又不失靈動，寓意「瓜瓞連綿」。外底心青花雙圈內書「大清雍正年製」六字雙行楷書款。

青花繪製的瓜瓞圖案，最早出現於元代青花瓷器之上，且數量較多，概因此主題當時普及於西亞及中亞地區。可見多例，如土耳其伊斯坦布爾托布卡比皇宮所藏元代青花大尺寸盤、碗，可參見三杉隆敏著《中近東之中國瓷器》。此圖案母本延續至明代早期，故宮博物院清宮舊藏明永樂青花瓜瓞連綿圖折沿大盤，內壁與托布卡比皇宮的元代青花瓜瓞盤紋飾相同。永樂之後，瓜瓞紋飾日漸式微，雖然偶爾可見碗、盤之類仍有採用，但構圖與早期大相徑庭。

雍正一朝，前後不過十三載，然而對於清代製瓷影響深遠。據《清宮瓷器檔案全集》記載，繼位後十三年內，他多次將大內古代陶瓷發往景德鎮，著照樣燒造。唐英參考明瓷佳器，依明代圖樣又添新穎紋飾，承襲之餘更青出於藍，本件拍品即為其中佳品，與元代及永樂時期同題材的作品相比，本拍品紋飾佈局明顯更為複雜，碩瓜與葉片和藤蔓交相掩映，綿延不絕，更顯繁盛。

與本品相同的雍正青花瓜瓞連綿圖折沿盤，可見藏於故宮博物院者，另有重要私人收藏，如鴻禧美術館及天民樓藏品，可見此品種頗受知名收藏家的青睞和喜愛。



1119

清 · 乾隆

茄皮紫釉暗刻龍紋盤

「大清乾隆年製」六字三行楷書款

AN ANHUA-DECORATED AUBERGINE-GLAZED 'DRAGON' DISH
Qianlong Six-Character Mark and of the Period (1736-1795)

19.2 cm diam.

HKD: 250,000-350,000

USD: 31,900-44,600

撇口，淺弧壁，圈足。通體施茄皮紫釉，以暗刻工藝為飾，盤心暗刻五爪立龍，周身飾以雲紋，外壁暗刻行龍兩條，首尾相連，間以火珠，為典型的雙龍趕珠紋樣。足內雙圈暗刻「大清乾隆年製」六字楷款。

茄皮紫釉以錳為著色劑，高溫燒成。其色紫中泛藍，釉質肥厚光潤，釉色有深淺兩種，深者呈紫黑，淺者呈淡紫。本拍品造型規整，所刻龍紋蒼健兇猛，難掩皇家氣勢，是典型的乾隆官窯器，直接反應出了乾隆時期高超的製瓷水準。茄皮紫釉器燒成難度大，數量稀少，留存難得。

《Recent Acquisition》，馬錢特，2012年，頁106-107，編號47







1120

清 · 道光

黃釉浮雕耕漁圖筆筒一對

「道光年製」四字二行篆書款

A PAIR OF CARVED YELLOW-GLAZED 'FISHING AND AGRICULTURE' BRUSH POTS
Daoguang Four-Character Sealmarks and of the Period (1821-1850)

Each, 16.7 cm diam.

Provenance:

Christie's New York, 21 September 1995, lot 654 (one of a pair)
Spink & Son Ltd., London (labels)
Sotheby's Hong Kong, 8 October 2010, lot 2679

HKD: 1,300,000-1,900,000

USD: 166,000-242,100



款識





成對，直口，直筒腹，平底內挖成圈足，整器施黃褐色釉仿竹，口沿以褐色細點仿竹子切面之紋理，圈足露胎。外壁仿竹雕減地陽雕之技法，在素胎上刻畫「耕漁」圖樣，後施以黃釉燒製而成。兩筆筒圖畫雖不完全一致，但內容大致相似。整個畫面佈局有致，近、遠景兼備，近有漁夫泛舟湖上，撒網捕魚，水邊山石楊柳環繞，亭台小樹上有遊客三三兩兩斜倚賞景。遠景則雕作巍峨山川，其間有樓閣隱隱可見，甚有意境。筆筒紋飾繁複而佈滿器表，刻工細瑣而一絲不苟。足底中央模印減地陽文「道光年製」四字篆書雙框款。

此類筆筒承襲乾隆仿生瓷的理念，追求以彩瓷模仿其他材料之質感以達亂真的趣味。乾隆後，清宮逐漸無力支持燒造過於繁複費工的瓷器燒造，以成熟的黃釉技術配合造型相對簡單的筆筒而成的仿竹雕，乃至無色釉瓷雕筆筒在道光時期開始流行。此筆筒雕工細膩，佈局有致，雖為道光時期產品，與台北故宮藏清嘉慶黃釉仿雕竹山水筆筒相比亦不落下風，為道光仿竹雕之精品。

紐約佳士得，1995年9月21日，拍品編號654(其一)

倫敦 Spink & Son Ltd 舊藏(標籤)

香港蘇富比，2010年10月8日，拍品編號2679

《故宮博物院藏文物珍品大系·顏色釉》，商務印書館，

1999年，頁55，號49



參閱圖





1121

清 · 康熙

缸豆紅釉菊瓣瓶

「大清康熙年製」六字二行楷書款

A RARE PEACHBLOOM-GLAZED 'CHRYSANTHEMUM' BOTTLE VASE
Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662-1722)

22.5 cm high

Provenance:

E.T. Hall collection, England

HKD: 2,200,000-2,800,000

USD: 281,000-357,000



款識





撇口，細長頸，圓肩，鼓腹漸收，下腹凸飾浮雕菊瓣紋一周。胎質潔白堅細，釉面瑩潤光亮，釉色紅中透粉，獨有一種天然變幻之情趣。瓶口內部豇豆紅釉因氧化而產生綠色窯變，紅中飄出點點綠斑，變幻莫測，顏色典雅，而紅綠映襯別具風韻。底施白釉，底心青花書「大清康熙年製」六字三行楷書款。瓶口做燈草邊，腹部浮雕菊瓣紋之釉薄處泛白，整體線條勻稱，猶如天然勾勒的細線。

豇豆紅釉為康熙晚期的創新品種，紅釉裏往往散綴有深淺不一的綠色苔點，紅中透綠，因其色調淡雅宜人，造型輕靈秀美而聞名於世。又因顏色嬌豔猶如幼兒紅面、三月桃花、美女紅頰，故又有「娃娃臉」、「桃花片」、「美人醉」等美稱。有御詩讚譽豇豆紅瓷器「綠如春水初生日，紅似朝霞欲上時」。豇豆紅釉是高溫銅紅釉中最難燒的品種，此菊瓣瓶色澤柔美，如人面桃花，美人酒醉，古雅怡人，為清代康熙御窯難得的珍品。

英國 E.T. Hall 先生舊藏

《故宮博物院藏文物珍品全集－顏色釉》，1999 年，圖版 18

《故宮珍藏康雍乾瓷器圖錄》，香港，1989 年，頁 138，圖版 121

《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，香港，1998 年，圖版 204

《清代單色釉瓷器特展》，台北，1981 年，圖版 2

《Oriental Ceramics. The World's Great Collections》，卷 6，東京，1982 年，彩圖版 52

《The J. Insley Blair Collection of Chinese Porcelain》，1925 年，紐約，圖版 IV，108 號

《徐氏藝術館·陶瓷·清代》，1995 年，9 號



參閱圖

1122

清 · 乾隆

檸檬黃釉折腰碟一對

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

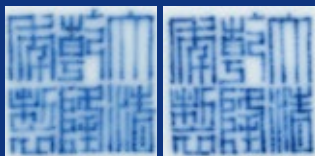
A PAIR OF LEMON-YELLOW-GLAZED OGEE-FORM SAUCER DISHES

Qianlong Six-Character Sealmarks and of the Period (1736-1795)

Each, 11.2 cm diam.

HKD: 1,300,000-1,900,000

USD: 166,000-242,100



款識





成對，敞口、淺腹、折腰、圈足，內施白釉，外施檸檬黃釉，顏色滋潤，惹人喜愛。盤底心青花書「大清乾隆年製」六字三行楷書款。

清代單色釉同樣取得了令後世矚目的成就，首創多種釉色，其中就有檸檬黃釉。檸檬黃釉以氧化銻為著色劑，其釉色比以氧化鐵為著色劑的傳統澆黃釉淺淡，呈淡雅的檸檬黃色，故名檸檬黃，《陶成紀事》中稱其為「西洋黃」。清宮《乾隆記事檔》載：「乾隆三年元月二十五日，太監高玉交首領薩木哈、催總白世秀……洋黃三寸碟、洋黃裡外收小三寸盤……傳旨交與燒造瓷器處唐英，照樣燒造送來。」此處所說的「洋黃瓷器」當指雍正朝的舊物，說明乾隆初年宮中所存檸檬黃釉已至稀珍。

1123

清 · 乾隆

茶葉末釉綬帶耳葫蘆瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A TEADUST-GLAZED DOUBLE-GOURD VASE

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

26.1 cm high

Provenance:

The Meiyintang collection, Switzerland

Literature:

Regina Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, London, 1994-2010, Vol.2, no.938

Exhibited:

Sporting d'Hiver, *Evolution to Perfection. Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection/Evolution vers la perfection. Céramiques de Chine de la Collection Meiyintang*, Monte Carlo, 1996, cat.no.175

HKD: 1,500,000-2,000,000

USD: 192,000-255,000



款識





葫蘆形，直口，細直頸，分上下兩部分，上部小且微圓鼓，細束腰，腰部中央有凸棱一周，下部大且外鼓，上下部以綬帶形雙耳相連，圈足。表面光素，腰部上下飾蓮瓣狀暗紋。器外壁通施茶葉末釉，釉色黃綠，帶有細密的褐色小斑點，似茶葉研成細末之色，釉質均勻細膩。圈足施深褐色護胎釉。器底陰刻方形「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

茶葉末釉作為釉色名稱，始見於《陶雅》，其起源可追溯到唐，直至唐英督陶，將其引進到清代官窯產品上，創燒「廠官釉」後，方成為名貴釉色品種。唐英在《陶成紀事》中載「一仿廠官窯，有鱔魚黃、蛇皮綠、黃斑點三種」。茶葉末釉亦屬無光釉，釉色深沉而含蓄，《陶雅》稱「黃雜綠色，嬌燒而不俗，豔於花，類如玉，範為瓶，最養目。」並認為「茶葉末紋理之佳妙，有若於泥團之疏散於水中者，且其漸漸暈開，匯於足底，圍繞周遭直如鱔魚腹皮之姿態流動，又於窯變外得少佳趣。」本品做工精細，顯現出端莊古樸的藝術風格。

瑞士玫茵堂收藏

《玫茵堂中國陶瓷》，康蕊君，倫敦，1994-2010年，卷2，編號 938

Sporting d' Hiver, 《Evolution to Perfection. Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection》
蒙地卡羅，1996年，編號 175

《清瓷萃珍：清代康雍乾官窯瓷器》，香港中文大學文物館，香港，1995年，編號 70

《東京國立博物館圖版目錄：中國陶瓷篇II》，東京，1990年，編號 701

《徐氏藝術館·陶瓷篇IV·清代》，香港，1995年，圖版 46

1124

清 · 乾隆

茶葉末釉三羊耳尊

「大清乾隆年製」六字三行楷書款

A FINE AND RARE TEADUST-GLAZED 'THREE RAMS' VASE, ZUN
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

34 cm high

Provenance:

Sen Shu Tey, Tokyo, 2016

Sotheby's Hong Kong, 10 July 2020, lot 116

Literature:

The Collection of Chinese Art II – Special Exhibition 'Strolled for Last Ten Years', Sen Shu Tey, Tokyo, 2016,
cat.no.145

Exhibited:

Sen Shu Tey, *The Collection of Chinese Art II – Special Exhibition 'Strolled for Last Ten Years'*, Tokyo, 2016

HKD: 3,500,000-4,500,000

USD: 446,000-574,000



款識

千秋庭，東京，2016 年

香港蘇富比，2020 年 7 月 10 日，拍品編號 116

《中國美術蒐集 II》，千秋庭，東京，2016 年，
編號 145

千秋庭，《中國美術蒐集 II》，東京，2016 年



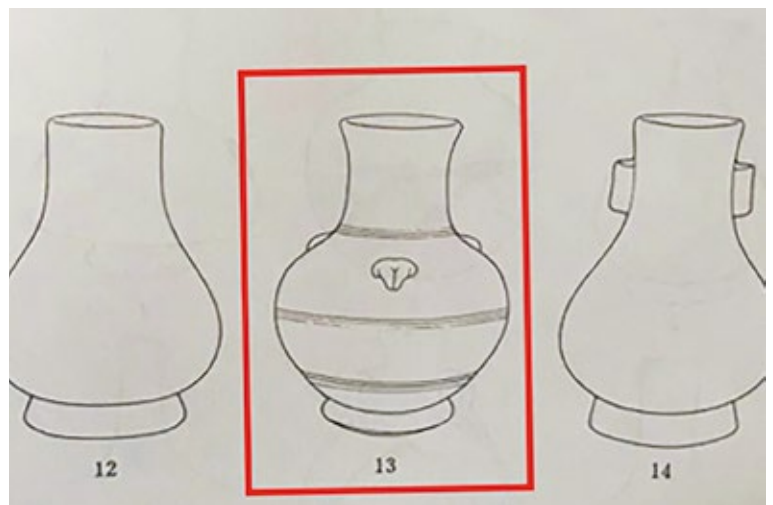


茶葉末釉，舊稱廠官釉，為雍乾時期督陶官唐英的創新之作。唐英以明代磁州窯黑釉為基礎，經反復試驗，保留該釉色莊嚴沉穩的優點，利用窯變形成的黃、綠色階變化，新創出此種含蓄典雅的單色釉。

本品即為乾隆早期唐英督窯時期之傑作，彼時包括茶葉末釉在內的御窯單色釉瓷器承雍正朝遺緒，成就斐然，代表著乾隆時期單色釉的最高品質。其造型應摹自先秦青銅羊尊造型，耿寶昌《明清瓷器鑑定》中載有一相關線描圖（附圖一），稱之曰「三犧尊」（香港，1993年，頁235，圖401:13）。尊形壯碩，僅於頸腹之間飾凸弦紋，簡練大氣，肩部堆塑三羊首為耳，羊首高起，古樸典雅。通體滿施茶葉末釉，釉質肥潤，色澤深邃古樸，是為唐英權陶之下之佳器，甚為難得。

據《內務府造辦處活計清檔》記載，乾隆三年六月二十五日，乾隆帝曾下旨唐英，將「廠官釉三羊尊」「俱照樣燒造送來」，本品應為其中一例，難得至極。

同類器存世極其稀少，目前見有趙從衍與 Ira and Nancy Koger 伉儷遞藏一例乾隆茶葉末釉三犧尊（附圖二），亦帶款，收錄入《香港蘇富比三十年》，香港，2003年，圖版157，可資比較。另有一例，2016年10月5日於香港蘇富比拍出，編號3656。

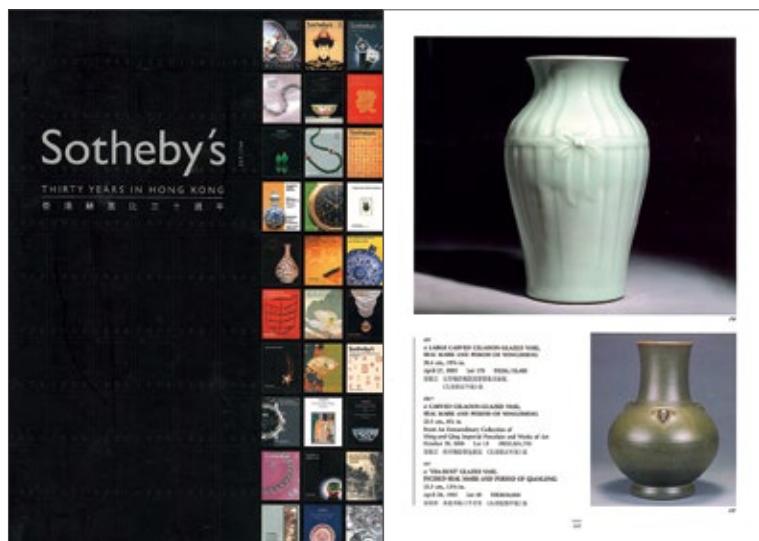


附圖一：《明清瓷器鑑定》所繪先秦青銅羊尊造型

除茶葉末外，此式尊尚有仿哥釉、仿汝釉、窯變釉等品類，如台北故宮博物院藏雍正及乾隆年製仿汝釉例（附圖三），分別收錄於《故宮清瓷圖錄·康熙窯·雍正窯》，東京，1980年，圖版129，以及《清代單色釉瓷器》，台北，1989年，編號88。北京故宮、南京博物院亦有藏，可參閱《故宮博物院藏文物珍品大系·顏色釉》，上海科學技術出版社，頁330及《宮廷珍藏：中國清代官窯瓷器》，上海文化出版社，頁330。巴爾的摩華特斯美術館藏另一乾隆仿官釉例，見於 *Oriental Ceramic Art*，倫敦，1981年（1896年初版），彩圖LXXVII。

一器多釉於雍乾御窯中十分流行，常表達皇帝對某類器型之鍾愛，由此可見乾隆應十分喜好此式樣。乾隆帝尤好「三陽開泰」，常見飾於本朝圖畫及器物之上，有三陽開泰玉件與料器各一例，展於《盛世華章》，皇家藝術學院，倫敦，2005年，編號298-299。北京故宮博物院清宮舊藏一例乾隆仿官釉三犧梅瓶，見於《故宮博物院藏文物珍品全集·顏色釉》，香港，1999年，圖版208。

本品以上古青銅為形，以「三陽開泰」寓意天地交而萬物通，寄託祛盡邪佞之願望，所施茶葉末釉肅穆沉著，頗具金銅神韻，堪稱乾隆初年御窯廠的摹古佳作。



附圖二：趙從衍與 Ira and Nancy Koger 伉儷舊藏
附圖三：台北故宮博物院藏品



1125

清 · 乾隆

鬥彩壽字桃紋盤一對

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

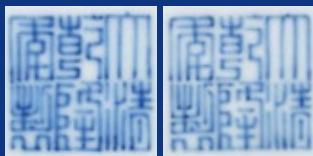
A PAIR OF DOUCAI 'LONGEVITY' DISHES

Qianlong Six-Character Sealmarks and of the Period (1736-1795)

Each, 14.5 cm diam.

HKD: 380,000-420,000

USD: 48,500-53,600



款識

成對，敞口，淺弧腹，圈足，盤形規整，胎質白晳堅實，釉色瑩潤。整器以鬥彩手法裝飾，外壁繪三組鬥彩壽字桃枝，以青花如意紋相隔，盤心以礬紅彩繪「壽」字形桃樹，主幹優雅曼妙，蒼勁有力，其上枝繁葉茂，碩果累累，周圍以靈芝、仙草、壽石環繞飾之。寓意福壽綿長。紋樣構圖精巧，疏密有致，且畫面施彩淡雅清新。圈足內書「大清乾隆年製」六字三行篆書款識，為乾隆官窯佳作。







1126

清 · 乾隆

鬥彩綠龍蓋罐

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A DOUCAI GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' JAR AND COVER
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

21.6 cm high

HKD: 600,000-800,000

USD: 76,500-102,000



款識

直口，短頸，豐肩，弧腹下斂，內凹圈足，附平頂圓蓋，子母口。此罐紋飾均以釉下青花勾勒紋飾，再填釉上綠彩，罐肩飾佛八寶，腹部繪龍戲珠圖畫，罐蓋頂亦飾龍戲珠。畫工致流暢，施彩細膩均勻，綠彩厚潤翠瑩，襯以堅致白暫的釉面，更見翠韻動人。青花勾線填綠彩是鬥彩工藝的一種，始於明代成化年間，清代官窯亦有燒製，尤以此類雲龍紋蓋罐最為典型，清瓷中常見類似作品。此器成型工藝高超，胎體厚薄均勻，為典型乾隆官窯產品，底書青花「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

《天民樓藏瓷》，香港藝術館、香港市政局，1987年，圖版 114 號

《故宮博物院藏文物珍品大系·五彩·鬥彩》，故宮博物院，頁 208，圖 190

《中國清代官窯瓷器》，南京博物院，頁 271



1127

清 · 乾隆

鬥彩團花纏枝花卉紋缸

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A DOUCAI 'FLORAL' JARDINIÈRE

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

27.5 cm diam.

Provenance:

Nationalmuseum, Stockholm, no.462

HKD: 1,000,000-1,500,000

USD: 128,000-192,000



款識

小唇口，弧壁，深腹，月璧底，底心內凹，施青白釉，上以青花書「大清乾隆年製」篆書款。內壁光素無紋，外壁以鬥彩裝飾，紋飾繁多，繪畫精美，色彩富麗，自口沿以下至底部分別為四層：口沿下青花雙圈內連成一串海棠形連環開光，內有各色菊花、番蓮花等圖案；由紅、黃、藍、綠等色組成的如意雲頭紋；以紅彩西蕃蓮為中心、由各色花卉繞其組成的五處團花，以及團花周圍由勾蓮紋裝飾花卉構成的大片圖案；腹下部排列整齊的一周蓮瓣紋。此缸紋飾佈局繁密規整，繪製嚴謹，為乾隆鬥彩典型器，彌足珍貴。

瑞典斯德哥爾摩博物館，編號 462

《世界陶瓷全集》15，日本小學館，1983年，頁87，圖94
《中國陶磁展》，靜嘉堂文庫美術館，1992年，圖62
《中國國家博物館館藏文物研究叢書——瓷器卷·清代》，上海古籍出版社，2007年，頁164，圖108







1128

清 · 乾隆

鬥彩雲蝠葶薺瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A DOUCAI 'BATS AND CLOUD' BOTTLE VASE

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

21 cm high

Provenance:

Christie's London, 10 May 2011, lot 288

HKD: 6,500,000-7,500,000

USD: 828,000-955,000



款識

直口微撇，長頸斜肩，圓垂鼓腹，腹下漸收，圈足微撇，形似葶薺，古人謂之「葶薺瓶」，又稱直頸瓶，系康熙時出現的新造型，端莊古拙，風格獨特。通體罩施白釉，外壁以鬥彩繪飾，此類紋飾先以青花繪整體紋樣，再於青花輪廓內填繪紅、黃、綠、紫等諸色，豔麗華美。口沿飾青花弦紋一道，器身繪製雲蝠紋，磬紅蝙蝠翻飛於彩雲之間，只只不同，姿態各異，動感強烈，線條清晰。祥雲迤邐，明黃、淡綠、鈷藍、粉紫等裝點繽紛，絢麗異常，寓意洪福齊天。圈足外壁描繪回字紋。底心青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。此瓶雲紋較雍正朝更加飄灑自然，徐徐而動，紋飾更為繁密，具有乾隆官窯典型風格。

倫敦佳士得，2011年5月10日，拍品編號 288





流雲百福納祥瑞



附圖一：上海博物館藏：清乾隆 青花礬紅雲蝠紋荸薺瓶
附圖二：故宮博物院藏：明成化 鬥彩捲枝紋長頸瓶



附圖三：香港蘇富比 2010 年春拍，編號 1862，清雍正 鬥彩「五色祥雲」圖長頸撇口膽瓶
附圖四：香港佳士得 2001 年秋拍，編號 840，清乾隆 鬥彩蝠雲紋膽瓶

拍品為清代宮廷傳統之節慶陳設之器，多見於晚清時期青花礬紅及粉彩兩個品種，而乾隆一朝之原型作品極為少見。上海博物館藏有一件乾隆時期青花礬紅雲蝠紋荸薺瓶（附圖一），器型、紋飾皆與拍品相同，刊錄於《上海博物館藏品研究大系—清代雍正—宣統官窯瓷器》，頁 175，插圖 3-37，可對比參考。另外本公司於 2018 年秋拍《應物希古—清代御窯瓷器》專場中售出一件同時期青花雲蝠紋雙螭龍耳瓶，為在此基礎上於頸部添加螭龍耳一對，亦可較之。除此，查閱海內外館藏資料，似未見與拍品相同者，其珍貴程度，不言自明。

瓶直口微撇，長頸斜肩，圓垂鼓腹，腹下漸收，圈足微撇，形似荸薺，古人謂之「荸薺甕」，又稱直頸瓶，系康熙時出現的新造型，端莊古拙，風格獨特。通體罩施白釉，外壁以鬥彩繪飾，此類紋飾先以青花繪整體紋樣，再於青花輪廓內填繪紅、黃、綠、紫等諸色，豔麗華美。口沿飾青花弦紋一道，器身繪製雲蝠紋，礬紅蝙蝠翻飛於彩雲之間，只只不同，姿態各異，動感強烈，線條清晰。祥雲迤邐，明黃、淡綠、鈷藍、粉紫等裝點繽紛，尤以粉紫色起到畫龍點睛的作用，使紋飾更添典雅旖旎之姿，絢麗異常，正是祥蝠鹹集，祥雲滿布，寓意洪福齊天、萬福流運。圈足外壁描繪回字紋。此瓶雲紋較雍正朝更加飄灑自然，徐徐而動，紋飾更為繁密，具有乾隆官窯典型風格。

此瓶樣式靈感或取材於明成化時期鬥彩捲枝紋長頸瓶（附圖二，參見《故宮博物院藏文物珍品大系—五彩·鬥彩》，頁 176，圖 160），拍品將口部微微外撇，鼓腹重心上移，線條更趨婉轉秀麗，復古又另見新意，饒有風致。而清晚期此品種瓶頸明顯短粗，腹部圓鼓，不見輕盈之態，色彩、紋飾等亦不及乾隆時期精細秀美。

乾隆繼位，唐英繼任督陶官，常巧製新穎瓷器，迎合乾隆標新立異之喜好，

繼而乾隆一朝工匠，尤擅於糅合不同藝術元素，再自創新式，是以相同器形和紋飾雖常見於他品，但同款近例幾不可得。此類以鬥彩祥雲為主體紋樣的器物自雍正既有燒造，參考香港蘇富比 2010 年春拍，編號 1862，清雍正鬥彩「五色祥雲」圖長頸撇口膽瓶(附圖三)，但此件尚未裝飾蟠紅蝙蝠紋，當時成交價為 2194 萬港幣。乾隆一朝瓷藝精進，在此基礎上，更添「洪福」裝飾，五色祥雲愈加華彩綺麗，祈福祥瑞的同時，更加彰顯出皇家富麗堂皇的至尊氣勢。與拍品裝飾手法、紋樣圖案相同，但造型不同者，可參考 2001 年香港佳士得秋拍，編號 840，清乾隆鬥彩蝠雲紋膽瓶(附圖四)，當時成交價為 609.5 萬港幣。

雍正三年十月《各作成做活計清檔》中有記錄：「初七日，摠管太監張起麟，令首領太監周士福交來：……五彩流雲瓶一件，傳旨著：配木箱盛裝，賞西洋國教王，欽此」。乾隆二十三年十一月日立《佛堂收供玻璃磁瑱瑯各樣供器賬》中錄：「乾隆三十三年五月初五日，收桂元呈覽：……磁五彩流雲花瓶一對(乾隆三十四年十一月二十二日進皇太后)」。及光緒三十二年四月立《寧壽宮福字木根瓷銅雕漆等陳設帳》中錄：「……三百三十六號，白地五彩瓷萬福流雲瓶二對……」。或為拍品及上述同類器之清檔記錄。(附圖五、六)

除瓶外，也有罐類作品，參考天民樓收藏鬥彩雲蝠紋罐(附圖七)，曾於香港蘇富比 1977 年 5 月 16 日售出，編號 134，後收錄於《天民樓藏瓷》，圖版 115。另有一例同類型蓋罐，於 2020 年秋在北京售出，編號 5070(附圖八)。

拍品器型、紋樣搭配少見，不同於常見之大運瓷器或傳辦瓷器，結合前面所提零星清檔資料可推斷拍品此類型器或為貢御瓷器，品類少，品質精，數量罕，為取悅皇帝，竭盡巧思燒製而成，器型，紋飾搭配組合力求與眾不同，盡顯皇家御瓷精美絕倫之姿。

蝙蝠祥雲紋飾，意喻「鴻福齊天」之贊賀，「雲」音類「運」，並為造雨之源，屬祥瑞之意。吉祥彩雲，常作靈芝雲頭造型，取自同為靈芝形之「如意」，寓意所願如意。「蝠」與「福」同音，意在福壽雙全。飛舞的蝙蝠和彩色流雲相結合，紋樣出自明代御作，多見於金屬瑱瑯、玉石、刺繡等處，瓷器裝飾中較少見到，參考一例，日本東京國立博物館藏明萬曆五彩百福紋罐(附圖九)，錄於《中國古陶磁—東京國立博物館·橫河收藏》，圖版 72。至清代，雲蝠紋被廣為運用在瓷器裝飾上，雍乾時期達至頂峰，台北故宮博物院藏有一件洋彩玲瓏旋轉瓶，其內瓶器腹彩繪雲蝠紋(附圖十)，與拍品紋樣氣質相似，載錄於《華麗彩瓷：乾隆洋彩》，頁 216-217，圖 77，可資比較。另外，清代帝王龍袍中多以紅蝠彩雲紋為輔助紋樣，並以大幅面積鋪底，足見此類紋飾頗為皇帝所喜愛推崇，將有形之物注入深切美好的願望祝禱，取引福納祥、福善吉慶之意，正所謂「圖必有意，意必吉祥」，此為極好一例。

乾隆一朝，瓷藝精進，造瓷樣式繁多，時有創新。此時期鬥彩亦承襲前朝優異的基礎，力求出新，以色彩豐富、彩繪精緻、畫面華麗著稱。拍品造型取自清代御窯之經典優美之形，靈巧秀逸。其上以設色淡雅的青花細膩地勾繪出層次繁多、飄逸自然的雲紋，再將胭脂紫、洋黃、水綠、藍色等料精細填入，加以白彩適時暈染、使畫面層次紛陳、活潑生動，絢麗異常，較雍正朝更加飄灑自然，有無邊無際的感覺。紅蝠描繪精細，眼睛耳朵靈活盡顯，生動有趣，精細入神。整器線條流暢，層次分明，用色豐富，精美華豔，符合當時造瓷風氣，而且裝飾細緻巧究，可洞窺高宗雅趣。



附圖七：天民樓藏：清乾隆 鬥彩雲蝠紋罐

附圖八：北京拍賣會 2020 年秋，編號 5070，清乾隆 鬥彩雲蝠紋寶珠鈕蓋尊

附圖九：日本東京國立博物館藏：明萬曆 五彩百福紋罐

附圖十：台北故宮博物院藏：清乾隆 洋彩玲瓏旋轉瓶之內瓶

磁五彩流雲花瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 六月二十三日祀御蘭亭撤下
 寶做奇花轉枝花瓶一對
 松綠磁雙耳瓶一對
 沙袖出絨娃娃送花方瓶一對

寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對
 寶青磁爵瓶一對



附圖五：乾隆二十三年十一月日立《佛堂收供玻璃磁磁瑯各樣供器賬》中相關記錄
 附圖六：光緒三十二年四月立《寧壽宮福字木根瓷銅雕漆等陳設帳》中相關記錄

1129

清 · 乾隆

銅胎掐絲琺瑯獸面紋花觚

A CLOISONNE ENAMEL VASE, GU
Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

26.8 cm high

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,200-25,500

喇叭口，長頸鼓腹，圈足外撇，器身四出稜，高挑雅致。通體以掐絲勾勒，口沿內部周飾纏枝花卉紋，頸部四周飾綠釉蕉葉紋，腹部及底足四周均飾以寶藍釉獸面紋，圖案嚴整，且不失靈動。所填琺瑯彩料，以翠蘭為主色，綴以紅、綠、黃、白等多釉色，色彩端妍典麗繁複。整器掐絲工整細膩，鑲金燦爛，獸面紋飾復古神秘。整體風格除仿古外，器形和紋飾多有增減，保留了高古器皿的古雅品味，又表現出乾隆時期皇家的富麗華貴。本器工藝精湛，紋樣莊嚴靈動，為清乾隆時期的陳設佳器。

觚，本為商周時期的禮器，宋明以降，花道興盛，觚造形別致優美，而成為瓶花佳器，故始有「花觚」之稱。至明代，袁宏道《瓶史》記述：「嘗見江南人家所藏舊觚，青翠入骨，砂斑垠起，可謂花之金屋，其次官哥象定等……」由此可見，觚已成為花器而被廣泛使用。至清代，乾隆時期格外注重仿古，乾隆帝更下令依仿北宋《宣和博古圖》體例，撰《西清古鑒》一書。以讓宮廷匠師臨摹古譜，取其神韻，符合聖意，滿足皇室審美意趣。本品即是清代摹擬上古銅器，以掐絲琺瑯工藝所製的宮廷供器。



1130

清 · 乾隆

鑿胎填琺瑯蓮紋花觚一對

A PAIR OF CHAMPLEVE ENAMEL AND GILT-BRONZE 'LOTUS' BEAKER VASES, GU
Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

Each, 26.3 cm high

HKD: 400,000-600,000

USD: 51,000-76,500

觚，始於殷商，原為飲酒之器。明清之際，發展成為佛前五供之一。乾隆時期，摹古之風盛行，琺瑯的製作有了新的發展，器型更為豐富多彩。此對鑿胎琺瑯花觚乃宮廷巧匠迎合乾隆品位所作摹古精品，花觚黃銅質地，大喇叭形花口，腹纖細，中間外弧呈長鼓形，底端外撇，亦呈花瓣形，平底略內凹。器物邊緣及戟鑿金。整器採用鑿胎填琺瑯工藝裝飾，天藍色為地，以紅、藍等釉色施彩。通體暫出纏枝花卉、蕉葉紋形狀，紋飾細膩精湛，填彩平整，色澤豔麗。是乾隆時期具有代表性的琺瑯器物，具有濃厚的宮廷氣息。清代鑿胎琺瑯工藝是在歐洲金屬工藝和琺瑯工藝的影響下發展起來的，盛期在乾隆時代，乾隆帝降旨長春園北部修建方外觀、海晏堂、遠瀛觀等西洋式建築群時，需要大量的室內陳設，遂下令燒造大量巨型鑿胎琺瑯器運京陳設。







1131

清 · 乾隆

銅胎掐絲琺瑯纏枝蓮紋雙象耳三足爐一對

「大清乾隆年製」六字單行楷書款

A PAIR OF CLOISSONNE ENAMEL ELEPHANT-HANDLED
TRIPOD CENSERS AND COVERS

Qianlong Six-Character Marks and of the Period (1736-1795)

33.3 cm high

Provenance:

Drue Heinz (1915-2018) collection, England
Christie's London, 5 November 2019, lot 167

HKD: 500,000-700,000

USD: 63,700-90,000

英國 Drue Heinz (1915-2018 年) 舊藏
倫敦佳士得, 2019 年 11 月 5 日, 拍品編號 167

大清乾隆年製
大清乾隆年製

款識







成對，子母口，肩部左右各一鑲金象首形耳，斜直腹下斂，底接鑲金象鼻形三足，以天藍色琺瑯為地，腹部銅胎掐絲編織纏枝蓮紋，並填入紅，深藍，綠等色琺瑯。爐蓋有三層，層層收束，底層和中層為鏤空卷雲紋，蓋頂作象鈕，象呈俯臥回首狀，背負鞍墊及寶瓶為鈕，瑞象捲鼻垂尾，佩戴瓔珞，寓意「太平有象」。正面口沿刻「大清乾隆年製」六字楷書款。

「太平有象」與河清海晏、民康物阜之意象相關聯，故此類裝飾母題常見清代宮廷陳設器物。紫禁城中即有多座宮殿陳設相關主題琺瑯器。查閱《活計檔》，太平有象母題熏爐雍正時期即有記載，例如雍正三年記「太監杜壽交…景泰琺瑯象鼎一件，琺瑯象鼻爐一件…」。乾隆時期掐絲琺瑯產量更大，幾乎每年造辦處琺瑯作均有大量產品，並且皇帝會親自審核設計稿後再下令製作，例如《活計檔》乾隆十年記「首領吳書持去…掐絲琺瑯寶瓶象爐紙樣一張，持去交太監胡世傑呈覽，奉…對其掐絲琺瑯象爐做時腿子放醋寫，亦照樣准做一對欵此」。足見其在乾隆皇帝心目中的地位之高。

1132

清 · 乾隆

銅胎掐絲琺瑯纏枝蓮紋大銅鏡

A EXCEEDINGLY RARE AND LARGE CLOISSONNE ENAMEL 'LOTUS' MIRROR

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

43.5 cm diam.

Provenance:

C. T. Loo (1880-1957), sold in 1933

A French private collection, sold in 1978

Mr. Mierzuck bought from Cannes, France, 1978

Christie's Paris, 21 November 2008, lot 146 (back cover)

David Huang & Son Art Foundation

Robert Chang collection, Hong Kong

Exhibited:

Overseas Chinese Cultural Exchange Association, California, United States of America, 17 June 2011 to 17 July 2011

HKD: 6,000,000-8,000,000

USD: 764,000-1,020,000

此鏡用掐絲琺瑯工藝製成，通體鑲金。器通體施藍色琺瑯釉為地，裝飾纏枝蓮紋，掐絲精細，用黃、白、草綠、紅、寶藍等色料填充，釉面平整，色澤明豔，線條活潑流暢，圖案佈局疏朗，花紋線條細膩雅致，工藝臻熟，流暢自然。背面光素無紋，鑲金厚重。全器富麗華貴，鑲金燦爛，釉彩鮮明，使鏡面於富貴之中又呈現出形製莊重、質樸自然的仿古之風。

清早期以掐絲琺瑯工藝做裝飾的銅鏡很少見，目前所見有兩件，均是以纏枝蓮花紋做裝飾。此鏡置於室內，光華耀目，低調奢華而滿室生輝。如此碩大的銅鏡造價高昂，極為難得，視野廣闊，非一般小銅鏡可比。此器古樸典雅，精美華貴，皇家氣息濃郁，為清乾隆時期精品。

盧芹齋（1880–1957年）舊藏，於1933年售出

法國私人舊藏，於1978年售出

1978年法國 Mierzuck 先生於法國南部戛納購得巴黎佳士得，2008年11月21日，編號146（封底拍品）奉三堂藝術基金會藏品

香港張宗憲珍藏

美國加州華僑中華文化交流協會，2011年6月17日–7月17日

《故宮博物院藏品大系—琺瑯器編2·清掐絲琺瑯》，紫禁城出版社、安徽美術出版社，2011年，頁154，圖116

《Compendium of Collections in the Palace Museum, Enamels 2, Cloisonne in the Qing Dynasty (1644–1911)》，北京，2011年，頁154，圖116







《故宮博物院藏品大系—琺瑯器編 2·清掐絲琺瑯鏡》

琺瑯器最早誕生在希臘地區，西元十二世紀傳入中國，但其製作工藝是在元代時期傳入，明朝逐漸重視，因其有著五彩斑斕、華麗奪目的魅力，在景泰年間獲得了史無前例的發展，臻於鼎盛，又一般多外飾藍色釉料，故而也稱「景泰藍」。明初曹昭《格古要論》中首次記錄了琺瑯工藝：「以銅作身，用藥燒成五色花者，與佛郎嵌相似，嘗見香爐、花瓶、盒兒盞之類」，但罕有關於銅鏡製式的記載，可見掐絲琺瑯鏡較之其他器類則更為珍罕。拍品與故宮博物院藏清早期掐絲琺瑯纏枝蓮紋鏡形制、紋飾相近，且尺寸更大，顯為宮廷陳設之器，尺寸之大，在傳世同類器中亦屬鳳毛麟角。

圓形銅鏡，精銅而製，入手沉重。鏡背鑲金保存情況良好，打磨極為光滑，照影清晰而柔和。背面施藍色琺瑯釉為地，其上滿飾纏枝蓮紋，皆以金絲掐出形狀，蓮花朵朵顏色豔麗，渾圓飽滿，花瓣嬌嫩小巧，片片分明；藤枝飾深淺兩種藍色琺瑯釉，彎轉自然，肆意蔓生。正中安黃銅雲紋鈕，邊緣以銅圈隔出花邊帶，深藍地上亦飾小朵蓮花，與纏枝蓮圖案呼應。全器紋飾構圖繁密，鑲金燦爛，釉彩鮮豔，使鏡面於富貴之中又呈現出形制莊重、質樸自然的仿古之風。鏡緣與鏡鈕鑲金，金水足，在其琺瑯基礎上提高等級，遠非尋常之物，應為皇室用品，其尺寸規模和保存狀態應為同類器中最高為恢弘壯麗者，堪稱傳世奇珍。

華夏民族自古以銅鏡照容裝，並以「鏡」為文、為圖、為詩。例如明朝重臣張居正所作詩文「明鏡照我心，日月佑聖君」等詩詞。銅鏡從四千年前就已出現，歷經齊家文化、商周文化、到唐朝製作工藝更是達到空前高的水準。到清早期，由於傳教士從西方引進了「水銀玻璃鏡」到中國，銅鏡才退居使用性質。但在皇家內廷卻將之發展成御賞裝飾品，製作並擺置於宮廷重要場所，以達到皇帝所期望的「勿忘古、勿忘本」的意義。是次拍品「康熙御製銅胎掐絲琺瑯仿古纏枝蓮紋大銅鏡」就是在康熙皇帝的「索古、好古」思想之下，由宮廷造辦處所承造的一件掐絲琺瑯重器。其因某種特殊情況流落異鄉至今，飽經風霜。早年在法國由知名古董商 C. T. Loo 公司在 1933 年改製成桌子的桌面，販賣於法國私人藏家，後經多位名人收藏，今能重現拍賣場實得來不易也。





1133

清 · 乾隆

紫砂堆泥通景山水圖筆筒

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

A VERY RARE YIXING STONWARE SLIP-DECORATED 'LANDSCAPE' BRUSH POT
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

17 cm diam.

Provenance:

A Hong Kong private collection

HKD: 1,500,000-2,000,000

USD: 192,000-255,000



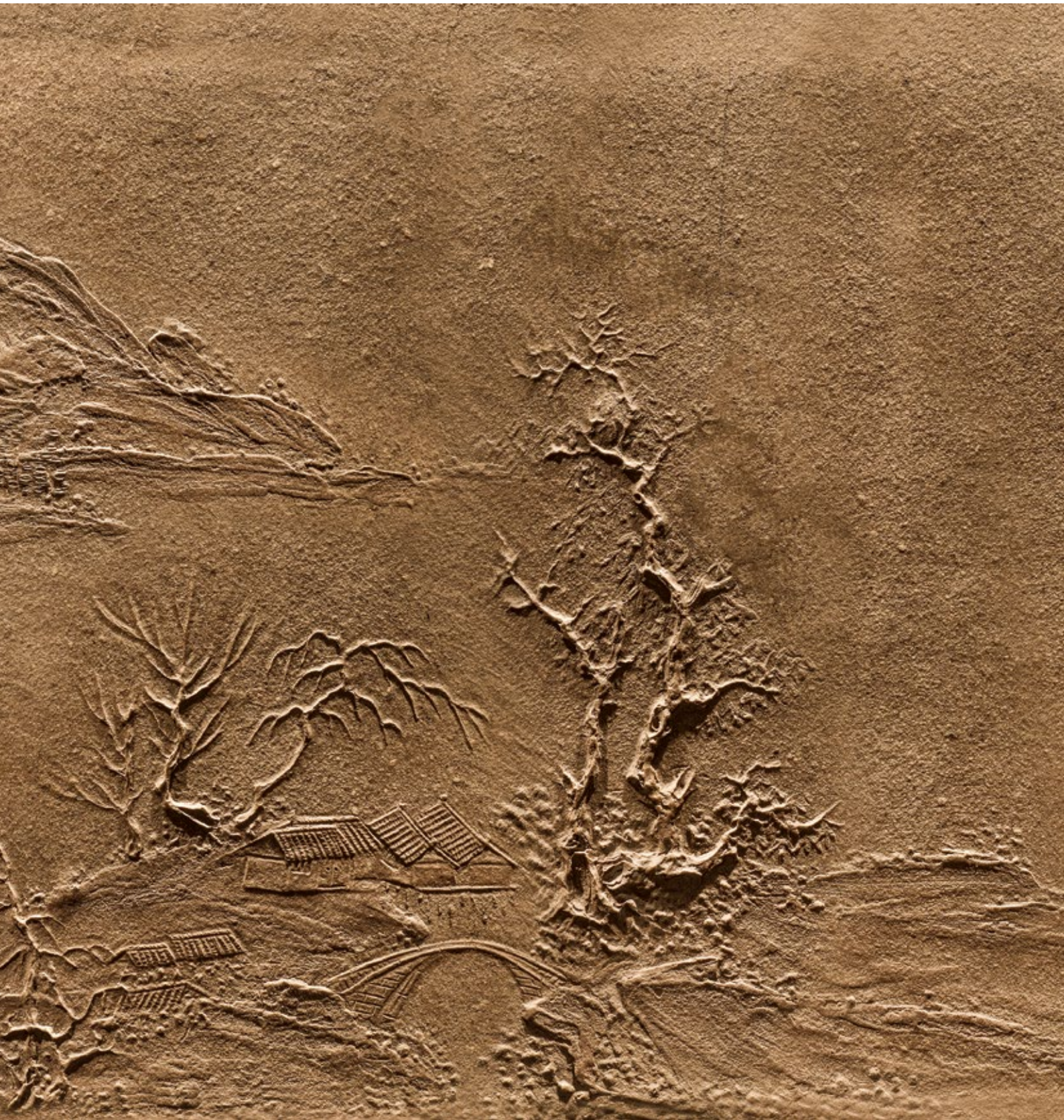
款識

圓口，平沿，直腹筒式，筒壁略厚，底心內凹為圈足，口底相若，亦稱為「筆海」。底心落「大清乾隆年製」六字三行陽文篆書款，篆法精嚴雋雅。器身以宜興摻砂團泥為底胎，外敷一層嫩黃泥化妝土，通過泥漿的厚薄堆積，呈現出一幅山水幽居畫卷。構圖採取平遠山水法描繪，以山村幽居為近景，林徑蜿蜒處有茅舍聚落，其間嘉木蔥郁，瘦挺虬曲，深淺浮雕作樹幹以強調其層次感，遠山起伏，層巒疊嶂，直至天際，屋宇隱現其間。開闊的江面惟見一葉扁舟，大片的留白，凸顯靜謐的天地，傳遞出閒適自在的隱逸情趣。讓人感到煙波浩渺，滿幅皆水，與中國畫中山水寫意精神高度契合，正是「虛實相生，無畫處皆成妙境」，可謂宜興泥繪筆筒中少有之精品。

香港私人珍藏







皇家品味 紫玉清賞

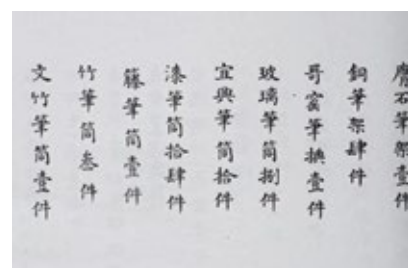
清代康雍乾時期，國力昌盛，宜興窯名家輩出，一批千姿百態接近「雅、秀、精、巧」皇家用器標準的宜興紫砂進入宮廷。紫砂器從單一的茶器，到各式文房用具、賞玩器等，應用到清代宮廷生活的各個方面，成為皇室御用器的一部分。

紫砂胎筆筒於明代晚期出現，清代進入宮廷，雍正、乾隆時期製品最具代表性。其形式不拘一格，有圓形、方形、樹樁形、竹節形等多種形製，並在筆筒上採用堆塑、施彩、金漆描金等藝術手法，描繪江南自然風景，成功將紫砂器優雅寫意的品格融入進皇家高貴華麗的氣息中，數量不多，但均出自名工巨匠之手，在清代宮廷生活中佔有重要的地位，拍品即為其中之一。

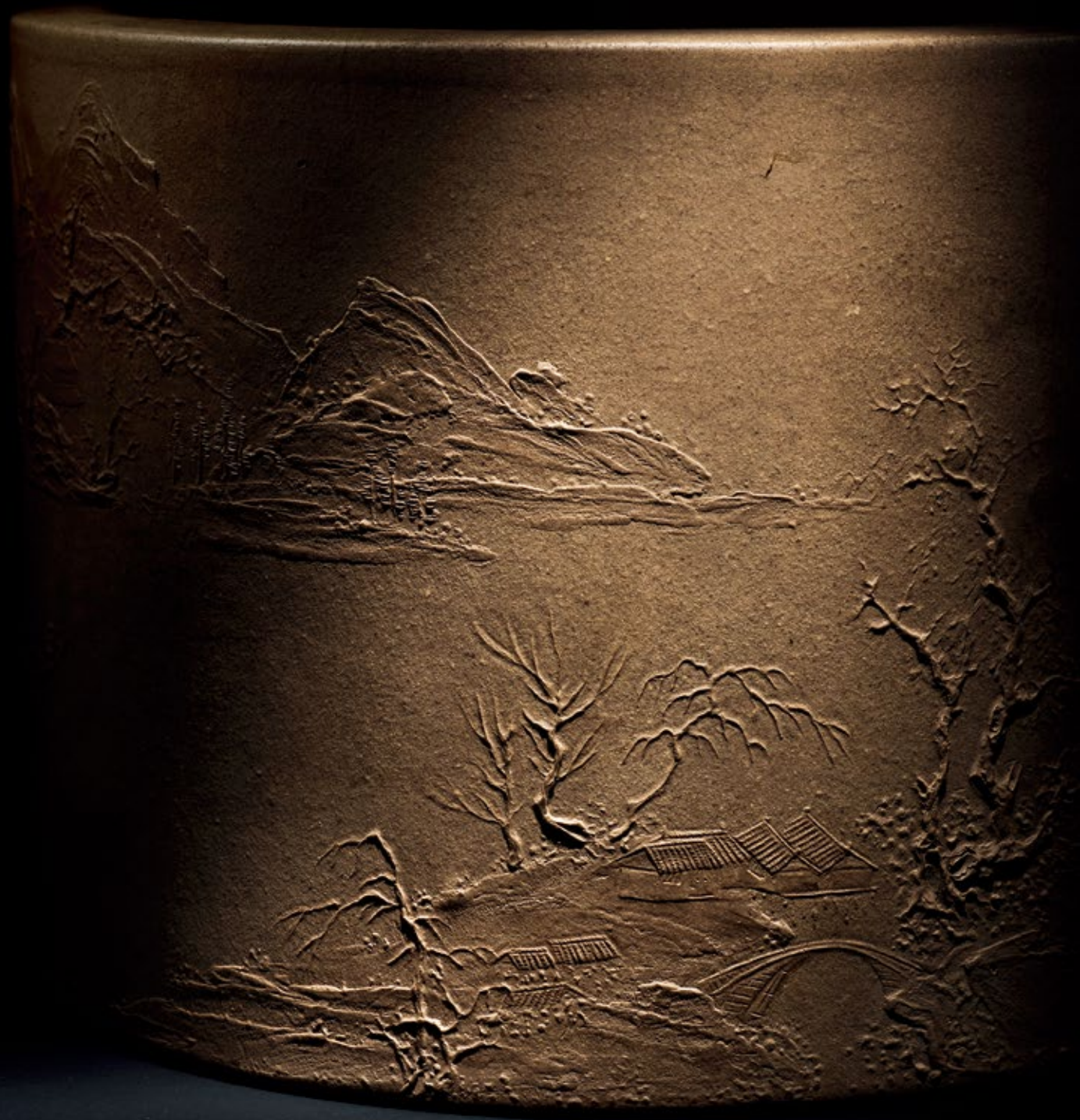
雍、乾二帝欣賞紫砂製器本身自然天成、文雅秀氣的肌理之美，多次在《清檔》中提到宜興窯製品。僅雍正朝造辦處檔案中提到宜興紫砂的地方就有 11 次之多，表明當時已有足夠數量的宜興紫砂進入宮廷。乾隆四十一年六月立《懋勤殿陳設並庫貯等件》中記載：「乾隆肆拾壹年陸月拾肆日，奉旨：著豐昇額邁拉遜查得，懋勤殿庫內現存等件數目：……宜興筆筒拾件……。」或為拍品同類器之清宮貯藏記錄（附圖一）。

朱家潛先生在《明清室內陳設》一書中對自家宅院介祉堂的室內陳設中也提到了：「……「碧梧翠竹」前院西五楹，北次間樟木雕梅雀欄杆罩內，……案上設：宜興白砂胎料彩畫山水筆筒……。」由此可知，從帝王至文人名士皆將宜興胎筆筒融匯到自己的生活之中。各種文化彙集到紫砂文房藝術的發展中，使其樸素的質地中蘊含著深厚的文化藝術內涵，堪當寶藏。

拍品直腹筒式，口底相若，此造型亦稱為「筆海」。圓口平沿，筒壁略厚，底心落「大清乾隆年製」六字三行陽文篆書款，篆法精嚴雋雅。器身以宜興摻砂團泥為底胎，外敷一層嫩黃泥化妝土，泥料純淨，顏色淡雅，撫之光潤。外壁有如壽山薄浮雕效果，通過泥漿的厚薄堆積展現出一幅山水幽居畫卷，立意閒逸悠遠，頗有四王之神采，觀之賞心悅目。構圖採取平遠山水法描繪，以山村幽居為近景，林徑蜿蜒處有茅舍聚落，其間嘉木蔥郁，瘦挺虬曲，深淺



附圖一：乾隆四十一年六月《懋勤殿陳設並庫貯等件》中相關記錄



浮雕作樹幹以強調其層次感。遠山起伏，層巒疊嶂，直至天際，屋宇隱現其間，山石坡陀以幹筆作折帶皴，意境高妙。開闊的江面惟見一葉扁舟，對比大幅的布白，整個靜謐的天地，仿佛只聞櫓聲悠悠，婉曲寄意，傳遞出閒適自在的隱逸情趣。全器以山水為題材，卻並不刻意追求孜孜畢現，中間部分大片留白，表現寬闊的河面，雖盈尺之間，頗有千里江河之勢，讓人感到煙波浩渺，滿幅皆水，與中國畫中山水寫意精神高度契合，正是「虛實相生，無畫處皆成妙境」，可謂宜興泥繪筆筒中少有之精品。

拍品構圖、工藝風格及意境神韻與故宮博物院清宮舊藏兩件清雍正時期泥繪山水人物圖大筆筒（附圖二、三）極為相似（參見《故宮博物院藏宜興紫砂》，頁174-177，圖100、101），均為平遠法構圖描繪，畫面清疏雅致，用大面積留白表現水天一色的江南風光，蒼茫空闊，意境深遠。同類作品另見故宮博物院藏清乾隆時期楊季初款堆繪晴窗讀春圖筆筒及清乾隆紫砂堆繪柳塘牧鴨圖筆筒，見前揭書，頁182-183，圖104-105。

瀋陽故宮藏清雍正宜興墨彩山水筆筒（附圖四）器身於淡黃色外壁繪墨彩山水圖，遠山透迤，江上帆影，彷彿珍藏數代的陳舊名畫，其畫面構圖與筆法與拍品幾近相同，為清宮寶藏珍品，底落「李依楊」款。另有南京博物院藏清乾隆楊季初款泥繪雪江待渡圖筆海（見《宜興紫砂珍賞》，頁80）；及蘇州博物館藏清楊季初款紫砂仿皮雕山水筆筒，可作對比參考。上述作品中多數底部鈐有「楊季初」篆文方印款，對比工藝風格及紋飾細節可以看出，拍品及清宮舊藏雍正時期泥繪筆筒與其他作品造型風格相似，氣韻風度相同，有可能都是出自楊季初的手筆。

楊季初，清早期宜興人，唐仲冕《重刊荊溪縣志》卷四（清光緒刻本）中錄：「楊季初，菱花壺甚工，與陳漢文同時。」另據嘉慶二年李先榮、寧楷的《嘉慶增修



附圖二：故宮博物院藏：清乾隆 紫砂堆繪晴窗讀春圖筆筒



附圖三：故宮博物院藏：清乾隆 紫砂堆繪柳塘牧鴨圖筆筒

宜興縣舊志·藝術》中述：「陳漢文，雍正時人」。推測楊季初為雍正時宜興陶工，生於康熙晚期，卒於乾隆朝，主要創作於雍正至乾隆中期，善製泥繪筆筒文房用品，有泥繪第一人之美稱。

近年拍賣中，此類宜興窯堆繪筆筒亦多見「楊季初」款識，帝王年號款者甚少，且價格不菲，參考一件為翦松閣舊藏（附圖六），2021年6月售於北京，成交價471.5萬人民幣；另一件曾著錄在《文薈菁英——和正齋宜興紫砂藏珍》一書中，2015年5月售於北京拍賣會，成交價701.5萬人民幣（附圖七）。另外參考兩件「楊季初」款的宜興堆繪筆筒，一件在2012年5月香港邦瀚斯拍賣，拍品548號，當時成交價為674萬港幣（附圖八）。另一件於2016年6月香港佳士得拍賣，編號3374，成交價580萬港幣（附圖九）。

值得注意的是，拍品底落乾隆六字年號款，十分罕見，可謂鳳毛麟角，收藏價值極高。故宮博物院僅藏有一件乾隆款堆繪荷塘消暑圖筆筒（附圖五），其款識風格及運筆手法與拍品相似（見《故宮博物院藏宜興紫砂》，頁180，圖103），應皆為宮廷在宜興定製的貢御用器。王光堯先生在其文章《清代前期宮廷紫砂器呈現的文化趣向》中曾述：「在壺底印出「乾隆年製」或「大清乾隆年製」款者，無疑是宮廷意志介入紫砂生產過程的體現」。^①

①王光堯，《清代前期宮廷紫砂器呈現的文化趣向》，《紫砂意象·紫砂藝術學術研討會論文集》，頁6

乾隆皇帝雅趣獨特，富有生趣，喜歡多種材質、紋樣互相影響、相通相融的風格。拍品作為朝廷專門在宜興定製的宮廷紫砂文房器，特意將宮廷畫師所繪江南山水畫與紫砂胎相結合，所畫荊溪風景，顯示出完全不同的藝術效果，恰如唐代王維詩句中雲：「荊溪白石出，天寒紅葉稀。山路元無雨，空翠濕人衣」。文雅精妙，極具雅趣。故宮博物院清宮舊藏中有一副明早期宮廷畫師李在所繪《山水畫軸》（附圖十），其構圖畫意、用筆皴法等與拍品所繪圖案相似，或為之藍本畫樣。清宮舊藏另有一件乾隆時期紫檀分格茶籬，其中一擋板上裝裱宮廷畫師鄒一桂所創微型山水畫幅（附圖十一），亦為同類型畫作，足見皇帝濃厚意趣。

畫家和匠工在皇帝的授意下分工合作，各揚所長，相得益彰，在紫砂胎上徐徐展開一幅寧靜清寂的荊溪山水畫，將文人意趣化作帝王的品味貫穿在整件作品中，清雅悠遠，深邃含蓄，雍容尊崇，極富氣象，堪為一件宮廷紫砂文房用具之傳世佳作。



附圖四：瀋陽故宮藏：清雍正 宜興墨彩山水圖筆筒及局部圖

附圖五：故宮博物院藏：清乾隆紫砂堆繪荷塘消暑圖筆筒及款識



附圖六：翥松閣舊藏：清乾隆 御製水村圖紫砂筆筒及款識，成交價 471.5 萬人民幣

附圖七：北京拍賣會 2015 年 5 月 19 日，編號 1068：大清乾隆年製 泥繪赤壁圖筆筒，成交價 701.5 萬人民幣

附圖八：香港邦瀚斯 2012 年 5 月 27 日，編號 548：清乾隆 段泥彩繪人物山水紋筆筒，成交價 674 萬港幣



附圖九：香港佳士得 2016 年 6 月 1 日，編號 3374：清乾隆 楊季初作宜興紫泥彩繪山水人物圖筆筒，成交價 580 萬港幣

附圖十：故宮博物院清宮舊藏：明李在 繪《山水畫軸》

附圖十一：故宮博物院清宮舊藏：清乾隆紫檀裝裱宮廷畫師鄒一桂所創微型山水畫幅



1134

清 · 乾隆

黃料雕二龍戲珠瓶

「乾隆年製」四字二行楷書款

A CARVED YELLOW GLASS 'DRAGON' VASE

Qianlong Four-Character Mark and of the Period (1736-1795)

19 cm diam.

Provenance:

Charlotte Horstmann & Gerald Godfrey Ltd., Hong Kong, 1988

HKD: 600,000-800,000

USD: 76,500-102,000



款識

Charlotte Horstmann & Gerald Godfrey Ltd., 香港, 1988 年





廣口微撇，短頸，豐肩，弧腹下斂，近足處外撇，平底，內挖淺圈足，底刻「乾隆年製」楷書四字方款。本器觀音瓶造型，黃料色彩明艷動人，正為色澤純正的黃，鮮而不媚，濃而不濁，料質極細膩，兼有脂玉般潤澤感。捧於手心，玩味無窮，並以浮雕技法雕刻雙龍戲珠，刻江崖海水與趕珠龍紋。刻工嫺熟流暢，所刻行龍蒼健兇猛，氣勢恢宏，數寸之間，猶有排山倒海之勢，包漿醇厚，意境優美自然。

料器，指用加顏料的玻璃原料製成的器皿或手工藝品。料器的前身可追溯到漢魏時期的琉璃燒鑄藝術，我們現在所說的「料器」的生產則始於元代，經明代發展和完善，在清代達到了藝術成就的最高峰。料器在清代以其器型的美觀、色澤的豔麗博得了康熙的喜愛古玩收藏瓷器，造辦處專門設立了製作料器專門的製辦處，時稱「御琉璃」。清代乾隆琉璃料器代表了中國古代玻璃製作最高水準，持續了近三千年的中國古代玻璃，在清代乾隆時期，發生了里程碑式的飛躍和質的革命性變化。其達到的精美程度和藝術水準，與當時創造的瓷器、銅器、玉器的藝術成就並駕齊驅，其集熔鑄、雕刻、磨研和冷熱加工技藝於一身，是袖珍濃縮型藝術瑰寶，甚至成為一個獨立的藝術品種。清宮檔所載黃色料器有黃、松黃、秋黃、雞油黃等四種，應為在正白玻璃配方內加微量硫鐵礦石呈色而成。本品所用黃色料器，為皇室御用器，存世品不多。

1135

清 · 乾隆

紫檀框嵌楠木雕松鶴延年御題詩大掛屏

AN EXTREMELY RARE IMPERIALY INSCRIBED NANMU 'PINE AND CRANES' PANEL

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

197×100 cm

Provenance:

P. C. Lu, Hong Kong, September 1988

Sotheby's Hong Kong, 15-16 November 1989, lot 509

Water, Pine and Stone Retreat collection, Hong Kong

Christie's Hong Kong, *Leisurely Delights*, 29 May 2019, lot 3019

HKD: 4,600,000-5,600,000

USD: 586,000-713,400

魯氏父子有限公司, 香港, 1988 年 9 月

香港蘇富比, 1989 年 11 月 15-16 日, 拍品編號 509

香港水松石山房舊藏

香港佳士得, 《浮生閑趣》, 2019 年 5 月 29 日, 拍品編號 3019

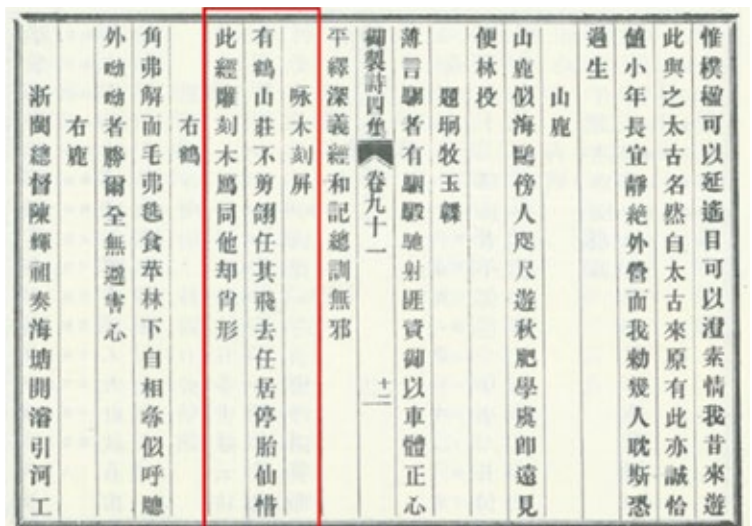


有鶴山莊不剪翎任
其飛恣任居停胎仙
惜此經雕刻木雁同
他却肖形石鶴



本掛屏主體以楠木製成，外框紫檀，左側松樹虬蚰，松針豐茂，美石相伴，雙鶴輕盈，或回首起跳，或前瞻篤定，其羽毛或粗或細、或順或逆；明顯受到清代宮廷畫家的透視法及寫實風格所影響。右側空白處刻有御製詩文：有鶴山莊不剪翎，任其飛去任居停，胎仙惜此經雕刻，木雁同他却肖形。

此御題詩為乾隆皇帝於乾隆 47 年 (1782) 5 月所撰，載於《御製詩集》四集，收錄於《清高宗御製詩文全集》(七)，台北，1976 年，卷 91: 11，頁 671，題為「咏木刻屏」(附圖一)，下款「右鶴」。



附圖一：「咏木刻屏」《御製詩集》四集，收錄於《清高宗御製詩文全集》

有鶴山莊不剪翎任
其飛谷任居停貽仙
贈以經雕刻木雁同
他却肖形 若鶴



掛屏主題為松鶴延年，寓意長壽延綿。雙鶴於山澗嬉戲，帶出一片和樂昇平的景象。此題材為乾隆皇帝所好，亦見於其他藝術品上。清代著名宮廷畫家郎世寧(1688-1768)繪的「松鶴圖」(附圖二)，與本掛屏題材如出一轍，現藏瀋陽故宮博物院，著錄於《郎世寧全集(下冊)》，天津，2015年，頁91-93。同一題材亦見於北京故宮博物館藏清宮著名畫家沈銓(1682-1760)繪「松梅雙鶴圖」(附圖三)，展覽於China: The Three Emperors 1662-1795, London, 2005, Catalogue, P.362, Pl.268。御題詩中的胎仙與木雁出自莊子典故，與松鶴延年的題材形成雙關，實為巧妙至極。本品整體雕刻善用了宮廷畫中所見的風格，更是以雕刻表現出層次分明的背景與主題，完美複製郎世寧及沈銓的精粹，精雕細琢，栩栩如生，呈現出極高的宮廷工藝水準。

本掛屏為刻有御題詩之孤品，同樣主題可見於北京故宮博物院藏清乾隆的刺繡圖軸，上飾兩雙鶴，載於《故宮博物院藏文物珍品全集-52- 織繡書畫》，香港，2005年，頁100，編號56。



附圖二：清 郎世寧(1688-1768)「松鶴圖」



附圖三：清 畫家沈銓(1682-1760)「松梅雙鶴圖」

買家業務規則

下述條款可以在拍賣期間以公告或口頭通知的方式作出更改。在拍賣會中競投即表示競投人同意受下述條款的約束。

第一條 中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為代理人

除另有約定外，中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為賣家之代理人。拍賣品之成交合約，則為賣家與買家之間的合約。本規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件及通知，均構成賣家、買家及/或中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為拍賣代理之協定條款。

第二條 定義及釋義

(一) 本規則各條款內，除非文義另有不同要求，下列詞語具有以下含義：

- (1) “本公司”指中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司；
- (2) “中國嘉德”指中國嘉德國際拍賣有限公司，“其住所地為中華人民共和國北京市東城區王府井大街1號嘉德藝術中心辦公區三層。
- (3) “賣家”指提供拍賣品出售之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人(不包括本公司)、遺囑執行人或遺產代理人；
- (4) “競投人”指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人(但不包本公司)；
- (5) “買家”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人，包括以代理人身份競投之人士之委託人；
- (6) “買家佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；
- (7) “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品；
- (8) “拍賣日”指在某次拍賣活動中，本公司公佈的正式開始進行拍賣交易之日；
- (9) “拍賣成交日”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官以落槌或者以其他公開表示買定的方式確認任何拍賣品達成交易的日期；
- (10) “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣並可決定落槌的人員；
- (11) “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定出售價；
- (12) “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價加上買家須支付之佣金、以及應由買家支付的稅費、利息及買家負責的各項費用的總和；
- (13) “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關任何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用

或向違約買家追討之開支、法律費用等；

- (14) “底價”指賣家與本公司確定的且不公開之拍賣品之最低售價；
 - (15) “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹說明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之佣金；
 - (16) “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。
- (二) 在本規則條款中，根據上下文義，單數詞語亦包括複數詞語，反之亦然。除非文義另有要求：
- (1) 買家及本公司在本規則中合稱為“雙方”，而“一方”則指其中任何一方；
 - (2) 凡提及法律條文的，應解釋為包括這些條文日後的任何修訂或重新立法；
 - (3) 凡提及“者”或“人”的，應包括自然人、公司、法人、企業、合夥、個體商號、政府或社會組織及由他們混合組成的組織；
 - (4) 凡提及“條”或“款”的，均指本規則的條或款；
 - (5) 標題僅供方便索閱，不影響本規則的解釋。

第三條 適用範圍

凡參加本公司組織、開展和舉辦的文物、藝術品等收藏品的拍賣活動的競投人、買家和其他相關各方均應按照本規則執行。

第四條 特別提示

凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細閱讀並遵守本規則，競投人、買家應特別仔細閱讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自審看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。本公司有權自行決定因天氣或其它原因，將拍賣延期或取消，而無需向競投人作出任何賠償。

第五條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

- (一) 本公司對各拍賣品之認知，部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就各拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。
- (二) 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人審看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。
- (三) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀態報告或可於審看拍賣品時提供。圖錄描述及狀態報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在圖錄或狀態報告內並無明確指出之瑕疵。

(四) 提供予競投人有關於任何拍賣品之資料，包括任何預測資料(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見而已，該等資料可由本公司不時全權酌情決定修改。

(五) 本公司或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(六) 受本規則第五(一)至五(五)條所載事項所規限及本規則第六條所載特定豁免所規限，本公司是基於(1)賣家向本公司提供的資料；(2)學術及技術知識(如有)；及(3)相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表(且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符)載於圖錄的描述或狀態報告。

第六條 對買家之責任豁免及限制

(一) 受本規則第五條之事項所規限及受規則第六(一)及六(四)條所規限，本公司或賣家均無須：

(1) 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致；

(2) 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條款均被排除(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；

(3) 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)，向任何競投人負責。

(二) 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。

(三) 在不影響規則第六(一)條之情況下，競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應產生的間接損失。

(四) 本規則第六條概無免除或限制本公司有關本公司或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關本公司或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

第七條 拍賣品圖錄及其他說明

本公司在關於拍賣品之圖錄或在拍賣品狀態報告內之所有陳述，或另行之口頭或書面陳述，均只屬意見之表述，而不應依據為事實之陳述。此陳述並不構成本公司任何形式之任何陳述、保證或責任承擔。圖錄或拍賣品狀態報告中所提及之有關瑕疵及修復，只作為指引，而應由競投人或具備有關知識之代表親自審看。未有提述本條前述資料，亦不表示拍賣品全無瑕疵或未經修復；而如已提述特定瑕疵，亦不表示並無其他瑕疵。

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者，以原物為準。

本公司及其工作人員或其代理人對拍賣品任何說明中引述之出版著錄僅供競投人參考。本公司不提供著錄書刊等資料之原件或複印件，並保留修訂引述說明的權利。

第八條 底價及估價

凡本公司拍賣品未標明或未說明無底價的，均設有底價。底價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前低估價。如拍賣品未設底價，除非已有競投，否則拍賣官有權自行決定起拍價，但不得高於拍賣品的拍

賣前低估價。

在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達底價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於底價，拍賣官有權自行決定以低於底價的價格出售拍賣品。但在此種情況下，本公司向賣家支付之款項為按底價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。

估價在拍賣日前較早時間估定，並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

第九條 拍賣會上競投出價

競投人可以透過以下方式競投出價：

(一) 競投人親自出席拍賣會，並按照本規則第十至第十二條的規定進行登記及在領取牌號前交納保證金；或

(二) 受本規則第十五條之約束，競投人可採用書面形式，透過妥為填妥及簽署的本公司的電話委託競投表格，委託本公司代為競投；或

(三) 競投人可選擇本公司認可的同步代拍服務參與競投。

第十條 競投人登記

競投人為個人的，應在拍賣日前憑政府發出附有照片的身份證明文件(如居民身份證或護照)填寫並簽署登記文件，並提供現時住址證明(如公用事業賬單或銀行月結單)；競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、股東證明文件以及合法的授權委託證明文件填寫並簽署登記文件，領取競投號牌。本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料或其他財政狀況證明。

第十一條 競投號牌

本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程序，包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。

本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證。競投人應妥善保管，不得將競投號牌出借他人使用。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。

無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式，在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續，並由拍賣官現場宣佈該競投號牌作廢。

第十二條 競投保證金

競投人參加本公司拍賣活動，應在領取競投號牌前交納競投保證金。競投保證金的數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權減免競投保證金。若競投人未能購得拍賣品且對本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司無任何欠款，則該保證金在拍賣結束後十四個工作日內全額無息返還競投人；若競投人成為買家的，則該保證金自動轉變為支付拍賣品購買價款的定金。

第十三條 本公司之選擇權

本公司有權酌情拒絕任何人參加本公司舉辦的拍賣活動或進入拍賣現場，或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動。

第十四條 以當事人身份競投

除非某競投人在拍賣日前向本公司出具書面證明並經本公司書面認可，表明其身份是某競投人的代理人，否則每名競投人均被視為競投人本人。

第十五條 電話委託競投

競投人應親自出席拍賣會。如不能親身出席或由代理人出席，可採用本公司的電話委託競投表格以書面形式委託本公司代為競投。本公司有酌情權決定是否接受上述委託。

委託本公司競投之競投人應在規定時間內（不遲於拍賣日前二十四小時）辦理委託手續，向本公司出具妥為填妥及簽署的本公司電話委託競投表格，並按本規則規定妥為交納競投保證金，方視為完成辦理委託競投的委托手續。

委託本公司競投之競投人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時以書面通知本公司。

第十六條 電話委託競投的競投結果

競投人委託本公司代為競投的，競投結果及相關法律責任由競投人承擔。競投人應在電話委託競投表格中準確填寫即時通訊方式（如流動電話號碼）並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦丟失或無法控制該即時通訊工具，應立即以本公司認可的書面方式變更電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。

在本公司受託競投期間，會（盡適當適時努力）聯絡競投人，而該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達），均視為競投人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。但在任何情況下，如未能聯絡，或在使用該即時通訊工具的競投中有任何錯誤、中斷或遺漏，本公司均不負任何責任。

第十七條 電話委託競投之免費

鑒於電話委託競投是本公司為競投人提供的代為傳遞競投信息的免費服務，本公司及其工作人員對競投未成功或代理競投過程中出現的任何錯誤、遺漏、疏忽、過失或無法代為競投等不承擔任何責任。

第十八條 拍賣官之決定權

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

- (一) 拒絕或接受任何競投；
- (二) 以其決定之方式進行拍賣；
- (三) 將任何拍賣品撤回或分開拍賣，將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；
- (四) 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者、是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；
- (五) 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投或連續競投方式或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；
- (六) 採取其合理認為適當之其他行動。

第十九條 不設底價

就不設底價的拍賣品，除非已有競投，否則拍賣官有權自行酌情決定開價。若在此價格下並無競投，拍賣官會自行酌情將價格下降繼續拍賣，

直至有競投人開始競投，然後再由該競投價向上繼續拍賣。

第二十條 影像顯示板及貨幣兌換顯示板

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或參考外匯金額等信息均有可能出現誤差，本公司對因此誤差而導致的任何損失不承擔任何責任。

第二十一條 拍賣成交

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間具法律約束力的拍賣合約之訂立。

第二十二條 佣金及費用

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家應支付本公司佣金，其計算方式如下：每件拍賣品的落槌價中，在港元5,000,000或以下之部分，該部分金額的佣金以20%計算；超過港元5,000,000至港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以17%計算；超過港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以14%計算。買家同時應支付給本公司其他買家負責的各項費用，且認可本公司可根據本公司賣家業務規則的規定，向賣家收取佣金及其他賣家負責的各項費用。

第二十三條 稅項

買家向本公司支付的所有款項均應是淨額的，不得包括任何貨物稅、服務稅、關稅或者其他增值稅（不論是由香港或其他地區所徵收）。如有任何適用於買家的稅費，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。

第二十四條 付款時間

拍賣成交後，除非另有書面約定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證（不論是否就時間）之任何規定，買家應自拍賣成交日起七日內，向本公司付清購買價款並提取拍賣品。若涉及包裝及搬運費、運輸及保險費用、出境費等，買家需一併支付。

第二十五條 支付幣種

所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

第二十六條 所有權的轉移

即使本公司未將拍賣品交付給買家，買家已取得拍賣品之所有權，但在買家付清購買價款及所有買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司的所有款項之前，本公司及/或賣方可以對拍賣品行使管有權及/或留置權或法律容許的其它救濟。

第二十七條 風險轉移

競投成功後，拍賣品的風險於下列任何一種情形發生後（以較早發生日期為準）即由買家自行承擔：

- (一) 買家提取所購拍賣品；或
- (二) 買家向本公司支付有關拍賣品的全部購買價款；或
- (三) 拍賣成交日起七日屆滿。

第二十八條 提取拍賣品

買家須在拍賣成交日起七日內，前往本公司地址或本公司指定之其他地點提取所購買的拍賣品。買家須自行負責於風險轉移至買家後為所購拍賣品購買保險。若買家未能在拍賣成交日起七日內提取拍賣品，則逾期後對該拍賣品的相關保管、搬運、保險等費用均由買家承擔，且買家應對其所購拍賣品承擔全部責任。逾期後，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保管，本公司及其工作人員或其代理人對任何原因所致的該拍賣品的毀損、滅失，不承擔任何責任。

第二十九條 包裝及付運

本公司工作人員根據買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，僅視為本公司對買家提供的服務，本公司可酌情決定是否提供此項服務，若因此發生任何損失均由買家自行承擔。在任何情況下，本公司對因任何原因造成的玻璃或框架、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞不承擔責任。此外，對於本公司向買家推薦的包裝公司及裝運公司所造成的一切錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司亦不承擔責任。

第三十條 進出口及許可證

買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證，不可被視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。

第三十一條 未付款之補救方法及強制履行

若買家未按照本規則規定或未按照與本公司協定之任何付款安排足額付款，本公司有權採取以下之一種或多種措施：

- (一) 在拍賣成交日起七日內，如買家未向本公司付清全部購買價款，本公司有權委託第三方機構代為向買家催要欠付的全部或部分購買價款；
- (二) 在拍賣成交日起七日內，如買家仍未足額支付購買價款，本公司有權自拍賣成交日後第八日起就買家未付款部分按照日息萬分之三收取利息，直至買家付清全部款項之日止，買家與本公司另有協議者除外；
- (三) 在本公司或其他地方投保、移走及儲存拍賣品，風險及費用均由買家承擔；
- (四) 對買家提起訴訟，要求賠償本公司因買家遲付或拒付款項造成的利息損失；
- (五) 留置同一買家在本公司投得的該件或任何其他拍賣品，以及因任何原因由本公司佔有該買家的任何其他財產或財產權利，留置期間發生的一切費用及/或風險均由買家承擔。若買家未能在本公司指定時間內履行其全部相關義務，則本公司有權在向買家發出行使留置權通知且買家在該通知發出後三十日內仍未償清所有欠付款項的情況下，處分留置物。處分留置物所得不足抵償買家應付本公司全部款項的，本公司有權另行追索；

- (六) 在拍賣成交日起九十日內，如買家仍未向本公司付清全部購買價款的，本公司有絕對酌情決定權撤銷(但無義務)或同意賣方撤銷交易，並保留追索因撤銷該筆交易致使本公司所蒙受全部損失的權利；
- (七) 將本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司在任何其他交易中欠付買家之款項抵銷買家欠付本公司關於拍賣品之任何款項；
- (八) 本公司可自行決定將買家支付的任何款項用於清償買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司關於拍賣品或其他交易之任何款項；
- (九) 拒絕買家或其代理人將來作出的競投，或在接受其競投前收取競投保證金。

本公司知悉就拍賣品之買賣而言，是獨特和無可替代的，不論是賣方或買方違約，一方向另一方支付損害賠償，均不是對守約方足夠的救濟。因此，本公司、賣方和買方均同意，任何一方違約的，守約方可以向法院申請強制履行的命令，要求違約方繼續履行其在本規則或其它相關文件項下的義務。

第三十二條 延期提取拍賣品之補救方法

若買家未能在拍賣成交日起七日內提取其購得的拍賣品，則本公司有權採取以下之一種或多種措施：

- (一) 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等)及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等自行負擔)；
- (二) 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。

第三十三條 有限保證

(一) 本公司對買家提供之一般保證：

如本公司所出售之拍賣品其後被發現為贗品，根據本規則之條款，本公司將取消該交易，並將買家就該拍賣品支付予本公司之落槌價連同買家佣金，以原交易之貨幣退還予買家。

就此而言，根據本公司合理之意見，贗品指仿製品，故意隱瞞或欺騙作品出處、原產地、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復原品及/或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為贗品。

謹請注意，如發生以下任何一種情況，本保證將不適用：

目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

於銷售日期，證明該拍賣品乃贗品之唯一方法，並非當時普遍可用或認可或價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據本公司合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或

如根據拍賣品之描述，該拍賣品並無喪失任何重大價值。

(二) 本保證所規定之期限為相關拍賣日後五年內，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：在收到任何導致買家質疑拍賣品之真偽或屬性之資料後三個月內以書面通知本公司，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之日期及被認為是贗品之

理由；

將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之拍賣品退還予本公司。

(三) 有關現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫，雖然目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但本公司保留酌情權按本保證但以拍賣日後一年內為限取消證實為膺品之現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫拍賣品之交易；已付之款項按本條規定退還予買家，但買家必須在拍賣日起一年內向本公司提供證據(按本條第(二)、(四)款規定的方式)，證實該拍賣品為膺品；

(四) 本公司可酌情決定豁免上述任何規定。本公司有權要求買家索取兩名為本公司及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。本公司無須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由本公司自行承擔。

第三十四條 資料獲取、錄影

就經營本公司的拍賣業務方面，本公司可能對任何拍賣過程進行錄音、錄影及記錄，亦需要向競投人搜集個人資料或向第三方索取有關競投人的資料(例如向銀行索取信用審核)。這些資料會由本公司處理並且保密，唯有關資料有可能根據本規則的目的或其它合法目的，提供給本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司，以協助本公司為競投人提供完善的服務、進行客戶分析，或以便提供符合競投人要求的服務。在本規則項下的交易完成後(如適用)，本公司可在法律容許的合理時間內，保存及使用已收集的個人資料。如競投人或買家欲查閱及 / 或更正存於本公司的個人資料，可書面致函本公司(連同合理的行政費)提出有關要求。為了競投人的權益，本公司亦可能需要向第三方服務供應商(例如船運公司或存倉公司)提供競投人的部份個人資料。競投人參與本公司的拍賣，即表示競投人同意上文所述。如競投人欲獲取或更改個人資料，請與客戶服務部聯絡。

第三十五條 版權

賣家授權本公司對其委託本公司拍賣的任何拍賣品製作照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品，本公司享有上述照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品的版權，有權對其依法加以無償使用。未經本公司事先書面同意，買家及任何人不得使用。本公司及賣家均並未作出拍賣品是否受版權所限或買家是否取得拍賣品之任何版權的陳述及保證。

第三十六條 通知

競投人及買家均應將其固定有效的通訊地址和聯絡方式以競投登記文件或其他本公司認可的方式告知本公司，若有改變，應立即書面告知本公司。

本規則中所提及之通知，僅指以信函、電子郵件、傳真或透過本公司APP用戶端(“APP用戶端”)形式發出的書面通知。該等通知在下列時間視為送達：

- (一) 如是專人送達的，當送到有關方之地址時；
- (二) 如是以郵寄方式發出的，則為郵寄日之後第七天；
- (三) 如是以傳真方式發出的，當發送傳真機確認發出時；
- (四) 如果是以電子郵件形式發出的，當在電子郵件記錄上確認發出之時；

(五) 如本公司透過APP用戶端方式發出的，則發送當日為競投人及買家收到該通知日期。

第三十七條 可分割性

如本規則之任何條款或部分因任何理由被認定為無效、不合法或不可執行，本規則其他條款或部分仍然有效，相關各方應當遵守、執行。

第三十八條 法律及管轄權

(一) 本規則及其相關事宜、交易、因依照本規則參加本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議，均受香港法律規管並由香港法律解釋。

(二) 受制於第三十八(三)條的規定，香港法院對本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議(“該爭議”)擁有專屬管轄權。本公司、買家及競投人同意香港法院為最合適及便利的法院以解決該爭議。因此，任何一方不會就此提出反對。

(三) 本第三十八(三)條只受益於本公司。本公司有權於任何其他具管轄權的法院就該爭議提起訴訟而不受任何限制。在法律允許的範圍內，本公司可在若干司法管轄區同時進行訴訟。

第三十九條 語言文本

本規則以中文為標準文本，英文文本為參考文本。

英文文本如與中文文本有任何不一致之處，以中文文本為準。

第四十條 規則版權所有

本規則由本公司制訂和修改，相應版權歸本公司所有。未經本公司事先書面許可，任何人不得以任何方式或手段，利用本規則獲取商業利益，亦不得對本規則之任何部分進行複製、傳送或儲存於可檢索系統中。

第四十一條 適用時期

本規則只適用於本次拍賣，本公司可不時更新本規則，競投人和買家參與另一次拍賣的時候應以當時適用的買家業務規則為準。

第四十二條 解釋權

日常執行本規則時，本規則的解釋權由本公司行使。如買家、賣家與本公司發生法律爭議，在解決該爭議時，本規則的解釋權由具管轄權的法院行使。

版本日期：2022年5月11日

本公司地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓

CONDITIONS OF BUSINESS FOR BUYERS

The following provisions may be amended by public notice or verbal notification during the auction. By bidding at the auction, the Bidder agrees to be bound by the following provisions.

Article 1 China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the Auction Agent

Unless otherwise provided, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. shall serve as the Seller's agent. The contract for the sale of the Auction Property shall be the contract between the Seller and the Buyer. These Conditions, the Conditions of Business for Sellers, and all other terms, conditions and notices contained in the catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue in the form of an announcement shall constitute the terms agreed among the Seller, the Buyer and/or China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the auction agent.

Article 2 Definitions and Explanations

1. The following terms herein shall have the meanings assigned to them below:
 - (1) "Company" means China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.;
 - (2) "China Guardian" means China Guardian Auctions Co., Ltd., with its domicile at 3/F, Office Area, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street, Dongcheng District, Beijing, People's Republic of China;
 - (3) "Seller" means any person, company, body corporate or entity that offers Auction Property for sale. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Seller" herein shall include the Seller's agent (excluding the Company), executor or personal representative;
 - (4) "Bidder" means any person, company, body corporate or entity that contemplates, makes or attempts a bid in any manner. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Bidder" herein shall include the Bidder's agent;
 - (5) "Buyer" means the Bidder, including the principal of a person bidding as an agent, the highest bid or offer of whom is accepted by the Auctioneer in the auction held by the Company;
 - (6) "Buyer's Commission" means the commission that the Buyer must pay to the Company based on the Hammer Price at the rate specified herein;
 - (7) "Auction Property" means the item(s) that the Seller consigns to the Company for auction and which are auctioned off at the auction;
 - (8) "Auction Date" means, for a particular auction, the date announced by the company on which the auction will officially commence;
 - (9) "Sale Date" means the date on which the transaction of an Auction Property is confirmed by the striking of the hammer by the Auctioneer or other public indication by the Auctioneer that a transaction has been struck in the auction held by the Company;
 - (10) "Auctioneer" means the person that the Company designates to preside over a particular auction;
 - (11) "Hammer Price" means the price at which the Auctioneer strikes the hammer, deciding the sale of the Auction Property to the Buyer, or, in the case of a post-auction transaction, the agreed upon sale price;
 - (12) "Purchase Price" means the total amount that the Buyer is required to pay for his or her purchase of an Auction Property, including the Hammer Price plus the Buyer's Commission, and the taxes, levies, interest and various charges payable by the Buyer;
 - (13) "Buyer Charges" means the expenditures and expenses relating to the sale of an Auction Property by the Company, including but not limited to the charges for insurance, packing, transport, storage and custody that the Company is required to purchase in respect of the Auction Property, expenses for testing, investigation, searching or authentication of an Auction Property additionally requested by the Buyer and additional expenditures and legal expenses

incurred in seeking recourse against a defaulting Buyer;

- (14) "Reserve" means the confidential minimum selling price for an Auction Property determined by the Seller and the Company;
 - (15) "Estimated Price" means the estimated sales price of an Auction Property indicated in the catalogue or after other descriptive text, and excluding the Buyer's Commission;
 - (16) "Storage Fee" means the charge for storage that the Buyer is required to pay to the Company in accordance herewith.
2. As required by the context, the singular of a term herein includes the plural thereof, and vice versa. Unless otherwise required by the context:
 - (i) the Buyer and the Company are herein collectively referred to as the "Parties", and a "Party" refers to either Party;
 - (ii) Any mention of legal provisions shall be construed as including any future amendments to, or re-enactment of, such provisions;
 - (iii) Any mention of "person" shall include natural persons, companies, legal persons, enterprises, partnerships, individual proprietorships, governmental or social organizations and organizations comprised of more than one of the foregoing;
 - (iv) Any mention of "Article" or "Clause" refers to the Articles or Clauses hereof;
 - (v) The headings are provided for ease of reference only, and shall not affect the interpretation hereof.

Article 3 Applicable Scope

All Bidders, Buyers and other concerned parties participating in the auction of such collectibles as cultural artifacts, works of art, etc. organized and conducted by the Company shall act in accordance herewith.

Article 4 Special Notice

All Bidders and Buyers participating in the auction by the Company shall carefully read and abide by these Conditions, and, in particular, they shall carefully read the provisions hereof on the liability of the Company, the restrictive provisions, and the disclaimers. The Bidder and/or his or her agent is/are responsible for viewing the original Auction Properties in person, and shall be legally liable for his or her bidding on the Auction Properties. The Company may at its own discretion postpone or cancel any auction due to weather or other reasons and shall not be liable to make any compensation to the Bidder.

Article 5 Responsibilities of the Bidder and the Company in Respect of the Auction Properties

1. The Company's perception of an Auction Property is partly dependent on the information provided by the Seller, the Company is in no position to and will not carry out comprehensive due diligence of the Auction Properties. The Bidder is aware of this and shall be responsible for inspecting and examining the original Auction Properties so as to satisfy himself or herself in respect of those Auction Properties which he or she may be interested in.
2. All Auction Properties to be sold by the Company are available for viewing by the Bidder before sale. Where the Bidder and/or his or her agent participates in bidding, the Bidder shall be deemed as having thoroughly examined the Auction Properties, and to be satisfied with the condition of, and the accuracy of the description of, the Auction Properties.
3. The Bidder confirms that numerous Auction Properties are of great age and of special types, meaning that they are not necessarily sound and free from defects. All Auction Properties are sold "as is" at the time of the auction (whether or not the Bidder attends the auction in person). Condition reports may be provided at the time of viewing the Auction Properties. Under certain

circumstances, the catalogue descriptions and condition reports may serve as reference about certain defects in the Auction Properties. Nevertheless, the Bidder should note that the Auction Properties may have other defects not expressly stated in the catalogue or condition reports.

4. The information concerning any Auction Property provided to the Bidder, including any forecast information (written or verbal), and any information, rules or other reports, commentaries or estimated values contained in the catalogues, are not statements of fact, but rather statements of the opinions held by the Company. Such information may be revised at the sole discretion of the Company from time to time.
5. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether any Auction Property is subject to any copyright or whether the Buyer has bought the copyright in any Auction Property.
6. Subject to Articles 5(1) to 5(5) and the specific exemptions contained in Article 6 hereof, the catalogue descriptions and condition reports are made by the Company in a reasonable and prudent manner (consistent with the provisions relating to the Company as the Auction Agent) based on (1) the information provided by the Seller to the Company; (2) academic and technical knowledge (if any); and (3) generally accepted opinions of relevant experts.

Article 6 Exemption of Liability Toward the Buyer and Limitations

1. Subject to Article 5 and Articles 6(1) and 6(4) hereof, the Company or the Seller shall not:
 - (1) be liable for any errors or omissions in the information provided by the Company to the Bidder, whether verbally or in writing, regardless of whether due to negligence or otherwise;
 - (2) give any guarantee or warranty to the Bidder, and any implied warranties or conditions other than the express warranties given by the Seller to the Buyer through the Company are excluded (except where it is provided in law that such liabilities may not be exempted);
 - (3) be liable to any Bidder for any actions or omissions in respect of any matter relating to the auction or sale of any Auction Property by the Company (regardless of whether due to negligence or otherwise).
2. Unless the Company owns the Auction Property to be sold, it shall not be liable for any breach of these Conditions by the Seller.
3. Without prejudice to Article 6(1) hereof, the amount of any claim that a Bidder may lodge against the Company or the Seller shall be limited to the Hammer Price of the Auction Property and the Buyer's Commission. Under no circumstance shall the Company or the Seller bear any consequential losses incurred by the Buyer.
4. Article 6 hereof does not exempt or restrict the liability of the Company for any fraudulent misrepresentation made by the Company or the Seller, nor for any personal injury or death arising due to the negligence of or an omission by the Company or the Seller.

Article 7 Catalogue and Other Descriptions of the Auction Property

All statements made by the Company about an Auction Property in the catalogue or in the condition reports, or separately made verbally or in writing, are statements of opinion only, and shall not be relied upon as statements of fact. Such statements do not constitute any representation, warranty or assumption of liability by the Company in any form. The relevant defects and restorations mentioned in the catalogue or the condition report for an Auction Property are for guidance only and shall be reviewed in person by the Bidder or a representative with the relevant knowledge. The absence of a reference to the above-mentioned information does not mean that the Auction Property is completely free from defects or has never been restored. Furthermore, even if reference is made to a specific defect, this does not mean there are no other defects.

Where there is a discrepancy between the tone, colour, texture or shape of an Auction Property in the catalogue and/or in any other manner of illustration, video recording or publicity materials and that of the original, due to printing, photographic or other such technical reason, the actual Auction Property shall prevail.

Bibliographies cited in any description of an Auction Property by the Company, its employees or its agents are for the Bidder's reference only. The Company will not provide the originals or photocopies of the bibliographic publications or other such materials, and reserves the right to revise the cited descriptions.

Article 8 Reserve and Estimated Price

A Reserve is set for all of the Company's Auction Properties, unless it is indicated

or stated that an Auction Property is not subject to such a Reserve. In general, the Reserve is not higher than the low Estimated Price announced or published before the auction by the Company. If a Reserve has not been set for an Auction Property, unless there already have been bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to decide the starting price, which, however, may not be higher than the low Estimated Price of the Auction Property before the auction.

Under no circumstance shall the Company bear any liability in the event that the bids for an Auction Property fail to reach the Reserve at the auction held by the Company. If the bids for an Auction Property are lower than the Reserve, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to sell the Auction Property at a price lower than the Reserve. However, under such a circumstance, the amount that the Company shall pay the Seller shall be the amount that the Seller would have received had the Auction Property been sold at the Reserve.

An Estimated Price is estimated some time before the Auction Date, is not a definitive selling price, and is not legally binding. No Estimated Price may serve as a forecast of the Hammer Price for an Auction Property, and the Company has the right to revise from time to time Estimated Price(s) that have already been made.

Article 9 Bidding at Auction

Bidders shall bid through the following methods:

1. The Bidder shall attend the auction in person, and complete the registration and pay a bid deposit before obtaining a paddle as required, subject to Article 10 to Article 12 hereof; or
2. Subject to Article 15 hereof, the Bidder may appoint the Company in writing to bid on his or her behalf by a duly completed and signed Telephone Bidding Form of the Company ("Telephone Bidding Form"); or
3. The Bidder shall adopt the Live Auction Platform which authorized by the Company.

Article 10 Bidder Registration

Where the Bidder is an individual, he or she shall fill in and sign before the Auction Date the registration documents on the strength of an identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport), and provide proof of his or her current address (e.g. a utility bill or bank statement); where the Bidder is a company or other organization, it shall fill in and sign the registration documents on the strength of its valid incorporation document, proof of shareholding and lawful authorization document, and collect a paddle before the Auction Date. The Company may request the Bidder to present banking information for making payment or other proof of financial standing.

Article 11 Paddle

The Company may, depending on the auction conditions and auction method, announce before the Auction Date the conditions and procedures for obtaining a paddle, including but not limited to formulating the qualification conditions necessary for Bidders to carry out the procedures for obtaining a paddle.

The Company solemnly reminds the Bidder that a paddle is the sole proof for the Bidder to participate in the bidding in person. The Bidder shall keep the same in safe custody and may not lend the same to other persons. In the event it is lost, the Bidder shall promptly carry out the loss report procedures by way of a written method approved by the Company.

All of the bidding acts carried out during the auction by a paddle holder, regardless of whether he or she has been appointed by the Bidder, shall be deemed as having been done by the paddle registrant himself or herself, and the Bidder shall bear the legal liability for the acts of such person, unless the paddle registrant has himself or herself carried out with the Company the procedures for reporting the loss of a paddle by way of a written method approved by the Company, and the paddle in question is declared void by the Auctioneer on the spot.

Article 12 Bid Deposit

When the Bidder participates in the Company's auction, he or she shall pay a bid deposit before collecting the paddle. The amount of the bid deposit shall be announced by the Company before the Auction Date, and the Company has the right to reduce or waive the bid deposit. If the Bidder fails to buy an Auction Property and does not have any amounts owing to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, the entire amount of the bid deposit shall be refunded to the Bidder without interest within 14 working days after conclusion of the auction. If the Bidder becomes the Buyer, the bid deposit shall automatically be transformed into

the deposit for payment of the Purchase Price of the Auction Property.

Article 13 Discretion of the Company

The Company has the right, at its discretion, to refuse anyone from participating in the auction held by the Company, entering the auction venue, or taking photos, audio recordings or video recordings, etc. in the auction venue.

Article 14 Bidding as Principal

Unless a particular Bidder has presented written proof to the Company indicating that he or she is the agent of a particular Bidder and the same has been approved in writing by the Company, each Bidder shall be deemed to be the Bidder himself or herself.

Article 15 Telephone Bids

The Bidder shall attend the auction in person. If he or she cannot attend in person or by way of an agent, he or she may appoint the Company in writing using the Telephone Bidding Form to bid on his or her behalf. The Company shall have the discretion to decide whether or not to accept such an appointment.

If the Bidder wishes to appoint the Company to bid on his or her behalf, he or she should have completed the appointment procedures of the bids by the prescribed deadline (no later than 24 hours before the Auction Date), present a duly completed and signed Telephone Bidding Form to the Company, and paid the bid deposit pursuant to these Conditions.

If, having appointed the Company to bid on his or her behalf, the Bidder wishes to cancel the appointment, he or she shall notify the Company in writing no later than 24 hours before the Auction Date.

Article 16 Outcome of Telephone Bid

If the Bidder has appointed the Company to bid on his or her behalf, the bid outcome and relevant legal liabilities shall be borne by him or her.

The Bidder shall accurately provide the instant communication method (such as mobile phone number) and keep such instant communication instrument in safe custody. While the Company is appointed to bid on the behalf of the Bidder, the Bidder shall personally use the instant communication instrument. In event of loss of, or loss of the control of, the instant communication instrument in question, the Bidder shall promptly revise by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form.

While the Company is appointed to bid on the Bidder's behalf, it will (use timely and appropriate effort) to contact the Bidder, and all of the bidding information transmitted by the instant communication instrument (regardless of whether it is transmitted by the Bidder himself or herself or the Bidder's Agent) shall be deemed as having been transmitted by the Bidder himself or herself, and the Bidder shall be legally liable for the actions thereof, unless the Buyer has himself or herself altered by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form. Nevertheless, under no circumstance shall the Company be liable for any unsuccessful attempt to make contact or for any errors or omissions in the bids made using the instant communication instrument in question.

Article 17 Disclaimer of Liability for Telephone Bid

Given that telephone bidding is a free service provided by the Company to the Bidder for the purpose of transmitting bidding information, neither the Company nor its employees shall be liable for unsuccessful bids or any errors, omissions, negligence, fault or inability to bid on the Bidder's behalf arising in the course of the bidding on the Bidder's behalf.

Article 18 Discretion of the Auctioneer

The Auctioneer shall have the absolute right of discretion in respect of the following matters:

1. to refuse or accept any bid;
2. to conduct the auction in the manner he or she decides;
3. to withdraw any Auction Property, divide it into separate lots for auction or combine any two or more Auction Properties and auction them together;
4. where an error or dispute occurs, whether during or after the auction, to decide the successful Bidder, whether or not to continue the auction, to cancel the auction or to auction the disputed Auction Property anew;
5. to open and conduct the bidding at the level and at bid increments that he or she deems appropriate, and to bid on behalf of the Seller up to the amount of

the Reserve, by making a bid, by making consecutive bids or by making bids in response to the bids of other Bidders;

6. to take other actions that he or she reasonably deems appropriate.

Article 19 No Reserve

For those Auction Properties without a Reserve, unless there are bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her own discretion, to decide the starting price. If there are no bids at such price, the Auctioneer will, at his or her own discretion, lower the price and continue the auction until a Bidder starts to bid, whereupon he will increase the price from there and continue the auction.

Article 20 Image Display Panel and Currency Conversion Display Panel

For the convenience of Bidders, the Company may use image projection or other manner of display panel during the auction. The information shown thereon shall be provided for reference only. Regardless of whether there may be errors in the information, such as the amount, reference number of an Auction Property, the picture of an Auction Property or reference foreign exchange amount, etc., shown on the image projection or other manner of display panel, the Company shall not be liable for any losses arising as a result thereof.

Article 21 Successful Sale

Upon the confirmation of the highest bid by the striking of the hammer or otherwise by the Auctioneer, such Bidder's bid shall be the successful bid, indicating that he or she has become the Buyer of the Auction Property, and that a binding sales contract has been concluded between the Seller and the Buyer.

Article 22 Commission and Charges

Once the Bidder has made a successful bid, he or she becomes the Buyer of the Auction Property. The Buyer shall pay to the Company a commission to be calculated as follows: For each Auction Property, those part of Hammer Price which is HKD5 million or below, the commission shall be equivalent to 20% of the Hammer Price; for each Auction Property whose Hammer Price exceeds HKD5 million, the commission applicable to those part of the Hammer Price between HKD5 million to HKD20 million shall be equivalent to 17% thereof and the commission applicable to those part of the Hammer Price above HKD20 million shall be equivalent to 14% thereof. The Buyer shall also pay to the Company other Buyer Charges, and accepts that the Company may charge the Seller a commission and other Seller charges in accordance with the Conditions of Business for Sellers.

Article 23 Taxes

All the monies paid to the Company by the Buyer shall be the net amount, exclusive of any tax on goods, tax on services or other value added tax (whether levied by Hong Kong or another region). If any taxes or levies are applicable to the Buyer, he or she shall solely bear the same in accordance with the relevant laws currently in force.

Article 24 Payment Deadline

Unless otherwise agreed in writing, after a sale, the Buyer shall pay the Purchase Price in full to the Company and collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, regardless of any export, import or other permit regulations for the Auction Property. All packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges, etc. involved, if any, shall be paid by the Buyer together with the foregoing.

Article 25 Payment Currency

All monies shall be paid in Hong Kong dollars. If the Buyer pays in a currency other than the Hong Kong dollar, the same shall be converted at the exchange rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate for the Hong Kong dollar and the currency in question posted by The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation Ltd. one working day prior to the date of payment by the Buyer. All bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the foreign currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

Article 26 Transfer of Ownership

Even if the Auction Property has not been delivered to the Buyer by the Company, the Buyer shall have secured ownership of the Auction Property but before he or she has paid in full the Purchase Price and all amounts that he or she may owe the

Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, the Company and/or the Seller reserve the right of possession /lien or any other lawful relieves.

Article 27 Transfer of Risks

Once a successful bid has been made, the risks attaching to the Auction Property shall be solely borne by the Buyer once any of the following circumstances (whichever is earlier) arises:

1. the Buyer collects the Auction Property; or
2. the Buyer pays all of the Purchase Price for the Auction Property to the Company; or
3. the lapse of seven days after the Sale Date.

Article 28 Collection of the Auction Property

The Buyer must, within seven days from the Sale Date, proceed to the Company's address or other location designated by the Company to collect the Auction Property he or she purchased. The Buyer shall be solely responsible for purchasing insurance for the Auction Property he or she purchased once the risks pass to him or her. If the Buyer fails to collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, he or she shall bear all of the relevant costs for storing, handling, insuring, etc. the Auction Property in question, and he or she shall bear all of the liability for the Auction Property he or she purchased. Furthermore, notwithstanding the Auction Property remaining in the custody of the Company or another agent, none of the Company, its employees or agents shall be liable for damage to or loss of the Auction Property, regardless of the reason the same arises.

Article 29 Packing and Shipping

The packing and processing by the employees of the Company of the purchased Auction Property as required by the Buyer shall solely be deemed as a service provided by the Company to the Buyer, and the Company may decide at its own discretion whether to provide such service. If any losses arise therefrom, they shall solely be borne by the Buyer. Under no circumstance shall the Company be liable for damage to glass or frame, box, backing sheet, stand, mounting, inserts, rolling rod or other similar auxiliary object arising for any reason. Furthermore, the Company shall not be liable for any errors, omissions, damage or loss caused by the packing company or removal company recommended by the Company to the Buyer.

Article 30 Import/Export and Permits

The Buyer shall himself or herself be responsible for securing any relevant import and export, endangered species or other permit for the Auction Property. A failure or delay in obtaining any required permit shall not be deemed as grounds for cancelling the purchase or delaying payment of the Purchase Price by the Buyer. The Company shall not bear any liability for the failure to duly complete or submit the required import or export waybill, list or documents.

If the Buyer requests that the Company apply for an export permit on his or her behalf, the Company shall have the right to charge him or her a separate service fee for such service. However, the Company does not warrant that such export permit will be issued. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether or not any Auction Property is subject to import/export restrictions or any embargo.

Article 31 Remedies for Non-Payment and Specific Performance

If the Buyer fails to make payment in full pursuant to these Conditions or any payment arrangement agreed with the Company, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

1. If the Buyer fails to pay all of the Purchase Price in full to the Company within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to engage a third party organization to collect all or part of the outstanding Purchase Price from the Buyer;
2. If the Buyer fails to pay the Purchase Price in full within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to charge interest at the rate 0.03% per day on the Buyer's outstanding amount starting from the 8th day after the Sale Date until the date on which the Buyer pays the entire amount in full, unless the Buyer and the Company agree otherwise;
3. All risks and charges relating to insurance coverage taken out on the Auction Property, removal thereof, or storage thereof, at or from the Company or elsewhere shall be borne by the Buyer;

4. To institute a legal action against the Buyer, demanding that he or she compensate it for all the losses incurred as a result of his or her breach of contract, including the interest losses arising due to delay in payment or refusal to pay by the Buyer;
5. To exercise a lien on the Auction Property in question and any other Auction Property of the Buyer purchased under the auspices of the Company, and any other property or property rights of the Buyer that may be in the Company's possession for any reason, and all expenses and/or risks arising during the duration of the lien shall be borne by the Buyer. If the Buyer fails to perform all of his or her relevant obligations by the deadline designated by the Company, the Company shall have the right to dispose of the subject matter of the lien after issuing notice to the Buyer that it is exercising its lien rights and if the Buyer fails to discharge all outstanding amounts within 30 days after issuance of such notice. If the proceeds from the disposal of the subject matter of the lien are insufficient to offset all the monies payable by the Buyer to the Company, the Company shall have the right to separately recover the same;
6. If the Buyer still has not paid all of the Purchase Price in full to the Company within 90 days from the Sale Date, the Company shall have the right (but shall not be obliged) to decide, at its absolute discretion, to cancel the transaction or agree to cancellation of the transaction by the Seller, and reserves the right to recover all of the losses suffered by the Company due to cancellation of the transaction;
7. To offset any amount related to the Auction Property owed by the Buyer to the Company against any amount owed from any other transaction by the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent to the Buyer;
8. To decide at its discretion to use any monies paid by the Buyer to discharge the amount owed by the Buyer to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in connection with the Auction Property or other transaction;
9. To refuse any future bids made by the Buyer or his or her agent, or to charge him or her a bid deposit before accepting his or her bids;

The Company is aware that the Auction Property is unique and irreplaceable, if either the Seller or the Buyer defaults, the payment of damages by one party to another shall not be a sufficient remedy to the observant party. Accordingly, the Company, the Buyer and the Seller agree that any such breach, the observant party may apply to the court to order specific performance, requiring the defaulting party to perform his/her obligations under these Conditions or their ancillary documents.

Article 32 Remedies for Delay in Collecting the Auction Property

If the Buyer fails to collect the purchased Auction Property within seven days from the Sale Date, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

1. To take out insurance coverage for the Auction Property and/or store the same on Company premises or elsewhere, with all of the costs (including but not limited to charging the Storage Fee specified on the Bidder Registration Form from the 31st day following the Sale Date) and/or risks arising therefrom borne by the Buyer. In such a case, the Buyer may collect the Auction Property (packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges at the sole expense of the Buyer) only after he or she has paid all of the Purchase Price in full;
2. If the Buyer fails to collect the relevant Auction Property by the deadline prescribed herein, he or she shall solely be liable for all the risks and expenses arising after the expiration of such deadline.

Article 33 Limited Warranties

1. The general warranties provided to the Buyer by the Company are as set forth below:

If it is discovered after an Auction Property is sold by the Company that the same is a forgery, the Company will, in accordance herewith, cancel the transaction and refund to the Buyer in the original currency the Hammer price together with the Buyer's Commission paid by the Buyer to the Company in respect of the Auction Property.

For the purposes of the foregoing, a forgery, based on the reasonable opinion of the Company, means such things as a forged work or intentional concealment or a fraudulent claim in respect of the source, place of origin, date, production year, age, culture or origin, etc. of a work, and a correct description of the foregoing is not included in the catalogue (considering any terms of art). Any

damage to an Auction Property and/or any manner of restored piece and/or any repaired piece (including repainting or overpainting) shall not be deemed a forgery.

Please note that the foregoing warranty shall not apply if:

- (1) The information in the catalogue is based on the generally accepted opinions of academics and experts on the selling date, or said information in the catalogue indicates that there exist conflicts in such opinions; or
 - (2) On the selling date, the only means of proving that the Auction Property in question is a forgery is not generally available or recognized at such time, is extremely expensive or is impractical; or may already have caused damage to the Auction Property or may (in the reasonable opinion of the Company) already have caused the Auction Property to lose value; or
 - (3) If, based on its description, the Auction Property has not lost any material value.
2. The period specified by this warranty simply provides the Buyer an exclusive non-transferrable benefit for 5 years after the relevant Auction Date. To lodge a claim based on this warranty, the Buyer must:
- (1) notify the Company in writing within three months after the receipt of any information which leads the Buyer to doubt the authenticity or attributes of the Auction Property, specifying the reference number of the Auction Property, the date on which the Auction Property was purchased and the reasons for believing that the Auction Property is a forgery;
 - (2) return the Auction Property to the Company in a condition identical to that on the date on which it was sold to the Buyer, and provided that good title thereto is transferrable and no third party claims have been made in respect thereof since the selling date.
3. With respect to contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy, although academic circles do not permit the making of definitive statements in respect thereof at present, the Company reserves the discretion, pursuant to this warranty, to cancel transactions of contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy that are confirmed to be forgeries, but only within one year after the Auction Date. The amount paid shall be refunded to the Buyer pursuant to this Article, provided that the Buyer provides to the Company evidence (by the methods set forth in clauses 2 and 4 of this Article) confirming that the Auction Property is a forgery within one year from the Auction Date;
4. The Company may, at its discretion, decide to waive any of the foregoing provisions. The Company shall have the right to request that the Buyer obtain, at his or her expense, reports from two experts acceptable to the Company and the Buyer who are independent and recognized in the industry. The Company shall not be subject to any report presented by the Buyer, and reserves the right to seek the opinion of additional experts at its own expense.

Article 34 Obtaining Information, Video Taking

With respect to the operation of the Company's auction business, the Company may make audio recordings, video recordings or keep a record of any auction process, and may need to collect personal information from the Bidder or request information about the Bidder from third parties (such as requesting a credit review from a bank). Such information will be processed and kept confidential by the Company. However, relevant information may be provided to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in order to assist the Company in providing excellent services to Bidders, carrying out client analyses, or providing services that satisfy the requirements of Bidders. For the benefit of the Bidder, the Company may also be required to provide certain personal information of the Bidder to third party service providers (such as shipping companies or warehousing companies). By participating in the auction by the Company, the Bidder indicates that he or she consents to the foregoing. If the Bidder wishes to obtain or amend his or her personal information, he or she is asked to contact the customer service department.

Article 35 Copyright

The Seller authorizes the Company to produce photos, illustrations, a catalogue, or other form of video recording of, and publicity materials for, any Auction Property that he or she has consigned to the Company for auction, and the Company enjoys the copyrights therein, and has the right to use the same in accordance with the law. Without the prior written consent of the Company, neither the Buyer nor anyone else may use the same. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether the Auction Property is subject to copyright or whether the Buyer secures any copyright in the Auction Property.

Article 36 Notices

The Bidder and the Buyer shall inform the Company of their fixed and valid correspondence address and contact information by the method specified in the bidding registration documents or other method approved by the Company. In the event of a change, the Company shall be promptly informed thereof in writing.

The notices mentioned herein only refer to written notices sent by post, by email, by fax or by the Company's mobile app ("Mobile App"). A notice shall be deemed as served at the following times:

1. If served by hand, at the time it reaches the address of the relevant Party;
2. If by post, the seventh day after it is posted;
3. If by fax, when transmission is confirmed by the sending fax machine;
4. If by email, when delivery is confirmed by the email record;
5. A notice sent by the Company through Mobile App shall be deemed to be received by the Bidder and the Buyer on the date when it is delivered.

Article 37 Severability

If any provision or part hereof is found invalid, unlawful or unenforceable for any reason, the other provisions and parts hereof shall remain valid, and the relevant parties shall abide by and perform the same.

Article 38 Laws and Jurisdiction

- (1) These Conditions and related matters, transactions and any disputes arising from, or in connection with, participation in the auction conducted by the Company pursuant hereto shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Hong Kong.
- (2) Subject to Article 38.3 below, the Hong Kong courts have exclusive jurisdiction to settle any disputes arising out of or in connection with any auctions conducted by the Company (the "Disputes"). All of the Company, the Buyer and the Bidder agree that the Hong Kong courts are the most appropriate and convenient courts to settle the Disputes and accordingly no party will object to submit to the exclusive jurisdiction of Hong Kong courts.
- (3) This Article 38.3 is for the benefit of the Company only. The Company shall not be prevented from taking any proceedings relating to the Disputes in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Company may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

Article 39 Language

The Chinese language version hereof shall be the governing version and the English language version shall be for reference only.

In the event of a discrepancy between the English language version and the Chinese language version, the Chinese language version shall prevail.

Article 40 Ownership of Copyright in the Conditions

These Conditions are formulated and shall be revised by the Company, and the relevant copyrights shall vest in the Company. Without the prior written permission of the Company, no one may use these Conditions in any manner or way to obtain commercial benefits, and may not take copies of, communicate or store in any searchable system any part hereof.

Article 41 Term of Applicability

These Conditions shall apply solely to the upcoming auction. The Company may update these Conditions from time to time. When the Bidder and the Buyer participate in another auction, then applicable Conditions of Business for Buyers shall prevail.

Article 42 Right of Interpretation

During routine performance hereof, the right to interpret these Conditions shall be exercised by the Company. In the event of a legal dispute between the Buyer and the Company, the right of interpreting these Conditions, when resolving the dispute, shall be exercised by the competent court.

Date of this version: 11th May 2022

Address of the Company: 5th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

公司信息

香港金鐘道89號
力寶中心一座五樓
電話: +852 2815 2269
傳真: +852 2815 6590
郵箱: hkaction@cguardian.com.hk

公司管理層

董事長: 王雁南
董事總裁: 胡妍妍
副總裁及財務總監: 陳益鋒

中國書畫

郭彤
戴維
樂靜莉
周明照
胡瑩
陳瑜
成野
馬荔杉
cpc@cguardian.com.hk

亞洲二十世紀及當代藝術

陳沛岑
胡笛
陳藝文
鄭敬文
cca@cguardian.com.hk

瓷器工藝品

王晶
傅麗葉
張叢輝
孫維詩
朱洛瑤
woa@cguardian.com.hk

古典家具

喬皓
梅杰
孫彥敏
楊閱川
張娜娜
張笑蓮
ct@cguardian.com.hk

珠寶鐘錶尚品

劉瀟
唐利偉
李姪軍
阮好
柴瑩瑩
陳豫曦
jw@cguardian.com.hk

客戶服務

江麗嫻
鄭琬霖
馬愷汶
余倩衡
hkaction@cguardian.com.hk

物流倉管

許翠紅
方傲惇
陳文俊
林賢藝
趙穎恆
陳德航
伍頌昌
logistics@cguardian.com.hk

市場拓展

符穎鏗
何泳妍
馮耀忠
戴宏翰
pr@cguardian.com.hk

財務結算

楊靄瑩
黎振輝
鍾啟超
finance@cguardian.com.hk

北京總公司

中國嘉德國際拍賣有限公司
北京市東城區王府井大街1號
嘉德藝術中心三層
郵編: 100006
電話: +86 10 8592 8288
傳真: +86 10 8592 8289
郵箱: mail@cguardian.com

總公司·分支機構

上海辦事處

林霞 鄭小蘋 李丫涯 蘇波
上海市淮海中路999號上海環貿廣場一期2204-05室
郵編: 200031
電話: +86 21 5466 0508
傳真: +86 21 5466 0533
郵箱: shoffice@cguardian.com

廣州辦事處

巫海英 關海珊
廣州市天河區天河路385號太古匯一座3002室
郵編: 510620
電話: +86 20 3808 8589
傳真: +86 20 3808 8126
郵箱: gzoffice@cguardian.com

南京辦事處

張玲
南京市玄武區中山路18號德基廣場二期寫字樓2106室
郵編: 210005
電話: +86 25 8670 2356
郵箱: njoffice@cguardian.com

杭州辦事處

劉子楦
杭州市江乾區解放東路45號高德置地廣場A樓中塔1208室
郵編: 310016
電話: +86 571 8535 9925
郵箱: hzoffice@cguardian.com

台灣辦事處

鄧積璋 蘇艷秋 柯智翔
台北市信義區基隆路1段333號12樓1206室
郵編: 110
電話: +886 2 2757 6228
傳真: +886 2 2757 6545
郵箱: twoffice@cguardian.com.tw

日本辦事處

原川雅貴子 尾川朱実
〒100-0011東京千代區內幸町1-1-1帝國酒店大樓13層
郵編: 100-0011
電話: +81 3 6206 6682
傳真: +81 3 6206 6683
郵箱: jpoffice@cguardian.com

美國辦事處

何冶純 端木麗珠 楊樂陶
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022
電話: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
傳真: +1 212 308 8877
郵箱: usoffice@cguardian.com

CHINA GUARDIAN (HONG KONG) AUCTIONS CO., LTD.

COMPANY INFORMATION

5/F, Tower One, Lippo Centre,
89 Queensway, Hong Kong
Tel: +852 2815 2269
Fax: +852 2815 6590
Email: hkaction@cguardian.com.hk

EXECUTIVE MANAGEMENT

Chairman: Wang Yannan
President: Hu Yanyan
Vice President & Finance Director: Chen Yifeng

Chinese Paintings and Calligraphy

Guo Tong
Dai Wei
Luan Jingli
Zhou Mingzhao
Hu Ying
Vivien Chen
Fiona Cheng
Melissa Ma
cpc@cguardian.com.hk

Asian 20th Century and Contemporary Art

Vita Chen
Rebecca Hu
Even Chen
Jane Zheng
cca@cguardian.com.hk

Ceramics and Works of Art

Wang Jing
Freya Fu
John Chong
Esther Sun
Natalie Che
woa@cguardian.com.hk

Classical Chinese Furniture

Qiao Hao
Mei Jie
Sun Yanmin
Yang Yuechuan
Zhang Nana
Lilian Zhang
cf@cguardian.com.hk

Jewellery, Watches and Luxury Goods

Georgina Liu
Tang Liwei
Summer Li
Ruan Hao
Chai Yingying
Liat Chan
jw@cguardian.com.hk

Client Services

Judy Kong
Yvonne Cheng
Psyche Ma
Sonia Yu
hkaction@cguardian.com.hk

Logistics

Bell Hui
Jacky Fong
Pasu Chan
Lin Yin Ngai
Rico Jiu
Louis Chan
Eric Ng
logistics@cguardian.com.hk

Marketing

Lya Fu
Renee Ho
Jimmy Fung
Jason Tai
pr@cguardian.com.hk

Finance

Nicole Yeung
Danny Lai
Calvin Chung
finance@cguardian.com.hk

BEIJING HEADQUARTERS

China Guardian Auctions Co., Ltd.
3/F, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street,
Dongcheng District, Beijing 100006, China
Tel: +86 10 8592 8288
Fax: +86 10 8592 8289
Email: mail@cguardian.com

BEIJING HEADQUARTERS

• OVERSEAS OFFICES

Shanghai Office

Aileen Lin, Lisa Zheng, Enya Li, Su Bo
Room 2204-2205, Tower 1, Shanghai ICC,
No.999 Middle Huai Hai Road,
Shanghai 200031, China
Tel: +86 21 5466 0508
Fax: +86 21 5466 0533
Email: shoffice@cguardian.com

Guangzhou Office

Frances Wu, Guan Haishan
Suite 3002, Taikoo Hui Tower 1,
385 Tianhe Road, Tianhe District,
Guangzhou 510620, China
Tel: +86 20 3808 8589
Fax: +86 20 3808 8126
Email: gzoffice@cguardian.com

Nanjing Office

Zhang Ling
Room 2106, 21/F Office Building of Deji Plaza,
No.18 Zhongshan Road,
Xuanwu District, Nanjing 210005, China
Tel: +86 25 8670 2356
Email: njoffice@cguardian.com

Hangzhou Office

Liu Zixuan
Room 1208, Middle Tower of Building A,
GT Land Plaza, No. 45 East Jiefang Road,
Jiangan District, Hangzhou 310016, China
Tel: +86 571 8535 9925
Email: hzoffice@cguardian.com

Taiwan Office

Lisa Tsou, Belle Su, Chihli Ko
Suite 1206, 12/F, 333 Keelung Road, Sec. 1,
Xinyi District, Taipei 110, Taiwan
Tel: +886 2 2757 6228
Fax: +886 2 2757 6545
Email: twoffice@cguardian.com.tw

Japan Office

Harakawa Akiko, Akemi Ogawa
13C-5, Imperial Hotel Tower 1-1-1 Uchisaiwaicho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011 Japan
Tel: +81 3 6206 6682
Fax: +81 3 6206 6683
Email: jpoffice@cguardian.com

USA Office

Richard He, Julie Duanmu, Kristina Yang
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY 10022
Tel: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
Fax: +1 212 308 8877
Email: usoffice@cguardian.com

中國嘉德 2022 秋季拍賣會

11月 北京·嘉德藝術中心
敬請期待

張大千 小李將軍海岸圖
187.5 X 48.5cm

說明：

徵集自范竹齋家族。天津博物館入庫清點標籤為 12 之 10 軸。

著錄：

1. 《文物天地》1985 年第 2 期，邢捷《張大千臨古巨製失而復得記》。
2. 《張大千全傳》149、155 頁，李永翹著，花城出版社，1998 年出版。
3. 《張大千的世界》66 頁，傅申著，臺北故宮博物院，1998 年出版。



中國嘉德 App
訂閱最新消息

www.CGUARDIAN.com



電話委託競投表格

中國嘉德香港2022秋季十週年慶典拍賣會

郵寄 / 傳真 / 電郵至：

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司
地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓
電話：(852) 2815 2269
傳真：(852) 2815 6590
電郵：hkauction@cguardian.com.hk

港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
銀行地址：香港中環皇后大道中1號
銀行賬號：652-050303-838
銀行代碼：HSBCHKHHHKH

開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司
銀行地址：香港中環花園道3號中國工商銀行大廈
銀行賬號：861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
銀行代碼：UBHKHKHH

電話委託競投表格須於拍賣日前二十四小時遞交客戶服務部。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

委託出價

• 若閣下希望提前委託出價，請使用同步代拍服務並提交最高的競投價。

電話競投

• 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品競投前致電給閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達），均視為閣下所為，閣下應對其行為承擔法律責任。
• 所有電話競投可能會被錄音，選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

個人名義 姓 _____ 名 _____ 先生 / 女士

身份證/護照號碼 _____

公司名義 公司名稱 _____

商業登記證 / 企業營業執照號碼 _____

地址 _____

_____ 郵編 _____

手提電話 _____ 公司/住宅電話 _____

電郵 _____ 傳真 _____

電話競投 聯絡人 #1 _____ 聯絡電話 #1 _____

聯絡人 #2 _____ 聯絡電話 #2 _____

如閣下選擇不以電子郵件接收宣傳推廣資料，請於方格內劃上“√”

重要提示

- 中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下簡稱“嘉德”）不接受包括代理人之內之第三方付款；不接受逾港幣八萬元（或等值貨幣）之現金款項；且發票資訊於拍賣會結束後將不能更改。
- 請閣下提供以下文件之經核證副本：
 - 個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
 - 公司客戶：公司註冊證書以及股東證明文件。
 - 代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。
- 嘉德僅接受本格式的電話委託競投表格。

茲申請並委託嘉德就本表格所列拍賣品進行競投，並同意如下條款：

1. 本人承諾已仔細閱讀刊印於本圖錄上的嘉德買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向嘉德索取之賣家業務規則，並同意遵守前述規定之一切條款。
2. 嘉德買家業務規則之委託競投之免責條款為不可爭議之條款。無論是由於疏忽或其它原因所致，本人不追究嘉德及其工作人員競投未成功或未能代為競投的相關責任。
3. 本人須於拍賣日二十四小時前向嘉德出具本電話委託競投表格，並根據嘉德公佈的條件和程序辦理競投登記手續。如在規定時間內嘉德未收到本人支付的相應金額的競投保證金，或嘉德未予審核確認的，則本表格無效。
4. 買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立。如拍賣成交，本人同意於拍賣會結束後七日內付清拍賣品之落槌價、佣金以及任何買家負責的各項費用並領取拍賣品（包裝及付運費、運輸保險費用、出境費等自行承擔）。如本人逾期未提取拍賣品，則應根據買家業務規則的規定按照800港元/月/件的標準支付儲存費。

圖錄號	拍賣品名稱	圖錄號	拍賣品名稱

為方便閣下參與競投及查閱往後競買紀錄，請提前於中國嘉德官網/APP開通網絡帳戶。

簽署 _____

日期 _____

TELEPHONE BIDDING FORM

China Guardian Hong Kong 10th Anniversary Autumn Auctions 2022

Mail / Fax / Email to:

China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.
5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2815 2269
Fax: (852) 2815 6590
Email: hkaction@cguardian.com.hk

HKD and USD accounts

Account Name:
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.

Address: 1 Queen's Road Central, Hong Kong
Account No.: 652-050303-838
SWIFT Code: HSBCHKHHHKH

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.

Address: ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong
Account No.: 861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
SWIFT Code: UBHKHKHH

This Telephone Bidding Form must be delivered to the customer service department 24 hours before Auction Date. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will confirm receipt of your Telephone Bidding Form by fax or recorded phone message. If you have not received a definite reply within one working day, please send in the form again.

Advance Bids

- If you wish to place an advance bid, please adopt the Live Auction Platform and submit your highest bid.

Telephone Bids

- Please indicate clearly the instant communication method and instrument by the way of which you can be contacted during the auction, and we will phone you before the bidding on the Auction Property that you intend to bid for commences. The bidding information transmitted by said instant communication instrument (whether or not it is transmitted by you personally) shall be deemed transmitted by you, and you shall be legally liable therefor.
- All telephone bids may be recorded, and by opting for telephone bidding, the Bidder agrees to his or her telephone conversation being recorded.

Personal Mr / Ms Surname _____ Given Name _____

Resident ID / Passport No. _____

Company Company Name _____

Business Registration No. _____

Address _____

Postal code _____

Mobile _____ Company/Home Tel _____

Email _____ Fax _____

Telephone Bid Contact Person #1 _____ Tel #1 _____

Contact Person #2 _____ Tel #2 _____

Please put "✓" in the box if you do not wish to receive publicity or promotional materials by email.

Important notice

- China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Guardian") does not accept payment from third parties (including agents); does not accept cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies); and the particulars on an invoice cannot be altered after conclusion of the auction.
- Please provide certified true copies of the following documents:

Individuals identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.

Corporate clients a certificate of incorporation and proof of shareholding.

Agent identity document of the agent, identity document of the Bidder being represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder.

- Guardian only accepts this Telephone Bidding Form.

I hereby apply for and appoint Guardian to bid on my behalf for the Auction Property(ies) listed in this form, and agree to the following terms:

- I undertake that I have carefully read and I agree to comply with all of the terms of, the Conditions of Business for Buyers, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment of Guardian published in the Catalogue, as well as the Conditions of Business for Sellers which are available upon request from Guardian.
- The disclaimer relating to telephone bids in Guardian's Conditions of Business for Buyers are incontestable. I shall not pursue the relevant liability of Guardian or its staff for an unsuccessful bid or their failure to bid on my behalf, regardless of whether the same is due to negligence or otherwise.
- I must present this Telephone Bidding Form to Guardian 24 hours before the Auction Date, and complete the bidding registration in accordance with the conditions and by the procedures announced by Guardian. If Guardian has not received the auction deposit that I have paid or Guardian has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.
- The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If my bid is successful, I agree to pay the Hammer Price and any Buyer Charges and collect the Auction Property (packing and shipping costs, freight and insurance charges and export-related charges, etc. at my expense) within seven days after conclusion of the Auction. If I have not collected the Property by the deadline, then I shall pay a Storage Fee at the rate of HK\$800/lot/month in accordance with the Conditions of Business for Buyers.

Lot No.	Name of the Auction Property	Lot No.	Name of the Auction Property

To facilitate your participation in our auctions and check your forthcoming purchase record, please register an online account on China Guardian Official Website / APP in advance.

Signature _____

Date _____

